

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 194

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 60

17 ta' Ġunju 2017

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 194/01	Avviż tal-Kummissjoni — Linji gwida għall-interpretazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill — L-Obbligi tas-Servizz Pubbliku (OSP)	1
2017/C 194/02	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7746 — Teva/Allergan Generics) ⁽¹⁾	29
2017/C 194/03	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8503 — Goldman Sachs/Eurazeo/Dominion Web Solutions) ⁽¹⁾	29

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2017/C 194/04	Deċiżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2017 li għedded il-Bord Governattiv taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Professionali	30
---------------	--	----

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 194/05	Rata tal-kambju tal-euro	32
---------------	--------------------------------	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

2017/C 194/06	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-15 ta' Ġunju 2017 dwar il-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ta' applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni tas-settur tal-inbid kif imsemmi fl-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Almansa (DOP))	33
2017/C 194/07	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Ġunju 2017 dwar il-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ta' applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni fis-settur tal-inbid skont l-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Mérida (DOP))	41

V Avviżi

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 194/08	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8505 — NN Group/ATP/Hotel) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	47
2017/C 194/09	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8508 — Engie/CDC/Solairecorsica 1-2-3) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	48
2017/C 194/10	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8495 — Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV Business) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	49
2017/C 194/11	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8435 — FMC/DuPont Divestment Business) ⁽¹⁾	50
2017/C 194/12	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8526 — CPPIB/BTPS/Milton Park) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	51

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 194/13	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	52
---------------	---	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZII TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

AVVIŻ TAL-KUMMISSJONI

**Linji gwida għall-interpretazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew
u l-Kunsill — L-Obbligi tas-Servizz Pubbliku (OSP)**

(2017/C 194/01)

Werrej

	<i>Pàġna</i>
1. Introduzzjoni	2
2. Il-każ għal-linji gwida	3
2.1. Il-qafas legali	3
2.2. Il-htieġa għall-kjarifika tar-regoli	3
3. L-impożizzjoni tal-OSP	4
3.1. Principji ġenerali	4
3.2. Servizzi u rotot eliġibbli	5
3.2.1. Tip ta' servizzi	5
3.2.2. Tipi ta' rotot	5
3.2.3. Il-karattru essenzjali tar-rotta	6
3.2.4. L-iggruppar tar-rotot	7
3.2.5. Konnessjoni mar-regolament dwar is-slots	7
3.3. In-neċessità u l-adegwatezza tal-obbligi	8
3.3.1. Il-proporzjonalità għall-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali	8
3.3.2. L-inadegwatezza ta' mezzi alternattivi tat-trasport	8
3.3.3. Tariffi tal-ajru u kundizzjonijiet eżistenti	8
3.3.4. L-effett ikkombinat tal-provvista eżistenti tat-trasport bl-ajru	9
3.4. Tip ta' obbligi	9
3.5. Obbligi ta' kontinwità	10
3.6. Il-konsegwenzi tal-impożizzjoni tal-OSP	10
4. Proċeduri li għandhom jiġu segwiti għall-impożizzjoni tal-OSP	11
4.1. Il-pubblikazzjoni ta' avviżi ta' informazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali	12
5. Il-htieġa għal rivalutazzjoni regolari tal-OSP	12
6. Konċessjonijiet għal servizzi esklussivi	13
6.1. L-obbligu ta' offerta pubblika	13
6.2. Eliġibbiltà għall-preżentazzjoni tal-offerta	14
6.3. Kriterji tal-Għażla	14
6.4. Il-konsegwenzi tal-ghoti tad-dritt esklużiv għall-operazzjoni tar-rotta	14
6.5. Eżaminazzjoni mill-ġdid tal-OSP u tal-esklużività fi tmiem kull perjodu ta' konċessjoni	15

6.6.	Każ speċjali: raggruppament ta' rotot fl-offerti	15
7.	Il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti għall-offerti pubbliċi	16
8.	Kumpens u relazzjoni mar-regoli tal-ġhajnuna mill-istat	17
8.1.	Il-possibbiltà u l-ammont tal-kumpens	17
8.2.	Relazzjoni mar-regoli dwar l-ġhajnuna mill-Istat	17
8.2.1.	Sussidji pubbliċi mogħtija bħala kumpens għal obbligi ta' servizz pubbliku	18
8.2.2.	Il-kriterji Altmark	18
9.	Il-proċedura ta' emerġenza	19
10.	Proċeduri ta' offerti tal-OSP u r-relazzjoni mar-regoli tal-akkwist	20
11.	Investigazzjoni u setgħat deċiżjonali tal-Kummissjoni	21
ANNEX I:	Kwestjonarju żviluppat mid-DĠ KOMP u mid-DĠ MOVE għal notifika tal-OSP lill-Kummissjoni	22
ANNEX II:	Estratt tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-OSP fir-Regolament Nru 1008/2008	25

1. INTRODUZZJONI

1. Ir-rwol tal-Obbligi ta' Servizz Pubbliku (minn issa 'l quddiem "OSP") skont ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament Nru 1008/2008" jew "ir-Regolament") huwa li jistabbilixxi standards fissi ta' kontinwità, ta' regolarità, ta' prezzar jew ta' kapacità minima biex jiġi żgurat aċċess għal reġjuni iżolati jew fil-fażi tal-iżvilupp meta Stat Membru jsib li l-oġettivi tal-politika ta' żvilupp reġjonali mhux se jint-lahqu b'mod adegwat jekk jithallew biss għall-azzjoni libera tal-forzi tas-suq peress li s-suq waħdu mhux se jforni livell aċċettabbli ta' servizzi tal-ajru lil dawn ir-reġjuni. Għalhekk, l-OSP huma eċċezzjoni għall-prinċipju ġenerali tal-provvista libera ta' servizzi tal-ajru fl-UE, garantiti skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament.
2. Fil-Komunikazzjoni tagħha dwar "L-Istrateġija tal-Avjazzjoni għall-Ewropa" ⁽²⁾ il-Kummissjoni identifikat bżonnijiet differenti ta' ċittadini u ta' negozji tal-UE, bħall-aċċess għal servizzi tat-trasport bl-ajru ta' kwalità għolja, u kkunsidrat li jekk is-suq stess ma jfornix livell aċċettabbli ta' servizzi tat-trasport bl-ajru lil reġjuni partikolari fl-Ewropa, l-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw l-OSP bħala strument li jiżgura servizz lejn u minn reġjuni mhux serviti biż-żejjed, jiġifieri biex jiżgura l-konnettività fejn hemm bżonn. L-OSP jista' jkollhom rwol pożittiv sinifikanti f'termini tal-konnettività filwaqt li xi studji juru li l-konnettività hija essenzjali għar-reġjuni tal-UE: żieda ta' 10 % fil-konnettività, kif imkejja f'dawk l-istudji, tistimola l-PDG (per capita) b'0,5 % addizzjonali, ir-rata tat-tkabbir tal-PDG b'1 % u twassal għal żieda kumplessiva tal-produttività tax-xogħol ⁽³⁾. Il-konnettività hija essenzjali għat-tkabbir, l-impjiegi u l-koeżjoni soċjali.
3. Bħalissa hemm 179 rotta tal-OSP stabbiliti skont ir-Regolament Nru 1008/2008 fl-UE, il-koll sitwati fi tlettax-il Stat Membru (il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Greċja, l-Irlanda, l-Italja, il-Portugall, Spanja, l-Iżvezja u r-Renju Unit) ⁽⁴⁾. Franza għandha l-akbar ammont (40), b'madwar 5,7 miljun passiġġier fis-sena, li jfisser li passiġġier domestiku wiehed minn kull hamsa jivvjaġġa fuq rotta tal-OSP. Fl-Irlanda, is-sehem tal-OSP fit-traffiku domestiku huwa ta' madwar 70 %. Ir-rotot tal-OSP huma fil-maġġoranza rotot domestiċi, u seba' rotot biss jgħaqqdu ajruporti li jinsabu f'żewġ Stati Membri differenti. 136 rotta mill-OSP li hemm bħalissa huma ssussidjati mill-awtoritajiet pubbliċi u l-ammont ta' sussidji li jintefaq kull sena biex jiġu operati huwa stmat – abbażi tal-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni — għal mill-inqas EUR 300 miljun.

⁽¹⁾ ĠU L 293, 31.10.2008, p. 3.

⁽²⁾ COM(2015) 598 final tas-7.12.2015.

⁽³⁾ InterVISTAS, 2015, Economic Impact of European Airports – A Critical Catalyst to Economic Growth; PwC, 2013, Econometric analysis to develop evidence on the links between aviation and the economy; IATA, 2007, Aviation Economic Benefits — Measuring the economic rate of return on investment in the aviation industry.

⁽⁴⁾ Barra minn hekk, Stati Membri oħrajn urew interess fl-impożizzjoni ta' OSP. Pereżempju, il-Ġermanja kellha tliet OSP fil-passat. L-Ungerija kienet viċin li timponi obbligu ta' servizz pubbliku. Madankollu, it-trasportatur tal-ajru habbar l-intenzjoni tiegħu li jibda jopera fuq ir-rotta kkonċernata eżatt qabel. Is-Slovenja wkoll staqsiet lill-Kummissjoni dwar l-OSP. Il-Latvja u Malta għandhom rappreżentanti fil-grupp ta' interess tal-OSP fis-CIRCABC (Ċentru ta' Riżorsi ta' Informazzjoni u Komunikazzjoni għall-Amministraturi, Negożji u Ċittadini. L-aċċess għall-grupp ta' interess jingħata lill-awtoritajiet nazzjonali rilevanti). Link għas-sit <https://circabc.europa.eu>.

4. Kontroll tal-idoneità tar-Regolament Nru 1008/2008 li sar mill-Kummissjoni fl-2011–2013 sab li r-regoli tal-OSP li hemm fih huma idonei għall-ghan, jiġifieri biex jiżguraw il-konnettività meta s-suq ma jipprovdihiex. Saru rakkomandazzjonijiet mill-partijiet ikkonċernati u mill-Istati Membri biex itejbu l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali u l-Kummissjoni u biex jiżguraw artikolazzjoni tajba bejn ir-regoli tal-UE dwar l-ghajnuna mill-Istat u r-regoli tal-OSP li hemm fir-Regolament, inkluż billi possibilmint johorġu gwida ⁽⁵⁾.
5. Ittiehdu passi prattiċi abbażi ta' dawn ir-rakkomandazzjonijiet. Il-Kummissjoni holqot netwerk aġġornat tal-kuntatti tal-OSP; organizzat ukoll laqgħat tal-Kumitat għall-Aċċess tas-Suq ⁽⁶⁾ skont ir-Regolament Nru 1008/2008 li fiha s-servizzi tal-Kummissjoni għamlu preżentazzjoni konsolidata dwar l-OSP u li fiha l-Istati Membri qasmu l-esperjenza Prattika tagħhom. Gie ppreparat kwestjonarju biex l-awtoritajiet nazzjonali jkunu jist-għu faċilment iressqu l-intenzjonijiet min-naħa tagħhom biex jintroduċu l-OSP, u issa qieghed jintuża sistematika-ment minn dawk l-awtoritajiet. Is-servizzi tal-Kummissjoni jwissu lill-Istati Membri ex ante meta jaraw xi pro-blema. Database ġdida tippermetti lis-servizzi tal-Kummissjoni jsibu data konsolidata dwar l-OSP fl-Ewropa kollha.

2. IL-KAŻ GĦAL-LINJI GWIDA

2.1. Il-qafas legali

6. Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għall-OSP huma stipulati fl-Artikoli 16–18 tar-Regolament Nru 1008/2008 (ara l-estratt fl-Anness II għal dawn il-linji gwida). L-Artikolu 16 jistipula l-prinċipji ġenerali għall-OSP. Fih kriterji għall-impożizzjoni tal-OSP u rekwiżiti għall-kontinwità, kriterji tal-valutazzjoni għall-Istati Membri, regoli dwar il-proċedura għall-pubblikazzjoni u dwar il-bidu ta' operazzjonijiet fuq rotot tal-OSP, il-kundizzjonijiet u l-proċe-dura biex jiġi limitat l-aċċess għal rotta, kif ukoll il-proċedura li għandha tiġi applikata fil-każ ta' emerġenzi. L-Artikolu 17 jistipula kif għandha titwettagħ il-proċedura tal-offerti pubbliċi. Jinkludi regoli dwar il-kontenut tal-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti u tal-kuntratt sussegwenti, dwar il-proċedura tal-pubblikazzjoni u l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta lill-offerenti, dwar il-kriterji tal-għażla għall-offerti, dwar il-kumpens u l-informazzjoni li jridu jingħataw lill-Kummissjoni fi tmiem il-proċedura tal-offerti. Fl-aħhar, l-Artikolu 18 fih ir-regoli għall-eżaminazzjoni u għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet li ttiehdu skont l-artikoli preċedenti.

2.2. Il-htieġa għall-kjarifika tar-regoli

7. Il-qafas legali tal-UE stabbilit mir-Regolament Nru 1008/2008 jiggarrantixxi l-aċċess miftuħ, il-pubblicità u t-traspa-renza tal-proċedura li timponi l-OSP. Il-monitoraġġ tal-applikazzjoni korretta tar-regoli tal-OSP hu importanti biex jevita kull abbuż possibbli tas-sistema minhabba restrizzjonijiet sproporzjonati tal-kompetizzjoni fir-rigward tal-oġġettivi soċjali u ekonomiċi li għandhom jintlaħqu. L-oġġettiv tal-Kummissjoni hu li tagħti parir u li tindirizza l-kwistjonijiet potenzjali kollha li tista' qabel il-pubblikazzjoni tal-avviż tal-informazzjoni li jikkonċerna l-OSP.
8. F'dan il-kuntest, qed jitqies li jkun utli li l-valutazzjonijiet li saru fil-passat, każijiet individwali, jitqassmu kemm jista' jkun ma' kulhadd minhabba li s'issa jafu bihom biss l-Istat Membru rispettiv ikkonċernat u l-Kummissjoni.
9. Raġuni oħra biex jiġu adottati dawn il-linji gwida hija n-nuqqas, s'issa, tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-OSP stabbiliti skont ir-Regolament Nru 1008/2008.
10. Fl-aqgħa tal-Kumitat Konsultattiv mal-esperti nazzjonali dwar l-applikazzjoni tal-legiżlazzjoni dwar l-aċċess għat-trasportaturi tal-ajru tal-Komunità għal rotot tal-ajru intra-Komunitarji li saret f'Settembru 2015 ⁽⁷⁾, is-servizzi tal-Kummissjoni semmew il-possibbiltà li tinhareġ gwida dwar l-OSP. L-Istati Membri laqgħu din l-idea u qablu li gwida bħal din tista' tgħid trasparenza, konsistenza u ċarezza lil-linji tal-ajru tal-UE, lill-Istati Membri u lill-awtorita-jiet u l-amministrazzjonijiet reġjunali. Din il-pożizzjoni kienet tikkorrispondi għall-opinjonijiet espressi matul skambji bilaterali preċedenti ma' awtoritajiet nazzjonali u lokali. Għalhekk, fil-Komunikazzjoni tagħha dwar l-istra-teġġja tal-Avjazzjoni, il-Kummissjoni hadet impenn li tippubblika linji gwida li jiċċaraw l-interpretazzjoni u l-appli-kazzjoni mis-servizzi tal-Kummissjoni tar-regoli u tal-proċeduri li jirregolaw l-OSP stabbiliti fir-Regolament Nru 1008/2008. Dawn il-linji gwida isegwu minn dak l-impenn. Bħala pass preparatorju għal dawn il-linji gwida, fis-sajf tal-2016 giet organizzata konsultazzjoni informali f'flokata biex jingabru opinjonijiet mill-partijiet ikkonċer-nati ewlenin.

⁽⁵⁾ Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni SWD (2013) 208 final, tas-6.6.2013, it-taqsim 5.1.1.3. http://ec.europa.eu/transport/modes/air/internal_market/fitness_check_en.htm

⁽⁶⁾ Il-Kumitat Konsultattiv dwar l-applikazzjoni tal-legiżlazzjoni dwar l-aċċess għall-operaturi tal-ajru tal-Komunità għal rotot tal-ajru intra-Komunitarji.

⁽⁷⁾ <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetail&groupID=3118&Lang=MT>

11. Dawn il-linji gwida huma intiżi biex jispjegaw l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni tal-kriterji użati fir-Regolament u jiddeskrivu l-proċeduri applikabbli li għandhom jiġu segwiti. Barra minn hekk, jingħataw twegibiet fit-test kollu għall-aktar mistoqsijiet frekwenti li għalihom ir-Regolament ma jipprovdi twegiba esplicita. Huwa ċar li, fost l-Istati Membri varji, uhud huma ferm midhla tar-regoli u tal-applikazzjoni tagħhom, filwaqt li oħrajn għandhom esperjenza limitata hafna biss jew l-ebda esperjenza affattu fl-applikazzjoni tar-regoli tal-OSP. Jenhtieg li l-kjarifika tar-regoli u tal-interpretazzjoni tagħhom tagħmilha aktar faċli biex wiehed jikkonforma mar-regoli li japplikaw, speċjalment għal dawk li jużaw l-OSP għall-ewwel darba.
12. Dawn il-linji gwida jirriflettu l-esperjenza miksuba mill-Kummissjoni fl-applikazzjoni tar-regoli dwar l-OSP kif stipulati fir-Regolament, filwaqt li jqisu wkoll ir-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat stabbiliti fid-dritt tal-UE (b'mod partikolari l-Artikoli 107–109 TFUE) ⁽⁸⁾. Filwaqt li l-Kummissjoni tircievi hafna mistoqsijiet dwar l-OSP b'mod ġenerali, kważi kuljum u primarjament mill-Istati Membri, l-għadd ta' lmenti formali — il-koll ipprezentati minn linji tal-ajru u minn ajruporti — kien limitat hafna. Dawn il-linji gwida huma maħsubin biex jindirizzaw il-kwistjonijiet li jitqajmu l-aktar spiss mill-awtoritajiet nazzjonali, mil-linji tal-ajru u mill-ajruporti. Mhumix maħsubin biex ikopru d-dispożizzjonijiet kollha b'mod eżawrijenti.
13. Dawn il-linji gwida jipprovdu indikazzjonijiet rilevanti għall-maġġoranza tal-każijiet, iżda għandu jiġi enfasizzat li kull każ irid jiġi vvalutat skont il-merti tiegħu stess, fid-dawl ta' ċirkostanzi speċifiċi kollha tiegħu.
14. F'kull każ, dawn il-linji gwida mhumix maħsuba biex johlqu xi obbligu legali ġdid u huma mingħajr preġudizzju għall-interpretazzjoni li tista' tingħata fil-futur mill-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-OSP.

3. L-IMPOŻIZZJONI TAL-OSP

3.1. Principji ġenerali

15. Mill-Artikolu 16(1) u (4) tar-Regolament Nru 1008/2008, isegwi li l-Istati Membri jridu jinformat lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe intenzjoni min-naha tagħhom li jimponu l-OSP. Il-pubblikazzjoni ta' avviżi ta' informazzjoni ma tagħtix ċertezza tad-dritt dwar riżultat partikolari; l-oġettiv tagħha huwa li tinforma lis-suq dwar l-intenzjonijiet tal-Istat Membru rigward OSP ġdid ⁽⁹⁾. Is-servizzi tal-Kummissjoni żviluppaw kwestjonarju għan-notifikazzjoni u għad-deskrizzjoni tal-OSP u dan ikopri wkoll l-aktar kwistjonijiet importanti kemm skont ir-Regolament Nru 1008/2008 kif ukoll skont ir-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat li jifformaw parti integrali iżda indipendenti tal-valutazzjoni ta' kwalunkwe OSP (ara l-Anness I) ⁽¹⁰⁾. Filwaqt li l-Kummissjoni ma tihux deċizjoni formali dwar l-OSP per se, xorta hu importanti li jiġi ċċarati l-kwistjonijiet kollha li jistgħu jqumu qabel ma jidhol fis-seħh jew jiġi mmodifikat OSP u qabel ma dan iqajjem thassib fil-futur. Il-Kummissjoni tagħti parir lill-Istati Membri biex jikkuntattjaw lis-servizzi tagħha mill-aktar fis possibbli meta jibdeu jikkunsidraw li jimponu OSP ġdid jew jimmodifikaw OSP eżistenti. Dan jiżgura li s-servizzi tal-Kummissjoni jkunu jafu bil-pjanijiet u jkunu jistgħu jipprovdu l-assistenza mill-bidu u b'hekk il-proċess kollu jaħdem bla xkiel.
16. Partikolarità importanti tal-OSP fis-settur tat-trasport bl-ajru hija d-distinzjoni ċara bejn ir-reġim tal-OSP li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li wiehed jopera fuq rotta partikolari u l-kuntratt li jagħti dritt esklużiv (b'kumpens jew mingħajru) lil operatur. L-impożizzjoni ta' OSP fis-settur tat-trasport bl-ajru mhux neċessarjament u awtomatikament tohloq id-dritt għall-Istat Membru kkonċernat li jirrestringi l-aċċess għar-rotta tal-ajru għal operatur wiehed jew li jingħataw kumpensi għall-eżekuzzjoni tal-OSP (l-hekk imsejjah "OSP ristrett"). Jekk trasportatur tal-ajru juri r-rieda li jopera r-rotta mingħajr esklużività u kumpens, allura l-aċċess għar-rotta jrid jibqa' hieles għal kwalunkwe trasportatur tal-ajru li jirrispetta l-kundizzjonijiet tal-OSP (l-hekk imsejjah OSP miftuħ).

⁽⁸⁾ Ir-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat, kemm sostantivi kif ukoll proċedurali, jibqgħu applikabbli għar-rotot tal-OSP. Skont ir-Regolament, il-proċedura tal-OSP ma tissostitwixxi il-proċedura tal-ghajnuna mill-Istat.

⁽⁹⁾ Il-Kummissjoni tista' titlob aktar informazzjoni fi kwalunkwe hin qabel jew wara l-pubblikazzjoni, jew minhabba talba mingħand Stat Membru jew fuq inizzjattiva tagħha stess (eż. wara lment).

⁽¹⁰⁾ Kif indikat fil-kwestjonarju, ir-regoli li jikkonċernaw l-avviżi dwar l-ghajnuna mill-istat huma applikati kompletament għall-kumpens imħallas skont l-OSP. Ikun x'ikun il-każ, jenhtieg li l-avviż dwar l-ghajnuna mill-istat isir ladarba l-ammont tal-kumpens ikun magħruf, jiġifieri f'fissat fid-deċizjoni tal-ghotja u/jew fil-kuntratt. L-Istati Membri għandhom ukoll il-possibbiltà li jinnotifikaw minn qabel lill-Kummissjoni dwar il-kumpens tal-OSP. Il-prenotifika hija stadju informali utli qabel ma ssir notifika li fih is-servizzi tal-Kummissjoni jkunu jistgħu jagħtu feedback informali u gwida lill-Istat Membru. Huwa fidejn l-Istat Membru li jistaqsi lill-Kummissjoni għal gwida ex ante jekk jikkunsidrax li dan huwa neċessarju.

17. Taht ir-Regolament, l-OSP jistgħu, b'mod partikolari, jintużaw biex jiżguraw l-aċċess għal reġjuni remoti u iżolati jew, taht ċerti kundizzjonijiet meta l-forzi tas-suq wahedhom ma jippermettux il-provvista minima ta' servizzi tat-trasport tal-ajru li jissodisfaw ċerti standards.
18. Peress li l-OSP huma eċċezzjoni għall-prinċipju ġenerali tal-libertà tal-provvista ta' servizzi tal-ajru ⁽¹¹⁾, l-OSP huma soġġetti għal rekwiżiti u limitazzjonijiet stretti. Jenhtieg li l-OSP jirrispettaw il-prinċipji tat-trasparenza, ta' non-diskriminazzjoni u ta' proporzjonalità: b'mod partikolari, ma jistgħux jintroduċu xi diskriminazzjoni bbażata fuq in-nazzjonalità jew l-identità tat-trasportaturi tal-ajru u ma jistgħux imorru lil hinn minn dak li hemm bżonn biex jintlaħqu l-oġettivi tal-politika ⁽¹²⁾.

3.2. Servizzi u rotot eliġibbli

3.2.1. Tip ta' servizzi

19. L-OSP jistgħu jiġu imposti biss fuq servizzi tal-ajru skedati ⁽¹³⁾. Servizzi mhux skedati mhumix affettwati mill-OSP. Meta trasportatur tal-ajru joffri bejgħ ta' postijiet biss ⁽¹⁴⁾ fuq rotta skont ir-rekwiżiti tal-OSP impost fuq dik ir-rotta, dan is-servizz tal-ajru jiġi kkunsidrat ukoll bħala servizz tal-ajru skedat ⁽¹⁵⁾.

3.2.2. Tipi ta' rotot

20. Ir-Regolament Nru 1008/2008 jippermetti l-impożizzjoni ta' OSP fuq żewġ tipi ta' rotot ⁽¹⁶⁾:

(a) Rotot lejn ajruport li jaqdi reġjun periferali jew fil-faži tal-iżvilupp

Reġjun periferali tipikament ikun reġjun remot jew reġjun li huwa aċċessibbli b'diffikultà mill-belt kapitali u minn bliet ewlenin ohra fl-Istat Membru. Jenhtieg li d-distanza u l-iżolament jiġu evalwati fir-rigward tat-territorju tal-Istat Membru, taċ-ċentri amministrattivi, kummerċjali, edukattivi u mediċi tiegħu, iżda anki fir-rigward tat-territorju u ta' ċentri bħal dawn ta' Stati Membri ohrajn li magħhom jaqsam fruntiera. Reġjun fil-faži tal-iżvilupp ikun għadu lura ekonomikament ⁽¹⁷⁾, kif imkejjel pereżempju mill-PDG *per capita* u mir-rata tal-qgħad.

(b) Rotot b'densità ta' traffiku baxxa lejn kwalunkwe ajruport

Ir-Regolament ma jagħtix definizzjoni ta' kriterju kwantifikat biex jevalwa d-densità baxxa ta' rotta, minhabba s-sitwazzjonijiet differenti li jista' jkun hemm fi Stati Membri differenti. Madankollu, abbażi tal-esperjenza eżistenti tal-Kummissjoni f'għadd kbir ta' każijiet ta' OSP, jidher li jista' jingħad li rotta bi traffiku ta' aktar minn 100 000 passigġier fis-sena normalment ma tistax tiġi kkunsidrata bħala rotta b'densità baxxa fis-sens tar-Regolament ⁽¹⁸⁾.

21. Ir-Regolament Nru 1008/2008 ma jillimitax l-OSP għal rotot fl-istess Stat Membru. Jistgħu jiġu applikati għal kwalunkwe rotta fl-UE li tissodisfa l-kundizzjonijiet tar-Regolament. Ir-rotot tal-OSP lejn pajjiżi terzi mhumix koperti mir-Regolament, peress li l-kamp tal-applikazzjoni tiegħu huwa ristrett għas-servizzi tal-ajru fl-UE ⁽¹⁹⁾.

⁽¹¹⁾ Kif definit fl-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽¹²⁾ Ara l-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽¹³⁾ L-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽¹⁴⁾ L-Artikolu 2(15): "Bejgħ ta' postijiet biss tfisser il-bejgħ ta' postijiet, minghajr xi servizz ieħor marbut miegħu, bħal ma hi l-akkommodazzjoni, direttament lill-pubbliku mit-trasportatur tal-ajru jew mill-aġent awtorizzat tiegħu jew minn charterer".

⁽¹⁵⁾ L-Artikolu 16(7) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽¹⁶⁾ L-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽¹⁷⁾ Pereżempju, reġjuni li jkunu għadhom lura fil-kuntest tal-politika reġjonali tal-UE (fejn il-PDG għal kull abitant huwa inqas mill-75 % tal-medja tal-UE) normalment jissodisfaw din il-kundizzjoni. Peress li anki s-sitwazzjonijiet rispettivi tar-reġjuni tal-istess Stat Membru jistgħu jkunu differenti f'livell importanti, il-kwalifikazzjoni bħala reġjun fil-faži tal-iżvilupp tista' tirriżulta wkoll minn paragun mal-PDG nazzjonali jew mal-livell tal-qgħad tal-Istat Membru kkonċernat.

⁽¹⁸⁾ Madankollu dan ma jfissirx li kwalunkwe rotta bi traffiku ta' inqas minn 100 000 passigġier fis-sena bilfors tkun rotta b'densità baxxa. B'mod ġenerali, aktar ma jkun għoli l-għadd tal-passigġieri fuq rotta partikolari, aktar ikun diffiċli li jsir l-argument li din ir-rotta tkun eliġibbli għal OSP, jiġifieri li minghajr OSP l-ebda trasportatur ma jassumi ċerti standards kif riferit fl-Artikolu 16(1) unikament fuq il-bażi tal-interess kummerċjali tiegħu.

⁽¹⁹⁾ Ara b'mod partikolari l-Artikoli 1(1) u 15(1) tar-Regolament Nru 1008/2008. Madankollu, ir-Regolament ma jzommx lill-Istati Membri milli jagħmlu arranġamenti simili ma' pajjiżi terzi bbażati fuq ftehim bilaterali jew multilaterali, soġġetti għal-liġi tal-UE applikabbli dwar il-kompetizzjoni. Pereżempju, Stat Membru kkonkluda Memoranda ta' Qbil ma' pajjiżi terzi biex ikunu jistgħu jsiru titjiriet bejn iż-żewġ territorji f'kundizzjonijiet simili għal dawk tar-rotot tal-OSP fl-UE. Is-sejha għall-offerti saret skont id-dispożizzjonijiet tal-Unjoni dwar il-kuntratti pubbliċi.

22. Mill-Artikolu 16(1) tar-Regolament isegwi li r-rotta tal-OSP dejjem trid tiġi ddefinita minn ajruport għal iehor, u mhux b'referenza għal żewġt ibliet jew reġjuni. Jenhtieg li l-ghazla ta' dan l-ajruport għall-fini tal-OSP tiġi ġġustifikata kif xieraq. Il-konnettività ulterjuri – jiġifieri d-destinazzjonijiet u l-frekwenzi offruti mill-ajruporti tal-belt ta' destinazzjoni – hija element wiehed f'din il-valutazzjoni, iżda ma tistax tkun l-unika ġustifikazzjoni għall-ghazla ta' ajruport speċifiku minflok iehor. Bħala alternattiva, jekk awtorità pubblika tikkunsidra li għadd ta' ajruporti ta' destinazzjoni jaqdu l-bżonnijiet ta' reġjun wiehed bl-istess mod, tista' timponi OSP minn ajruport f'dak ir-reġjun għal dawn l-ajruporti ta' destinazzjoni kollha, u b'hekk timponi OSP fuq dawn ir-rotot separati. Jekk trasportatur tal-ajru jibda jopera fuq wahda minn dawn ir-rotot jew jekk trasportatur tal-ajru jintgħazel wara offerta pubblika li tinkludi dawn ir-rotot kollha, l-OSP l-oħra għandhom jithassru, biex is-suq ma jinghalaqx bla bżonn⁽²⁰⁾. Għalkemm din il-konfigurazzjoni mhijiex imsemmija esplicitament fl-Artikolu 16(1), it-termini tad-dispożizzjoni ma jopponuh, u hija wkoll f'konformità mal-oġġettivi tad-dispożizzjoni. Sabiex jiġu evitati trattamenti li mhux ekwu u distorsjonijiet tal-kompetizzjoni, huwa importanti li l-intenzjonijiet tal-awtorità jintwerew b'mod trasparenti mill-bidu, speċjalment permezz tal-komunikazzjoni msemija fl-Artikolu 16(4) tar-Regolament.
23. Id-definizzjoni ta' OSP fuq ir-rotot minn reġjun lejn/minn diversi ajruporti li jaqdu l-istess belt ġeneralment tkun sproporzjonata għall-oġġettivi li jiġu żgurati l-mobbiltà u l-koeżjoni territorjali. L-effett tal-miżura jkun li teskludi trasportaturi tal-ajru okkażjonali, peress li ma jkunux jistgħu jtiru mir-reġjun lejn xi wiehed mill-ajruporti tal-belt ta' destinazzjoni u, għalhekk, din tikkontribwixxi biex is-suq għal operaturi godda fuq rotot kompetittivi jinghalaq b'mod definitiv. Għalhekk, apparti l-ajruport il-magħżul, jenhtieg li l-ajruporti l-oħrajn li jservu l-istess belt fil-prinċipju jiġu affettwati mill-OSP.
24. Ġeneralment, l-OSP jistgħu japplikaw għal rotot b'waqfa wahda jew aktar⁽²¹⁾. Madankollu, il-valutazzjoni tal-adegwatezza tal-OSP trid issir għal kull segment tat-titjira b'mod individwali. Jenhtieg li l-OSP ma japplikawx għal segmenti tat-titjira li ma jikkwalifikawx għalih. Pereżempju, jekk OSP huwa impost fuq ir-rotta A sa Ċ b'waqfa f'B, jenhtieg li l-eligibbiltà tar-rotot A-Ċ, A-B u B-Ċ tiġi evalwata għal kull rotta b'mod individwali. Jekk, pereżempju, is-segment B-Ċ ma jikkwalifikax għal OSP fuq il-merti tiegħu stess, jenhtieg li l-bda obbligu tal-OSP ma japplika għal trasportaturi tal-ajru li jgħorru passiġġieri u/jew merkanzija fuq dak is-segment. Jenhtieg li kull obbligu fuq ir-rotta A-Ċ ma jtellifx il-provvista libera ta' servizzi tal-ajru fis-segment B-Ċ.
- 3.2.3. *Il-karattru essenzjali tar-rotta*
25. L-OSP jistgħu jiġu imposti biss fuq rotot li huma "meqjusa vitali għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tar-reġjun li l-ajruport iservi"⁽²²⁾. Din hija kundizzjoni neċessarja għal kull tip ta' rotta msemija hawn fuq, u l-valutazzjoni dejjem għandha ssir billi jittiehed kont taċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ. L-Istati Membri jgawdu minn ċerta margni ta' diskrezzjoni fil-ġudizzju tal-karattru vitali ta' rotta. Madankollu, din id-diskrezzjoni trid tiġi eżerċitata abbażi ta' fatturi oġġettivi li jirrigwardaw il-bżonnijiet ta' konnettività skont ir-Regolament, kif ukoll id-dritt tal-UE b'mod aktar ġenerali.
26. Rotta indispensabbli għal reġjun, bħal gżira żgħira jew reġjun remot, tippreżenta dan il-karattru essenzjali b'mod ċar. Madankollu, is-servizzi tal-ajru li jgħaqqdu bliet żgħar u ta' daqs medju ma' ċentri ekonomiċi jew amministrattivi importanti jistgħu jitqiesu wkoll bħala essenzjali għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tar-reġjuni inkwistjoni f'ċerti ċirkostanzi. Pereżempju, ġie impost reġim tal-OSP fuq rotta li tgħaqqad il-belt kapitali ta' Stat Membru li huwa gżira ma' Brussell, bħala l-belt fejn hafna istituzzjonijiet u korpi tal-UE għandhom l-uffiċċji tagħhom.
27. Madankollu, l-Artikolu 16(1) tar-Regolament jimponi limiti fuq il-margni ta' diskrezzjoni tal-Istati Membri. Pereżempju, filwat li l-OSP jistgħu jiġu ddeżinjati biex inehhu l-ostakli għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali ta' reġjuni jew ta' bliet, ma jistgħux jiġu stabbiliti bl-għan li jippromwovu jew jappoġġaw, b'mod dirett jew indirett, lil trasportatur tal-ajru partikolari jew biex jiżviluppaw ajruport partikolari.

⁽²⁰⁾ Dan ifisser li l-kompetituri jistgħu jidhlu f'rotot oħrajn. F'dan il-każ, jekk is-servizzi tal-ajru f'kompetizzjoni jikkorrispondu għar-rekwiżiti tal-OSP, jenhtieg li l-OSP jiġi revokat. Jekk is-servizzi tal-ajru f'kompetizzjoni jwettqu dawn ir-rekwiżiti parzjalment biss, jenhtieg li dawn tal-aħhar jiġu aġġustati. Pereżempju, fl-2014 ir-Renju Unit impona OSP għal sitt rotot (Dundee – sitt ajruporti f'Londra). L-offerta rebbieha kienet għar-rotta Dundee-London Stansted u, bħala konsegwenza, il-hames OSP l-oħrajn thassru.

⁽²¹⁾ Jenhtieg li l-possibbiltà ta' waqfiet tiġi indikata fl-ispeċifikazzjonijiet tal-OSP u tal-offerta.

⁽²²⁾ L-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 1008/2008. "L-ajruport" hawnhekk jirreferi għall-ajruport li jaqdi reġjun periferali jew fil-fażi tal-iżvilupp fit-territorju tal-Istat Membru.

(25) Dan ifisser li Stat Membru jista' jirriserva slots biss fit-territorju tiegħu mhux fit-territorju ta' Stat Membru ieħor fil-każ ta' OSP bejn żewġ Stati Membri.

3.3. In-neċessità u l-adegwatezza tal-obbligi

36. In-neċessità u l-adegwatezza tal-OSP previst għandhom jiġu stabbiliti abbażi tal-erba' kriterji ⁽²⁶⁾ diskussi fil-paragrafi li ġejjin. Filwaqt li l-Kummissjoni ma għandha l-ebda poter li titlob lil Stat Membru jimponi OSP speċifiku fuq kwalunkwe rotta, hija tivvaluta l-kriterji li abbażi tagħhom huwa impost l-OSP (previst) biex tivverifika jekk OSP hux stabbilit skont ir-Regolament. Fejn rilevanti, is-servizzi tal-Kummissjoni jikkuntattjaw l-Istat Membru kkonċernat u jitolbu l-kjarifiki. L-esperjenza turi li r-rotot tal-OSP lejn il-gżejjer tista', f'hafna każijiet, tkun neċessarja u ġġustifikata meta ma jkunx hemm biżżejjed domanda turistika li tappoġġa l-operazzjoni kummerċjali matul is-sena kollha. Dawn ir-rotot jeżistu, pereżempju, fl-Estonja, fl-Irlanda, fl-Italja, fil-Greċja, fil-Portugall u fir-Renju Unit. Fi Stati Membri li għandhom popolazzjoni inqas densa bhall-Finlandja u l-Iżvezja, fil-każijiet fejn id-distanzi bejn ir-reġjuni huma partikolarment twal u hemm tendenza li ma jkunux jeżistu mezzi alternattivi tat-trasport, ir-rotot generalment jistghu jkunu eligibbli għall-użu ta' OSP.

3.3.1. Il-proporzjonalità għall-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali ⁽²⁷⁾

37. Dan il-kriterju huwa espressjoni diretta tal-prinċipju ġenerali tal-proporzjonalità. Huwa ferm relatat mal-klawżola tal-Artikolu 16(1) li tgħid li l-OSP jistghu jiġu imposti biss fuq rotot li huma vitali għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tar-reġjun li jaqdi l-ajruport ⁽²⁸⁾. Mill-Artikolu 16(3)(a) isegwi li jenhtieg li l-obbligi stess ikunu proporzjonati għall-bżonnijiet ta' żvilupp ekonomiku tar-reġjun ikkonċernat. L-OSP ma jistghux jimponu restrizzjonijiet fuq il-forniment ta' servizzi tal-ajru li jmorru lil hinn minn dak li huwa neċessarju biex jiġu ssodisfati l-bżonnijiet inkwistjoni.

3.3.2. L-inadegwatezza ta' mezzi alternattivi tat-trasport ⁽²⁹⁾

38. Jenhtieg li OSP jiġu imposti biss jekk mezzi oħrajn tat-trasport ma jistghux jissodisfaw il-bżonnijiet tat-trasport tar-reġjun ikkonċernat. Jenhtieg li jitqiesu primarjament servizzi offruti minn operaturi ta' ferroviji, ta' mezzi tat-trasport tul korp tal-ilma u ta' kowċis. L-adegwatezza tas-servizzi jenhtieg li tiġi vvalutata, b'mod partikolari, fir-rigward tal-frekwenza tagħhom, tat-tul tal-vjaġġ, tal-hinijiet tat-tluq u tal-konnessjonijiet possibbli ma' destinazzjonijiet importanti oħra, b'mod partikolari possibbiltajiet ta' vjaġġar fuq distanzi twal ⁽³⁰⁾. Il-possibbiltajiet ta' trasport individwali (bil-karozza) jenhtieg li jiġu esplorati wkoll, filwaqt li jitqies b'mod partikolari l-hin tal-vjaġġ bit-triq.
39. Jenhtieg li tinghata konsiderazzjoni partikolari lis-servizzi ferrovjarji li jservu r-rotta prevista b'hin tal-vjaġġ ta' inqas minn tliet sghat ⁽³¹⁾. Dan jirreferi kemm għal servizzi ferrovjarji b'veloċità għolja kif ukoll għal servizzi ferrovjarji oħrajn. Fejn servizzi ferrovjarji bhal dawn jipprovdu frekwenzi suffiċjenti għall-bżonnijiet tal-mobbiltà tar-reġjun ikkonċernat, jenhtieg li fil-prinċipju ma jiġux imposti OSP fuq is-servizzi tal-ajru. Minkejja dan, f'ċerti eċċezzjonijiet jistghu jiġu kkunsidrati OSP bhal dawn, partikolarment jekk is-servizzi ferrovjarji ma jippermettux konnessjonijiet adegwati ma' servizzi tal-ajru fuq distanzi medji u twal (eż. konnessjoni inadegwata bejn l-istazzjoni ferrovjarja fir-reġjun ikkonċernat u l-ajruport li joffri servizzi fuq distanzi twal u medji, jew l-assenza ta' alternattivi tal-ivvjaġġar li jgħaqqdu d-destinazzjonijiet fuq distanzi twal, inklużi għażliet ta' titjiriet indiretti). Il-valutazzjoni trid issir għal kull każ għalih.

3.3.3. Tariffi tal-ajru u kundizzjonijiet eżistenti ⁽³²⁾

40. Il-htieġa u l-adegwatezza ta' OSP kif mitluba mir-Regolament jenhtieg li jiġu vvalutati wkoll fir-rigward tat-tariffi tal-ajru u tal-kundizzjonijiet ikkwotati lill-utenti. L-OSP jistghu jinkludu rekwiżiti dwar tariffi massimi jekk dan jitqies neċessarju għalix inkella t-tariffi jkunu eċċessivi fil-kuntest tal-htigijiet ekonomiċi tar-reġjun ikkonċernat. F'każijiet speċifiċi jista' jiġi previst OSP li huwa limitat għall-istipular ta' prezz massimu. Zieda qawwija fil-prezzijiet u tnaqqis fl-għadd tal-passiġġieri matul perjodu qasir ta' żmien, skont il-każ, jistghu jkunu indikazzjoni li huwa mehtieg prezz massimu.

⁽²⁶⁾ L-Artikolu 16(3) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽²⁷⁾ L-Artikolu 16(3)(a) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽²⁸⁾ "L-ajruport" hawnhekk jirreferi għall-ajruport li jaqdi reġjun periferali jew fil-fażi tal-iżvilupp fit-territorju tal-Istat Membru.

⁽²⁹⁾ L-Artikolu 16(3)(b) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽³⁰⁾ L-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolbu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91, jistabbilixxi l-kategoriji li ġejjin għat-tul tat-titjira: sa 1 500 km, 1 500–3 500 km u titjiriet oħra (aktar minn 3 500 km). Dawn id-distanzi jintużaw ta' spiss biex jiddefinixxu titjiriet fuq distanzi qosra, medji u twal.

⁽³¹⁾ L-Artikolu 16(3)(b) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽³²⁾ L-Artikolu 16(3)(c) tar-Regolament Nru 1008/2008.

3.3.4. L-effett ikkombinat tal-provvista eżistenti tat-trasport bl-ajru ⁽³³⁾

41. Jekk hemmx bżonn ta' OSP finalment jiddependi mill-effett kombinat tat-trasportaturi tal-ajru kollha li qed joperaw jew li bihsiebhom joperaw ir-rotta. Jekk il-provvista eżistenti ta' servizzi tal-ajru diġà tissodisfa l-htigijiet ta' mobbiltà tar-reġjun ikkonċernat, allura ma hemm l-ebda "falliment tas-suq" li jisthoqqlu jiġi indirizzat, u OSP ma jkunx mehtieġ. Il-Kummissjoni hi tal-fehma li OSP rigward it-trasport tal-passiġġieri normalment ma jistax jiġi kkunsidrat li huwa ġustifikat fuq rotot fejn ikun hemm għadd kritiku ta' passiġġieri (abbażi tal-esperjenza, għadd kritiku bħal dan normalment jidher li jimmaterjalizza minn 100 000 passiġġier u iktar fis-sena) u fejn joperaw bosta trasportaturi tal-ajru matul is-sena shiha. Bħala kwistjoni ta' prinċipju ġenerali, fil-każijiet li fihom it-trasportaturi tal-ajru diġà qed joperaw fuq ir-rotta kkonċernata, jenhtieġ li l-valutazzjoni tal-impatt tal-obbligi ssir b'reqqa partikolari: obbligi eċċessivi (eż. li jimponu limiti fuq il-prezzijiet, skedi jew numru ta' frekwenzi) jista' jkollhom l-effett kontroproduttiv li jnaqqsu l-offerti tas-servizzi tal-ajru. Ta' min jgħid li l-impożizzjoni ta' OSP għall-fini li jiġi żgurat it-trasport tal-merkanzija u tal-posta biss hija possibbli wkoll. F'kull każ, irid jiġi vvalutat kif il-fatturi msemmija hawn fuq jahdmu fil-prattika, meta japplikaw kollha f'daqqa fejn japplika.
42. Il-valutazzjoni tal-provvista eżistenti tat-trasport tal-ajru jenhtieġ li tqis ukoll is-servizzi tal-ajru indiretti u dawk ta' ajruporti ohra fil-qrib. L-impożizzjoni ta' OSP fuq rotta lejn ajruport partikolari jekk diġà teżisti konnessjoni indiretta b'hin ta' trasferiment raġonevoli (eż. siegħa jew inqas) jew jekk diġà jkun hemm servizzi adegwati lejn ajruport fil-qrib disponibbli (eż. ajruporti li jaqdu l-istess belt jew reġjun, inklużi wkoll ajruporti fi Stat Membru ġar) tkun tehtieġ ġustifikazzjoni partikolarment b'saħħitha. Il-mod kif ikun imqassam it-traffiku domestiku u internazzjonali bejn dawk l-ajruporti jista' jkollu rwol f'dan ir-rigward. Jekk ajruport iehor li huwa aktar 'il bogħod minn 100 km u/jew il-hin tal-ivvjaġġar bit-trasport pubbliku huwa aktar minn siegħa, generalment ikun raġonevoli li wieħed jistaqsi jekk iż-żewġ ajruporti jistgħux jitqiesu bħala alternattivi. Madankollu, din l-analiżi dejjem trid issir fuq il-bażi ta' każ b'każ, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi speċifiċi. B'mod ġenerali, OSP huwa aktar probabbli li jkun ġustifikat f'każijiet li fihom ma jkun hemm l-ebda servizz eżistenti lejn ajruporti ohrajn fil-vicinanza tal-ajruport li qed jiġi kkunsidrat.

3.4. Tip ta' obbligi

43. L-OSP jimmiraw li jiżguraw l-issodisfar ta' standards fissi ta' kontinwità, ta' regolarità, ta' prezzar jew ta' kapacià minima ⁽³⁴⁾.
44. F'ċerti kundizzjonijiet, il-kontinwità tas-servizz tal-ajru tista' tiġi żgurata billi jiġu imposti obbligi ta' kontinwità ⁽³⁵⁾ (ara aktar fil-paragrafu 3.5 hawn taht).
45. L-obbligi tar-regolarità u tal-kapacià jinkludu primarjament l-iffissar ta' kapaciàtiet minimi f'termini ta' postijiet offruti jew ta' frekwenzi minimi li jiġu offruti f'perjodu partikolari. Dawn l-obbligi jistgħu jvarjaw skont il-hinijiet tat-tluq, il-jiem fil-ġimgha, l-istaguni, eċċ. Pereżempju, frekwenza jew żewġ frekwenzi kuljum jistgħu jiġu kkunsidrati normali f'hafta każijiet, iżda hemm OSP li jirrekjedu frekwenza wahda biss fil-ġimgha. Teżisti margni ta' diskrezzjoni għall-Istati Membri biex jiddeċiedu dwar dawn l-elementi, iżda l-obbligi jridu jkunu nondiskriminatorji u proporzjonati u jissodisfaw ir-rekwiżiti tan-neċessità u tal-adekwatezza stabbiliti fl-Artikolu 16(3) (ara l-paragrafu 3.3 iktar 'il fuq).
46. Jista' jkun possibbli wkoll li jiġu imposti rekwiżiti dwar l-inġenju tal-ajru li għandu jiġi użat, iżda jenhtieġ li dawn jiġu ġġustifikati b'mod oġġettiv u b'rispett għall-prinċipju tal-proporzjonalità, jiġifieri jenhtieġ li jiġu evitati restrizzjonijiet bla bżonn f'dan ir-rigward u għalhekk wieħed għandu jibqa' kemm jista' jkun ġenerali taht iċ-ċirkostanzi (eż. magni turboprop jew ġett skont id-distanza tat-titjira, il-kapacià tal-inġenju tal-ajru li jinżel f'kundizzjonijiet speċifiċi, eċċ.). B'mod partikolari, dawn ir-rekwiżiti ma għandhomx iwasslu għal sitwazzjoni li fiha t-trasportaturi tal-ajru speċifiċi jkunu, *de facto*, esklużi arbitrarjament mill-operazzjoni fuq ir-rotot ikkonċernati. F'dan is-sens, jenhtieġ li rekwiżit fil-forma ta' kapaciàtiet minimi ta' postijiet fuq l-inġenju tal-ajru jiġi impost biss f'każijiet eċċezzjonali u jenhtieġ li jkun iġġustifikat kif suppost miċ-ċirkostanzi tal-operazzjonijiet u f'relazzjoni mal-oġġettivi tal-mobbiltà fil-mira ⁽³⁶⁾.
47. L-impożizzjoni tal-OSP tikkonċerna l-iffissar ta' rekwiżiti minimi. Il-kapacià massima ta' postijiet tista' tiġi kkunsidrata biss fejn din hija ġġustifikata oġġettivament mir-restrizzjonijiet operattivi f'wieħed mill-ajruporti inklużi fir-rotta tal-OSP. Kundizzjoni li tirrekjedi li tal-inqas parti mill-ekwipaġġ tkun kapaci titkellem bil-lingwa tal-Istat Membru kkonċernat hija normalment aċċettabbli.

⁽³³⁾ L-Artikolu 16(3)(d) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽³⁴⁾ L-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽³⁵⁾ L-Artikolu 16(2) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽³⁶⁾ Kapacià minima ta' kuljum tista' tinkiseb ukoll billi jsiru aktar titjiriet b'inġenji tal-ajru iżgħar.

48. Huwa possibbli wkoll li wiehed jirrekjedi li xi tip ta' inġenji tal-ajru – ajruplan jew elikopter – jintuża biex joperaw ir-rotta tal-OSP, skont iċ-ċirkostanzi partikolari tal-każ. Rekwiżiti speċifiċi jistgħu jiġu stipulati rigward it-tip ta' inġenju tal-ajru (eż. tip ta' magna, il-piż massimu fit-tluq, it-tagħmir tas-sistemi ta' nżul) meta dan ikun iġġustifikat oggettivament għal raġunijiet operattivi (eż. rekwiżit li jintuża elikopter meta ma jkunx hemm runway disponibbli). Barra minn hekk, kwalunkwe rekwiżit bħal dawn ma għandux ikun diskriminatorju.
49. F'termini tal-ipprezzar, l-obbligi jistgħu jinkludu prinċipalment l-iffissar ta' prezzijiet massimi jew ta' grilji ta' tariffi għal parti mis-servizzi offruti jew għal kollha kemm huma. Dawn il-grilji jistgħu jiddefinixxu kategoriji ta' tariffi jew prezzijiet preferenzjali għal ċerti kategoriji ta' passiġġieri (eż. residenti u studenti). Fejn jidhru r-residenti, trattament preferenzjali bħal dan irid ikun iġġustifikat oggettivament mill-bżonn li din il-kategorija ta' persuni jithallew jipparteċipaw fil-hajja kulturali, ekonomika u soċjali tal-Istat Membru tagħhom. Obbligi oħrajn rigward il-prezzijiet huma possibbli dment li jkunu wkoll nondiskriminatorji u proporzjonali u jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu 3.3 hawn fuq ⁽³⁷⁾.
50. Xi drabi, f'OSP, ikun mehtieg li tiġi inkluda iklja jew bagalja wahda fil-prezz massimu li jhallas il-passiġġier. Il-ġustifikazzjoni għal rekwiżit bħal dan u l-proporzjonalità tiegħu jridu jiġu vvalutati abbażi ta' każ b'każ, iżda fil-prinċipju tali kundizzjonijiet mhumiex komponenti neċessarji għal OSP. Eċċezzjoni tista' tiġi aċċettata fil-każ ta' titjiriet fuq distanzi medji jew twal, jiġifieri ta' aktar minn 3 sigħat. F'dawn il-każijiet, normalment ikun jidher iġġustifikat li iklja tkun inkluda fil-prezz massimu, iżda anki t-trasport ta' bagalji peress li titjiriet bħal dawn normalment jinvolvu waqfa aktar twila fid-destinazzjoni. Madankollu ta' min jgħid li jekk il-prezz (massimu) f'każ bħal dan ma jinkludix bagalja wahda, allura jista' jiġi f'fissat f'livell aktar baxx u mbagħad tista' tiżdied dispożizzjoni li tippermetti lit-trasportatur tal-ajru li jimponi tariffa żejda speċifikata għaliha.

3.5. Obbligi ta' kontinwità

51. OSP jista' jirrekjedi li t-trasportaturi tal-ajru jggarantixxu li huma se joperaw ir-rotta kkonċernata għal ċertu perjodu. Dan huwa aktar rilevanti għal OSP miftuhin (jiġifieri mhux esklużivi), għaliex għall-OSP ristretti normalment ikun hemm impenn kuntrattwali ta' dan it-tip bi skambju għall-esklużività (u possibbilment kumpens finanzjarju). Obbligi ta' kontinwità bħal dawn jistgħu jiġu imposti biss f'każijiet li fihom mezz oħra tat-trasport ma jistgħux jiżguraw servizz mingħajr interruzzjoni b'mill-inqas żewġ frekwenzi kuljum ⁽³⁸⁾. Dan ifisser servizz li huwa disponibbli s-sena kollha. L-obbligi ta' kontinwità jistgħu jiġu imposti biż-żewġ modi possibbli li ġejjin.
52. L-ewwel, l-OSP jista' jirrekjedi li t-trasportaturi tal-ajru li jaqdu r-rotta jagħtu avviż ċertu żmien minn qabel jekk ikun bihsiebhom iwaqqfu s-servizzi. Madankollu, f'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, id-durata tal-avviż ġeneralment ma għandhiex tkun aktar minn sitt xhur, li huma biżżejjed biex tiġi implimentata l-proċedura ta' offerti tal-OSP.
53. It-tieni, meta l-operazzjonijiet fuq ir-rotta kkonċernata jiżvelaw mudell staġonali qawwi, jista' jkun utli li jiġi żgurat servizz minimu matul daww il-perjodi tas-sena meta l-provvista ta' servizzi tal-ajru jkollha tendenza li tkun baxxa hafna. Fuq ċerti rotot, it-trasportaturi tal-ajru għandhom tendenza li jikkoncentraw il-kapaċitajiet li jiġu offruti matul perjodi ta' domanda għolja u li jnaqqsu b'mod sinifikanti l-kapaċitajiet matul perjodi oħra biex iżidu l-profittebbilità tas-servizz. Dan jista' jwassal għal sitwazzjonijiet li fihom il-provvista ta' servizzi tal-ajru ma tkunx stabbli u matul perjodi ta' domanda baxxa ma tkunx biżżejjed biex tissodisfa l-htigijiet ta' mobbiltà tar-reġjun ikkonċernat. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, il-perjodi li fihom jiġu imposti l-obbligi tal-kontinwità normalment ma għandhomx ikunu itwal minn sena ⁽³⁹⁾.
54. Jenhtieg li l-perjodi operattivi imposti fil-kuntest tal-obbligi ta' kontinwità ma jiġux konfużi mal-perjodu massimu ta' erba' jew hames snin li matulhom l-aċċess għar-rotta jista' jiġi ristrett għal trasportatur tal-ajru wiehed ⁽⁴⁰⁾.

3.6. Il-konsegwenzi tal-impożizzjoni tal-OSP

55. OSP impost fuq rotta partikolari japplika għat-trasportaturi tal-ajru kollha tal-UE mhux qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' avviż ta' informazzjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew minn data aktar tard speċifikata fih ⁽⁴¹⁾. Fil-prinċipju jkun l-Istat Membru kkonċernat li jiddetermina fil-liġi nazzjonali tiegħu kif jiġi sanzjonat in-nuqqas ta' konformità. Kwalunkwe sanzjoni prevista u imposta f'dan il-kuntest trid tikkonforma mal-prinċipji tad-dritt tal-Unjoni li japplikaw f'dan ir-rigward, jiġifieri trid tkun effettiva, proporzjonata u dissuażiva.

⁽³⁷⁾ Per eżempju, tariffi preferenzjali għal persuni li twieldu iżda li ma għadhomx jgħixu f'ċertu reġjun jidhru sproportjonati.

⁽³⁸⁾ L-Artikolu 16(2) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽³⁹⁾ L-obbligu tal-kontinwità jista' jiġi assoċjat ma' penali, iżda anki din jenhtieg li tirrispetta l-prinċipju tal-proporzjonalità u penali għolja wisq tista' tkun ta' deterrent biex jinbdew l-operazzjonijiet.

⁽⁴⁰⁾ L-Artikolu 16(9) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁴¹⁾ L-Artikolu 16(6) tar-Regolament Nru 1008/2008.

56. Jenhtieg li OSP ma jillimitax il-possibbiltà li t-trasportaturi tal-ajru jipprovdu livell oghla ta' servizz f'termini tal-kapaċità u tal-frekwenza minn dak mehtieg mill-OSP⁽⁴²⁾. Filwaqt li l-awtoritajiet nazzjonali ovvjament jistgħu jissorveljaw l-eżekuzzjoni kif suppost tal-OSP u l-konformità mal-legiżlazzjoni applikabbli, jenhtieg li dawn ma jindahlux fil-mod kif is-suq jissodisfa l-obbligi tal-OSP. Pereżempju, fil-każ li fih ikun hemm aktar minn trasportatur wiehed li jkun interessat biex jopera rotta (miftuħa) tal-OSP, jenhtieg li l-awtoritajiet nazzjonali ma jqassmox il-frekwenzi jew il-kapaċitajiet bejn it-trasportaturi tal-ajru kkonċernati.
57. Meta jkun gie impost OSP, kwalunkwe trasportatur tal-ajru tal-UE għandu fi kwalunkwe hin jithalla jibda servizzi tal-ajru skedati li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-OSP⁽⁴³⁾, hlief meta tkun inghatat l-eskluzività lil trasportatur wiehed (ara aktar fil-kapitolu 6 hawn taht).
58. Jistgħu jiġu ddefiniti żewġ tipi ta' obbligi:
- (1) Obbligi li, skont id-definizzjoni, japplikaw għal kull trasportatur tal-ajru individwalment. L-eżempji jinkludu obbligi rigward it-tariffi massimi, jew il-kontinwità tal-operazzjonijiet. Obbligi tat-tip li għandhom ikunu rrispettati mit-trasportaturi tal-ajru kollha b'mod individwali, u dejjem.
 - (2) Obbligi li jikkonċernaw objettiv li għandu jinkiseb minn għadd ta' trasportaturi tal-ajru b'mod kongunt fejn kull trasportatur tal-ajru jikkontribwixxi biex jintlaħaq dak l-oġettiv (kumplessiv) fuq ir-rotta. Dan huwa tipikament il-każ għal obbligi li jirrigwardaw il-frekwenzi minimi jew il-kapaċitajiet ta' postijiet. Il-Kummissjoni kkonfermat dan fid-deċiżjoni tagħha tat-23 ta' April 2007 fuq il-gżira ta' Sardinja⁽⁴⁴⁾ (§ 51): "(...) it-trasportaturi mhumiex obbligati jiżguraw individwalment l-għadd ta' frekwenzi jew ta' kapaċitajiet, imma l-operaturi koll flimkien li jistgħu jippermettu li jiġi żgurat dan is-servizz minimu." Huwa ovvju li dan japplika mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli tad-dritt tal-kompetizzjoni (b'mod partikolari l-Artikoli 101 u 102 TFUE). Sitwazzjonijiet li fihom l-OSP jiġu ssodisfati bil-kontribuzzjonijiet minn bosta trasportaturi tal-ajru tipikament isejhu għal adattament korrispondenti tal-obbligi (ara l-kapitolu 5 hawn taht).
59. Peress li l-Artikolu 15(4) tar-Regolament jippermetti operazzjoni skont ftehimiet ta' kondivizzjoni tal-kodiċi u ma jeskludix il-każ tal-OSP, tali ftehimiet huma f'dan il-każ ammissibbli fil-prinċipju. Bhal fil-każijiet l-oħra kollha, dan huwa soġġett għall-konformità mar-regoli tal-kompetizzjoni. L-istess japplika għall-programmi frequent flyer.
60. Sakemm mhux speċifikat mod iehor u mingħajr preġudizzju għall-htieġa għal rivalutazzjoni regolari diskussa fil-kapitolu 5 hawn taht, l-OSP ma għandux għalfejn ikollhom limitu ta' żmien. Madankollu, jekk l-ebda servizz tal-ajru skedat ma gie operat matul perjodu ta' tnax-il xahar, l-OSP għandu jitqies li skada⁽⁴⁵⁾.

4. PROĊEDURI LI GĦANDHOM JIĠU SEGWITI GĦALL-IMPOŻIZZJONI TAL-OSP

61. Qabel jimponi OSP, jenhtieg li l-Istat Membru jikkonsulta lill-Istati Membri kkonċernati l-oħra (speċjalment fil-każ ta' OSP fuq rotta lejn Stat Membru iehor jew meta Stat Membru iehor ikollu ajruport fir-reġjun tal-fruntiera qrib tal-ajruport li jkun previst li jiġi inkluż fir-rotta tal-OSP). Jenhtieg li jinforma lill-Kummissjoni⁽⁴⁶⁾, lill-ajruporti kkonċernati u lit-trasportaturi tal-ajru li attwalment ikunu qed joperaw ir-rotta inkwistjoni. Għal dan il-ghan, jenhtieg li l-Istat Membru jikkomunika t-test tal-abbozz tal-att legali li jikkonċerna lill-OSP previst lil dawn il-partijiet u jhalli żmien biżżejjed għal risposti possibbli. Jenhtieg li l-kuntatt mal-Kummissjoni jiġi stabbilit permezz tad-Direttorat Ġenerali għall-Mobilità u t-Trasport (minn hawn 'il quddiem: "DG MOVE"). Dan jista' jsir bl-aktar mod effiċjenti permezz ta' ittra elettronika lill-kaxxa tal-ittri speċifika għal kwistjonijiet dwar l-OSP: MOVE-PSO@ec.europa.eu. Fejn awtorità reġjonali jew lokali bihsiebha timponi OSP, il-Kummissjoni thegġeg l-involvement tar-Rappreżentanza Permanenti jew tal-gvern ċentrali tal-Istat Membru kkonċernat fil-proċess ta' komunikazzjoni deskritt hawnhekk, skont ir-rekwiżiti applikabbli tal-ligi nazzjonali, sabiex tiżgura koordinazzjoni adegwata.

⁽⁴²⁾ Dan hu mingħajr preġudizzju għar-rekwiżit li jghid li kwalunkwe OSP irid ikun neċessarju fid-dawl tal-oġettivi stipulati fl-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 1008/2008. Filwaqt li livell oghla ta' servizz fornit jista' xi drabi iqajjem dubji dwar din in-neċessità, ġudizzju fuq din il-kwistjoni jiddependi fuq iċ-ċirkostanzi ta' kull każ. B'mod partikolari, fejn iż-żieda, meta mqabbla mal-OSP impost, tal-livell tas-servizz timmaterjalizza għal fażijiet qosra biss jew tkun xort'oħra mhux sistematika, tista' ma tkunx indikatur deċiżiv.

⁽⁴³⁾ L-Artikolu 16(8) tar-Regolament Nru 1008/2008. Dan jappika wkoll b'mod ċar għat-trasportaturi li kienu operaw ir-rotta qabel.

⁽⁴⁴⁾ C(2007) 1712 finali, tat-23.4.2007. Id-deċiżjoni tikkonċerna skema implimentata skont ir-Regolament Nru 2408/92, li gie qabel ir-Regolament 1008/2008.

⁽⁴⁵⁾ L-Artikolu 16(11) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁴⁶⁾ L-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 1008/2008.

62. Is-servizzi tal-Kummissjoni huma lesti li jagħtu parir informali u jenhtieg li jiġu kkuntattjati preferibbilment li stadju bikri hafna tal-preparazzjonijiet tal-OSP. Id-diskussjonijiet jistgħu jikkonċernaw l-interpretazzjoni tar-Regolament, il-proċeduri u soluzzjonijiet possibbli f'sitwazzjonijiet speċifiċi. Kuntatti bikrija jippermettu wkoll li l-proċeduri jsiru aktar malajr peress li t-tħassib potenzjali ikun ġie indirizzat minn qabel. Kuntatti informali jistgħu jgħinu wkoll biex jiġi evitat milli jqumu ċerti kwistjonijiet fi stadju ulterjuri, pereżempju lmenti possibbli minn partijiet interessati.

4.1. Il-pubblikazzjoni ta' avviżi ta' informazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali

63. Skont l-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 16(4) tar-Regolament Nru 1008/2008, l-Istat Membru kkonċernat li bihsiebu jimponi OSP, għandu jikkomunika t-test tal-impożizzjoni prevista lill-Kummissjoni⁽⁴⁷⁾. Imbagħad ikun f'idejn il-Kummissjoni li tippubblika l-avviż ta' informazzjoni msemmi fit-tieni sottoparagrafu tal-istess dispożizzjoni. Fl-interess ta' amministrazzjoni effiċjenti u veloċi, hu rakkomandabbli li l-Istati Membri jhejju abbozz korrispondenti tal-avviż ta' informazzjoni u jikkomunikawh lill-Kummissjoni (fi kwalunkwe lingwa uffiċjali tal-UE). Dan jenhtieg li jiġi indirizzat permezz ta' ittra elettronika lill-kaxxa tal-ittri funzjonali msemmija hawn fuq⁽⁴⁸⁾ (f'format elettroniku, bl-użu ta' wahda mis-sistemi ta' pproċessar tas-soltu). Jenhtieg li l-abbozz ikun fih l-informazzjoni deskritta fl-Artikolu 16(4)(a)-(c) tar-Regolament⁽⁴⁹⁾. L-għan tal-pubblikazzjoni hu li l-partijiet interessati kollha jsiru konxji tal-OSP previst u jkunu jistgħu jiksbu aktar informazzjoni, speċjalment it-termini preċiżi. Il-Kummissjoni ppreparat mudelli li huma disponibbli fuq is-sit tal-Internet tas-CIRCABC miftuh għall-amministrazzjonijiet nazzjonali rilevanti. Kopji tal-mudell jistgħu wkoll jintalbu direttament mill-Kummissjoni.
64. Biex jiżgura trasparenza sħiħa, id-DĠ MOVE jippubblika l-avviżi trażmessi fuq is-sit web tiegħu⁽⁵⁰⁾, fil-bullettin tiegħu u fuq in-newsgroup dedikat tas-CIRCABC.
65. Rigward ir-rotot li fihom l-għadd totali ta' passiġġieri li huma mistennija jużaw is-servizz tal-ajru huwa inqas minn 10 000 fis-sena, ir-Regolament jagħti lill-Istat Membru l-għażla bejn li jitlob lill-Kummissjoni biex tippubblika avviż ta' informazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew li jippubblikah hu stess fil-ġurnal uffiċjali nazzjonali tiegħu stess⁽⁵¹⁾. L-Artikolu 16(5) tar-Regolament jikkostitwixxi eċċezzjoni għall-paragrafu 4 dwar ir-reqwiziti tal-pubblikazzjoni biss. Ir-reqwiziti l-oħrajn kollha tal-Artikolu 16, b'mod partikolari r-reqwiziti ta' konsultazzjoni u ta' informazzjoni tal-Kummissjoni, tal-Istati Membri l-oħrajn u tal-ajruporti u t-trasportaturi tal-ajru kkonċernati, japplika wkoll għal rotot b'inqas mill-10 000 passiġġier mistenni.
66. Id-data li fiha jidhol fis-seħh OSP ma tistax tiġi qabel id-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż ta' informazzjoni⁽⁵²⁾. Jenhtieg li l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-ġurnal uffiċjali nazzjonali skont l-Artikolu 16(5) ma sseħħ qabel il-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jekk l-Istat Membru jixtieq jippubblika l-avviż fit-tnejn.
67. Sabiex tinforma lis-suq dwar il-modifiki ppjanati fil-kundizzjonijiet tal-OSP imposti, il-Kummissjoni tikkunsidra li jenhtieg li japplikaw l-istess proċeduri għall-modifiki tal-OSP eżistenti, fundamentalment għall-istess raġunijiet bħal dawk li huma rilevanti għall-pubblikazzjoni inizjali direttament imsemmija fl-Artikolu 16(4) u (5). Għal raġunijiet ta' trasparenza, dan ifisser li jenhtieg li jissemmew il-modifiki kollha tal-kundizzjonijiet imposti mill-OSP. Fil-każijiet li fihom Stat Membru jasal għall-konkluzjoni li l-OSP ma għadux neċessarju, jista' jitlob lill-Kummissjoni tippubblika avviż ta' informazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea dwar it-tħassir tal-OSP, sabiex jinforma lis-suq li r-rotta reggħet saret disponibbli. Inkella, jista' jippubblika dan l-avviż hu stess fil-ġurnal uffiċjali nazzjonali fil-każ li n-notifika li tikkonċerna l-OSP tkun giet ippubblikata hemm biss.

5. IL-HTIEĠA GĦAL RIVALUTAZZJONI REGOLARI TAL-OSP

68. Jenhtieg li l-valutazzjoni tan-neċessità u tal-proporzjonalità tal-OSP (ara l-paragrafu 3.3 iktar 'il fuq) ma ssirx darba biss. Minflok, jenhtieg li l-OSP ikunu rivalutati b'mod regolari u tal-inqas kull darba li wiehed mill-fatturi rilevanti

⁽⁴⁷⁾ Kif ukoll lill-Istati Membri kkonċernati l-oħrajn, lill-ajruporti kkonċernati u lit-trasportaturi tal-ajru li joperaw ir-rotta inkwistjoni.

⁽⁴⁸⁾ Id-DĠ MOVE jirrekjedi l-pubblikazzjoni permezz tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni. Jenhtieg li l-Istati Membri ma jikkuntattjawx direttament lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-UE.

⁽⁴⁹⁾ L-abbozz tal-avviż ta' informazzjoni jista' jkopri l-OSP imposti fuq bosta rotot.

⁽⁵⁰⁾ http://ec.europa.eu/transport/modes/air/internal_market/psa_en.htm

⁽⁵¹⁾ L-Artikolu 16(5) tar-Regolament Nru 1008/2008. Għal rotot b'aktar minn 10 000 passiġġier, in-notifika trid tiġi ppubblikata mill-anqas f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, iżda l-Istati Membri xorta jistgħu jużaw il-Ġurnali Uffiċjali nazzjonali tagħhom stess biex jattiraw pubbliċità massima għall-offerta tagħhom.

⁽⁵²⁾ L-Artikolu 16(6) tar-Regolament Nru 1008/2008.

tal-valutazzjoni, bhan-numru ta' fornituri tas-servizz, jinbidel b'mod sinifikanti. L-OSP huma risposta għal falliment speċifiku tas-suq u, għalhekk, jenhtieg li jevolvu mas-suq. Rivalutazzjoni tista' twassal għal modifika jew anki għat-thassir tal-OSP ikkonċernat. Sabiex jiġi żgurat li l-obbligi jiġu rrispettati f'kull hin mit-trasportaturi tal-ajru li joperaw ir-rotot tal-OSP, bħali Prattika tajba jkun ippreferut rieżami tal-prestazzjoni tagħhom mill-inqas fuq bażi annwali.

69. Sabiex jiġi żgurat li sitwazzjonijiet li jirriżultaw mill-applikazzjoni tas-sitwazzjonijiet deskritti fil-punt (2) tal-punt 58 hawn fuq ma jwasslux għal diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi tal-ajru, kull darba li operatur ġdid jibda jew ikun se jibda jopera rotta, jenhtieg li jiġu aġġustati l-livell tal-kapaċità u tal-frekwenza imposti mill-OSP fuq kull operatur, biex il-frekwenza u l-kapaċità totali fuq kull rotta ma jabqzux dak li huwa strettament neċessarju biex jiġi fornit servizz adegwat.

6. KONĊESSJONIJIET GĦAL SERVIZZI ESKLUSSIVI

70. F'konformità mal-prinċipji tas-suq intern, ir-Regolament Nru 1008/2008 ifittex li jiżgura li l-kompetizzjoni fil-kuntest ta' OSP issehh fuq l-usa' firxa possibbli u li kwalunkwe eċċezzjoni għal dan il-prinċipju tkun limitata għal dak li huwa mehtieg biex jinkiseb l-oġġettiv iġġustifikat tal-konnettività. Dan ir-reġim għandu t-tendenza wkoll li jippermetti l-iffrankar ta' ammonti sostanzjali ta' flus pubbliċi għall-Istat Membru jew għall-awtoritajiet lokali/reġjonali kkonċernati, filwaqt li tibqa' tiġi żgurata konnettività adegwata.
71. B'mod konkret, l-Artikolu 16(9) tar-Regolament jippermetti li l-aċċess għas-servizzi skedati fuq ir-rotta tal-OSP ikun limitat għal trasportatur wiehed biss tal-UE, iżda biss jekk l-ebda trasportatur ma jkun beda jew jista' juri li jkun se jibda servizzi tal-ajru skedati sostenibbli fuq dik ir-rotta. F'dan il-kuntest, jenhtieg li l-wiri li t-trasportatur tal-ajru jkun se jibda servizzi sostenibbli li jikkorrispondu għall-OSP ikun ċar u kredibbli, li jfisser li t-trasportatur tal-ajru jkun irid jimpjenja ruhu għall-forniment ta' dawn is-servizzi għal ċertu perjodu speċifikat fil-kundizzjonijiet tal-OSP f'medda ta' żmien ċara u limitata u jaċċetta l-possibbiltà li jiġu imposti penali fuqu jekk jonqos milli jonora dan l-impenn. Il-limitazzjoni tar-reġim tal-OSP għal trasportatur tal-ajru wiehed jaf tiġi jew ma tiġix ikkombinata ma' kumpens finanzjarju, kif speċifikat fir-Regolament ⁽⁵³⁾.

6.1. L-obbligu ta' offerta pubblika

72. Id-dritt esklużiv għall-operazzjoni tar-rotta jrid jiġi offrut b'offerta pubblika skont il-proċeduri tar-Regolament Nru 1008/2008. It-trasparenza tal-offerta għal darb'ohra hija żgurata mill-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁵⁴⁾.
73. Jekk qabel jew waqt il-proċedura tal-offerta, trasportatur tal-ajru jibda servizzi tal-ajru skedati skont l-OSP, jew juri li se jibda servizzi sostenibbli bħal dawn ⁽⁵⁵⁾ (iżda minghajr ma jirrekjedi dritt esklużiv jew kumpens), il-proċedura tal-offerta trid tiġi kkanċellata u l-aċċess għar-rotta jenhtieg li jibqa' miftuħ għall-kompetizzjoni ⁽⁵⁶⁾. Id-data ta' skadenza preċiża biex trasportatur tal-ajru jibda jew inkella jesprimi l-intenzjoni biex jibda l-operazzjonijiet m'għandhiex tkun aktar kmieni mid-data ta' meta jiġi konkluż il-kuntratt mat-trasportatur tal-ajru. Din il-konklużjoni tal-kuntratt timplika obbligi konkreti reċiproċi tal-partijiet, li jikkostitwixxu l-"limitazzjoni ta' aċċess" fis-sens tal-Artikolu 16(9) tar-Regolament. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jkomplu jipposponu din id-data ta' skadenza, pereżempju sa ma jibded l-operazzjonijiet mit-trasportatur tal-ajru magħżul fl-offerta.
74. F'każ li l-offerta tikkonċerna rotta li l-aċċess għaliha ġie diġà limitat għal trasportatur tal-ajru wiehed skont l-Artikolu 16(9), l-Artikolu 17(4) tar-Regolament jipprovdi għal publikazzjoni tal-avviz ta' informazzjoni sitt xhur qabel jibda l-perjodu tal-kuntratt il-ġdid. L-għan ewlieni ta' dan l-avviz minn qabel huwa li jagħti lit-trasportaturi tal-ajru interessati li joperaw ir-rotta minghajr kumpens l-oportunità li jantċipaw, skont il-kriterji tal-Artikolu 16(9), limitazzjoni ġdida għal trasportatur tal-ajru wiehed magħżul skont l-Artikolu 16(9) sa (12) u l-Artikolu 17 tar-Regolament (ara l-punt preċedenti).

⁽⁵³⁾ L-Artikolu 17(8) tar-Regolament Nru 1008/2008. Ara wkoll il-kapitlu 8 hawn taht. Fil-prattika, l-OSP ristretti kollha fl-UE għadhom joperaw b'kumpens finanzjarju sal-ġurnata tal-lum.

⁽⁵⁴⁾ L-Artikolu 17(4) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁵⁵⁾ Ara l-Artikolu 16(9) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁵⁶⁾ Ara wkoll il-punt 71 hawn fuq.

6.2. Eligibbiltà għall-preżentazzjoni tal-offerta

75. Skont l-Artikolu 16(9) tar-Regolament, huma biss trasportaturi tal-ajru tal-UE, jew trasportaturi tal-ajru assimilati magħhom skont id-dritt tal-UE, li jistgħu jibbenefikaw minn dritt esklużiv li joperaw rotta tal-OSP. Għalhekk, daww intitolati huma trasportaturi tal-ajru li għandhom liċenzja operattiva valida maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz li għalih japplika r-reġim stipulat fir-Regolament Nru 1008/2008 (eż in-Norveġja, l-Iżlanda) ⁽⁵⁷⁾. F'dan li ġej, ser issir referenza għal "trasportaturi tal-ajru" jew għal "trasportaturi tal-ajru tal-UE" biss, għall-facilità tal-preżentazzjoni.
76. Ir-Regolament ma jimpedixx lil grupp ta' trasportaturi tal-ajru milli jipprezentaw offerta komuni, iżda fl-offerta tiegħu t-trasportatur tal-ajru tal-UE jehtieglu jiċċara l-identità (tal-konsorzju) tat-trasportatur(i) tal-ajru li kieku jopera(w) is-servizzi tal-OSP skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-ispeċifikazzjonijiet tal-offerta, sabiex l-awtoritajiet nazzjonali jkunu jistgħu jikkontrollaw it-tweġiq tar-rekwiżiti formali mit-trasportaturi tal-ajru kollha involuti. Fil-waqt li s-sottokuntratt mhuwiex ipprobit fir-Regolament, huwa fil-prinċipju fidejn l-Istat Membru li jispeċifika jekk dan jippermettix subkuntrattar jew le u taht liema kundizzjonijiet, sakemm ir-Regolament u d-dritt tal-UE b'mod ġenerali jkunu rispettati. F'kull każ, is-sottokuntrattur ukoll irid ikun trasportatur tal-ajru tal-UE.
77. OSP partikolari jista' jiġi operat biss meta l-liċenzja operattiva u ċ-ċertifikat tal-operatur tal-ajru (minn issa 'l quddiem "AOC") ikunu proporzjonati għar-rekwiżiti ta' dak l-OSP. Aktar minn hekk, trasportatur tal-ajru bl-hekk imsejja liċenzja B, irregolata mill-Artikolu 5(3) tar-Regolament, ma jistax jopera ajruplani oħra għajr tat-tip kopert minn tali liċenzja (u kopert mill-AOC mogħti lilu). Dawn ir-rekwiżiti japplikaw għat-trasportatur(i) tal-ajru li se joperaw is-servizzi tal-OSP.

6.3. Kriterji tal-Għażla

78. L-għażla minn fost l-offerti għandha ssir kemm jista' jkun malajr filwaqt li jitqiesu l-adegwatezza tas-servizz, inkluzi l-prezzijiet u l-kundizzjonijiet li jistgħu jiġu kkwotati lill-utenti, u l-ispiża tal-kumpens meħtieġ mill-Istat(i) Membru/i konċernat(i), jekk ikun hemm ⁽⁵⁸⁾. L-Istati Membri huma fil-prinċipju hielsa li jiddeterminaw kif iwieżnu l-kriterji tal-għażla tar-rebbieh, pereżempju jistgħu jattribwixxu 70 % għal-livell tal-kumpens u 30 % għall-kwalità ⁽⁵⁹⁾. Fl-opinjoni tal-Kummissjoni, normalment ma jkun hemm xejn li jzommhom milli jstipulaw limitu massimu għall-ammont totali tal-kumpens li għandu jithallas. Huwa partikolarment importanti madankollu li dawn il-kriterji jkunu stabbiliti minn qabel fid-dokumenti tas-sejha għal offerti, b'mod ċar, ogġettiv u trasparenti.

6.4. Il-konsegwenzi tal-ghoti tad-dritt esklużiv għall-operazzjoni tar-rotta

79. Matul il-perjodu ta' esklużività, l-aċċess għar-rotta kkonċernata se jiġi rrifjutat lil kwalunkwe trasportatur tal-ajru barra t-trasportatur tal-ajru magħżul mill-proċedura ta' offerti. Id-dritt esklużiv għall-operazzjoni tar-rotta ma jistax ikun għal aktar minn erba' snin; madankollu, dan il-perjodu jista' jkun sa hames snin jekk l-OSP jiġi impost fuq rotta lejn ajruport li jaqdi reġjun ultraperiferiku, kif definit illum fl-Artikoli 349 u 355(1) TFUE ⁽⁶⁰⁾. Jekk il-kuntratt oriġinali jiġi konkluż għal inqas mill-perjodu massimu ffissat fir-Regolament Nru 1008/2008 (jiġifieri 4 jew 5 snin) ⁽⁶¹⁾, allura l-kuntratt jista' jiġġedded sal-massimu applikabbli, jekk din l-għażla tkun giet imsemmija b'mod ċar u trasparenti fid-dokumenti tal-offerta u fil-kuntratt. Jekk il-kuntratt huwa għall-perjodu massimu mill-bidu, allura trid tiġi organizzata offerta ġdida jekk l-Istat Membru jikkunsidra li għadhom jeżistu l-kundizzjonijiet li jiġġustifikawh, peress li skont l-Artikolu 16(9) tar-Regolament hemm bżonn li s-sitwazzjoni tiġi evalwata. F'konformità mal-Artikolu 17(4) tar-Regolament, fil-każ li l-offerta tikkonċerna rotta li l-aċċess għaliha kien diġà gie limitat għal trasportatur tal-ajru wiehed skont l-Artikolu 16(9) tar-Regolament, l-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti tiġi pubblikata mill-inqas sitt xhur qabel il-bidu tal-konċessjoni l-ġdida sabiex tiġi vvalutata l-htieġa kontinwata tal-aċċess ristrett. L-ebda tiġdid lil hinn mill-perjodi massimi msemmija ma hu possibbli, peress li jrid isir rieżami regolari u dan ikun qed jagħlaq is-suq għal min jidhol għid għal perjodu twil iżżejjed.

⁽⁵⁷⁾ Ara l-Artikolu 2(11) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁵⁸⁾ L-Artikolu 17(7) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁵⁹⁾ L-aspetti tal-kwalità meħudin f'kunsiderazzjoni jistgħu jinkludu l-esperjenza fl-operat tal-OSP; il-manutenzjoni tal-ajruplani u l-arranġamenti ta' riżerva; l-idoneità tal-iskedi u t-tul tal-waqa fid-destinazzjoni matul vjaġġ binhar; l-għażliet interlining offruti; it-tariffi medji offruti; l-operazzjoni ta' bejgħ u reklamar; il-promozzjoni tas-servizzi u r-robustezza finanzjarja tat-trasportatur. Pereżempju, ir-reklamar ta' rotta jista' jkun importanti hafna biex jiġu żgurati s-suċċess inizjali ta' rotta u l-vijabilità fit-tul biex tiġi żviluppata rotta bl-għan eventwali li jitnaqqsu u finalmet jiġu eliminati s-sussidji.

⁽⁶⁰⁾ L-Artikolu 16(9) tar-Regolament Nru 1008/2008 – ir-reġjuni kkonċernati huma l-Guadeloupe, il-Guyana Franciża, Martinique, Mayotte, Réunion, Saint Martin, l-Azores, Madeira u l-Gżejjer Canary.

⁽⁶¹⁾ L-Artikolu 17(9) tar-Regolament Nru 1008/2008

80. Ir-rekwiżit tal-proporzjonalità jimplika li jenhtieg li d-dritt esklużiv jiġi limitat għal dawk is-servizzi kkonċernati mill-OSP. Pereżempju, jekk l-OSP jikkonċerna biss l-istaġun tax-xitwa, l-aċċess għar-rotta jehtieg li jkun liberu matul is-sajf. Jenhtieg li l-OSP u l-istedina għall-offerti jsemmu b'mod ċar għal liema perjodi u għal liema servizzi japplikaw. Tabilhaqq, din l-informazzjoni hija kruċjali għat-trasportaturi tal-ajru li jwieġbu għall-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti peress li l-medda tad-dritt esklużiv normalment ikollha impatt konsiderevoli fuq il-kundizzjonijiet tal-offerta tagħhom.
81. Jenhtieg li r-restrizzjoni għal trasportatur tal-ajru wiehed ma twaqqafx lit-trasportatur tal-ajru milli jagħmel ftehimiet ta' kondivizzjoni tal-kodiċi ma' trasportaturi tal-ajru oħra, soġġett għall-konformità mar-regoli tal-kompetizzjoni. Kif imsemmi hawn fuq ⁽⁶²⁾, il-permess fl-Artikolu 15(4) tar-Regolament għall-operar skont ftehimiet ta' kondivizzjoni tal-kodiċi jestendi wkoll għar-rotot tal-OSP, u r-Regolament lanqas ma fih xi esklużjoni meta l-aċċess għal din ir-rotta jkun limitat skont il-paragrafi 9 *et seq.* tal-Artikolu 16 tar-Regolament.
82. Sakemm mhux iddikjarat mod ieħor fid-dokumenti tal-offerta, xejn fir-Regolament ma jżomm lit-trasportatur tal-ajru tal-UE milli jgawdi d-dritt esklużiv li jissottokuntratta parti mis-servizzi tal-ajru jew kollha kemm huma lil trasportatur tal-ajru ieħor fl-UE. Izda r-responsabbiltà għat-tweġiq tal-kuntratt tibqa' tat-trasportatur tal-ajru magħżul permezz tal-proċedura tal-offerti.
83. L-Artikolu 16(9) huwa eċċezzjoni għall-prinċipju, stabbilit fil-paragrafu 8 tiegħu, li kwalunkwe trasportatur tal-ajru jista', fi kwalunkwe hin, jibda jipprovdi servizzi kif definiti f'OSP. Jekk l-esklużività tkun inghatat lil trasportatur tal-ajru wiehed b'manjera definita skont il-leġislazzjoni nazzjonali u l-ispeċifikazzjonijiet tal-offerta, dan il-prinċipju ma jibqax japplika iżjed.

6.5. Eżaminazzjoni mill-ġdid tal-OSP u tal-esklużività fi tmiem kull perjodu ta' konċessjoni

84. Kif deskritt qabel, jenhtieg li l-Istati Membri jivvalutaw regolarment il-htieġa u l-adegwatezza tal-OSP. B'mod partikolari, fil-każ ta' OSP ristretti (esklużivi), is-sitwazzjoni għandha tiġi eżaminata mill-ġdid fi tmiem il-perjodu ta' konċessjoni ⁽⁶³⁾ u l-htieġa kontinwata tal-aċċess ristrett għandha tiġi vvalutata qabel il-bidu ta' konċessjoni ġdida ⁽⁶⁴⁾. Ġeneralment l-oġġettiv huwa li matul il-perjodu ta' sitt xhur qabel il-bidu ta' konċessjoni ġdida jiġi vvalutat jekk iċ-ċirkustanzi li tahtom kienet harġet l-offerta preċedenti inbidlux jew le. Tipikament, il-valutazzjoni tinkludi l-esperjenza tal-aħħar perjodu ta' konċessjoni, speċjalment fir-rigward tad-domanda osservata, u jekk tistax tinghata provvista adegwata ta' servizzi tal-ajru mingħajr esklużività u/jew b'OSP mibdul, inqas restrittiv, jew anki mingħajr OSP.
85. Il-perjodu ta' sitt xhur mhuwiex il-perjodu ta' żmien massimu biex il-Kummissjoni tagħti l-awtorizzazzjoni għall-OSP mahsub. Ir-Regolament ma jipprovdi għal awtorizzazzjoni bħal din u dan il-perjodu huwa mahsub għal għanijiet oħrajn. B'mod partikolari, huwa mehtieg biex jippermetti lil trasportaturi tal-ajru oħra jipprezentaw proposti biex joperaw fir-rotta tal-OSP mingħajr esklużività jew kumpens, f'liema każ dan jista' juri li ma hemmx aktar bżonn ta' aċċess ristrett. Jekk dan ma jsehhx, dan jista' jkun indikazzjoni li għad hemm htieġa għal aċċess ristrett. F'kull każ, iridu jkun l-Istati Membri li l-ewwel jagħmlu valutazzjoni tal-htieġa għal aċċess ristrett, soġġetta għal eżaminazzjoni mill-ġdid tal-Kummissjoni skont id-dritt tal-UE.

6.6. Każ speċjali: raggruppament ta' rotot fl-offerti

86. Fil-prinċipju, jenhtieg li l-Istati Membri jipproċedu bl-offerti pubbliċi għal kull rotta individwali. Madankollu, ir-Regolament jippermetti lill-Istati Membri jgħidli offerta pubblika għal grupp ta' rotot tal-OSP, izda biss fejn dan ikun iġġustifikat għal raġunijiet ta' effiċjenza operazzjonali ⁽⁶⁵⁾. Fil-prattika dan ifisser li tinghata esklużività lil trasportatur wiehed għal grupp ta' rotot tal-OSP.
87. Dan ir-raggruppament tar-rotot huwa permess partikolarment fejn bosta rotot bi traffiku b'densità baxxa jipprezentaw komplementarjetajiet operattivi importanti (eż. rotot lejn/f'arċipelagu iżolat jew f'żoni remoti u skarsament popolati).

⁽⁶²⁾ Punt 59.

⁽⁶³⁾ L-Artikolu 16(9) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁶⁴⁾ L-Artikolu 17(4) tar-Regolament Nru 1008/2008. Il-bidu ta' konċessjoni ġdida huwa fl-aktar data bikrija wara d-data li fiha tiskadi l-konċessjoni eżistenti, izda jista' jkun f'data aktar tard ukoll.

⁽⁶⁵⁾ L-Artikolu 16(10) tar-Regolament Nru 1008/2008. Eżempji ta' rotot fi gruppi fil-fażi tal-offerta jinkludu 14-il rotta tal-OSP fl-arċipelagu tal-Azores, 4 rotot tal-OSP fil-Gżejjer Shetland, 6 rotot tal-OSP fil-Gżejjer Orkney, 4 OSP fil-Gżejjer Canary u 4 rotot tal-OSP li jgħaqqdu l-gżejjer Taljani ta' Lampedusa u Pantellerija ma' 3 ibliet fi Sqallija.

88. Ir-raġunijiet għal dan ir-raggruppament għandhom ikunu ta' natura operattiva (eż. il-htieġa ta' bażi operattiva f'żona remota). Ir-raggruppament ma jistax ikollu bħala l-għan prinċipali tiegħu li jnaqqas l-impatt baġitarju fuq l-Istat Membru. F'dan is-sens, ir-raggruppament ta' rotot li jhallu qligħ u ta' dawk li ma jhallux qligħ mingħajr fatturi operazzjonali komuni mhuwiex possibbli.
89. Jenhtieġ li r-raggruppament tar-rotot għall-offerti, kif deskritt hawnhekk, ma jiġix konfuż mal-iggruppar tar-rotot meta jiġu imposti l-OSP. Kif spjegat fil-punt 28 iktar 'il fuq, l-aċċess għal rotta partikolari ma jistax jiddependi fuq l-operazzjoni fuq rotot oħrajn. Bl-istess mod, jista' jkun li ċerti rotot ma jkunux eliġibbli biex jingħaqdu fi grupp għall-offerti, u f'dan il-każ jistgħu madankollu jiġu koperti flimkien f'sejha unika għall-offerti, jekk dan ikun iġġustifikat għal raġunijiet ta' effiċjenza amministrattiva ⁽⁶⁶⁾.

7. IL-PROCEDURI LI GħANDHOM JiĠU SEGWITI GħALL-OFFERTI PUBBLIĊI

90. Rigward il-fażi ta' qabel il-pubblikazzjoni msemmija fl-Artikolu 17(4) ⁽⁶⁷⁾, ir-Regolament jipprevedi li l-Istat Membru kkonċernat għandu jikkomunika t-test shiħ tal-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti lill-Kummissjoni hlief fejn, f'konformità mal-Artikolu 16(5), ikun avża dwar l-obbligu ta' servizz pubbliku permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviz fil-ġurnal uffiċjali nazzjonali tiegħu. F'dak il-każ, is-sejha għall-offerti għandha tiġi pubblikata fil-ġurnal uffiċjali nazzjonali wkoll ⁽⁶⁸⁾. Fl-interess tal-immaniġġjar effiċjenti u rapidu, jenhtieġ li l-Istat Membru jikkomunika wkoll (fi kwalunkwe lingwa uffiċjali tal-UE) lill-Kummissjoni (permezz ta' ittra elettronika lill-kaxxa tal-ittri funzjonali msemmija qabel) ⁽⁶⁹⁾ abbozz ta' avviz ta' informazzjoni li jikkonċerna l-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti (f'format elettroniku, bl-użu ta' wahda mis-sistemi ta' pproċessar tas-soltu) li għandu jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fil-lingwi kollha tal-UE. Jenhtieġ li dan l-abbozz tal-avviz ta' informazzjoni jkun fih l-informazzjoni elenkata fl-Artikolu 17(5) tar-Regolament. Il-Kummissjoni hejjiet mudelli li huma disponibbli fis-CIRCABC u fuq talba mingħand il-Kummissjoni. L-Istati Membri huma mhegga wkoll biex jitttrażmettu l-patti tal-kuntratt previst u kull dokument ieħor relatat mal-punti msemmija fl-Artikolu 17(3) tar-Regolament Nru 1008/2008.
91. Skont l-Artikolu 17(6) tar-Regolament Nru 1008/2008, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħmel disponibbli mingħajr dewmien u bla hlas kwalunkwe informazzjoni u dokument rilevanti mitluba minn parti interessata fl-offerti pubbliċi. Għalkemm ma jeżisti l-ebda obbligu li d-dokumenti tas-sejha għall-offerti jiġu pprovduti lill-partijiet interessati f'lingwi barra dawk tal-Istat Membru kkonċernat, dan jista' jattira aktar offerenti potenzjali.
92. Jenhtieġ li l-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti u l-kuntratt sussegwenti jkopru mill-inqas il-punti msemmija fl-Artikolu 17(3) tar-Regolament. Il-format u l-kontenut preċiżi ta' dawn id-dokumenti jiġu decizi mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni m'għandhiex mudelli għalihom.
93. L-Istat Membru jista' johroġ stedina wahda għall-preżentazzjoni tal-offerti li tkopri rotot differenti għal raġunijiet ta' effiċjenza amministrattiva ⁽⁷⁰⁾. Dan jista' jwassal għal bosta trasportaturi tal-ajru li joperaw ir-rotot differenti kkonċernati, peress li ma jfissirx li l-offerti jistgħu jsiru biss għar-rotot ikkonċernati kollha.
94. L-iskadenza għall-preżentazzjoni tal-offerti ma għandhiex tkun iqsar minn xahrejn wara l-jum tal-pubblikazzjoni tal-avviz ta' informazzjoni ⁽⁷¹⁾. Id-data tal-bidu tal-perjodu ta' esklużività trid tissemma' fis-sejha għall-offerti. Din id-data normalment tikkorrispondi mad-data tal-bidu tal-kuntratt mat-trasportatur tal-ajru, iżda l-kuntratt jista' wkoll jibda aktar tard. Il-kuntratt u l-operazzjonijiet li jsiru tahtu ma jistgħux jibdw qabel id-data tal-bidu ta' esklużività li tkun giet indikata.
95. Skont l-Artikolu 17(4) tar-Regolament, fil-każ li s-sejha għall-offerti tikkonċerna rotta li l-aċċess għaliha diġà kien gie limitat għal trasportatur tal-ajru wiehed, l-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti tiġi ppubblikata mill-inqas sitt xhur qabel il-bidu tal-koncessjoni l-ġdida. Kif jirriżulta mid-dispożizzjoni, dan il-perjodu minimu huwa mahsub biex jiżgura li l-htieġa kontinwa tal-aċċess ristrett tiġi vvalutata kif xieraq ⁽⁷²⁾. Huwa possibbli wkoll li jiġi ppubblikat avviz ta' informazzjoni biex iħabbar il-ftuħ mill-ġdid tar-rotta meta jintemm kuntratt ma' trasportatur esklużiv u r-rotta terġa' ssir rotta miftuħa tal-OSP. Madankollu, stedina ġdida għall-preżentazzjoni tal-offerti skont ir-Regolament tagħmilha possibbli wkoll li t-trasportaturi tal-ajru jiġu informati u jħabbru li huma lesti li joperaw mingħajr esklużività u kumpens.

⁽⁶⁶⁾ L-Artikolu 16(10) tar-Regolament Nru 1008/2008. Ara l-paragrafu 94 hawn taht.

⁽⁶⁷⁾ Ara wkoll il-punt 72 hawn fuq.

⁽⁶⁸⁾ L-Artikolu 17(2) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁶⁹⁾ Id-DG MOVE jirrekjedi l-pubblikazzjoni permezz tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni. Jenhtieġ li l-Istati Membri ma jikkuntattjaw direttament lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-UE. Barra minn hekk, dawn l-avviżi ta' informazzjoni jiġu ppubblikati fuq is-sit web tad-DG MOVE, fil-bullettin tiegħu u fin-newsgroup dedikat tas-CIRCABC.

⁽⁷⁰⁾ L-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁷¹⁾ L-Artikolu 17(4) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁷²⁾ L-Artikolu 17(4) tar-Regolament Nru 1008/2008.

96. L-Istat Membru jrid jinforma lill-Kummissjoni minghajr dewmien dwar ir-riżultati tal-offerti pubbliċi ⁽⁷³⁾. Ghalissa m'hemm l-ebda mudell disponibbli għal dan l-għan. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istat Membru biex jikkomunika, fi żmien xahar, id-dokumenti rilevanti kollha relatati mal-ghażla ta' trasportatur tal-ajru għall-OSP ⁽⁷⁴⁾.

8. KUMPENS U RELAZZJONI MAR-REGOLI TAL-GHAJNUNA MILL-ISTAT

8.1. Il-possibbiltà u l-ammont tal-kumpens

97. Il-proċedura tal-offerti għandha l-għan li tagħti d-dritt esklużiv għall-operazzjoni tar-rotta tal-OSP lil trasportatur tal-ajru wiehed. Skont l-Artikolu 17(8) tar-Regolament, l-Istat Membru kkonċernat jista' jikkumpensa lit-trasportatur tal-ajru magħżul mis-sejha għall-offerti, talli jissodisfa l-istandards mitluba mill-OSP. Anki meta trasportatur tal-ajru joffri li jopera r-rotta minghajr kumpens, id-dritt esklużiv jista' jingħata biss minn offerta pubblika ⁽⁷⁵⁾.
98. Il-kumpens ma jistax jisboq l-ammont meħtieġ biex ikopri l-ispejjeż netti mgarrba fl-eżekuzzjoni ta' kull PSO, filwaqt li jitqies id-dhul relatat miegħu miżmum mit-trasportatur tal-ajru u profitt raġonevoli ⁽⁷⁶⁾. It-terminu "profitt raġonevoli" ma ġiex iddefinit fir-Regolament Nru 1008/2008. Fil-kuntest tas-servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, dan it-terminu huwa ddefinit fl-Artikolu 5(5) tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2012/21/UE ⁽⁷⁷⁾ (minn hawn 'il quddiem "id-Deċiżjoni dwar is-SIEG") bħala r-rata ta' redditu fuq il-kapital li tkun meħtieġa minn intrapriża tipika li tkun qed tikkunsidra jekk tipprovdi is-servizz ta' interess ekonomiku ġenerali għall-perjodu kollu tal-inkarigu, filwaqt li jitqies il-livell tar-riskju. Skont l-Artikolu 5(7) ta' dik id-Deċiżjoni, "(f)ejn il-forniment tas-servizz ta' interess ekonomiku ġenerali ma jkunx marbut ma' riskju kummerċjali jew kuntrattwali sostanzjali, b'mod partikolari meta l-ispiża netta involuta sabiex jiġi provdut is-servizz ta' interess ġenerali ekonomiku hija essenzjalment ikkumpensata ex post bi shih, il-profitt raġonevoli ma jistax jaqbeż ir-rata rilevanti ta' tpartit flimkien ma' primjum ta' 100 punt bażi." ⁽⁷⁸⁾ Jidher li jkun raġonevoli li dawn il-prinċipji jiġu applikati b'analogija fil-kuntest tal-OSP tat-trasport tal-ajru li jsemmi r-Regolament. Jekk il-profitt jisboq il-livell raġonevoli, il-kumpens jista' jqajjem ukoll kwistjonijiet dwar il-konformità tal-liġi dwar l-ghajjnuna mill-Istat.
99. Jenhtieg li l-ammont tal-kumpens imhallas lit-trasportatur tal-ajru jiġi kkalkolat abbażi tal-ispejjeż u d-dhul effettivi u attwali mill-operar tar-rotta kif irreġistrati mit-trasportatur tal-ajru. Biex dawn ikunu trasparenti u verifikabbli, it-trasportatur tal-ajru jrid iżomm sistema kontabilistika dettaljata biżżejjed li tippermetti l-kalkolu tal-ispejjeż u tad-dhul li jikkorrispondu għal din ir-rotta tal-OSP speċifika. F'kull każ, il-kumpens huwa llimitat għall-ammont muri fl-offerta tat-trasportatur tal-ajru.

8.2. Relazzjoni mar-regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat

100. L-ewwel, irid jinfakkar li l-valutazzjoni tal-ghajjnuna mill-Istat issehh indipendentement mill-valutazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1008/2008. Madankollu, jekk ir-rekwiżiti tar-Regolament Nru 1008/2008 ma jiġux issodisfati, pereżempju fir-rigward tad-definizzjoni tal-OSP, u fejn kumpens finanzjarju jkun parti minn dan l-OSP, ir-rekwiżiti tar-regoli tal-ghajjnuna mill-Istat ma jistgħux jiġu ssodisfati lanqas. Filwaqt li s-servizzi tal-Kummissjoni kkonċernati jahdmu mill-qrib flimkien fil-valutazzjoni tal-iskemi tal-OSP, huwa importanti li jiġi enfasizzat li n-notifiki tal-ghajjnuna mill-Istat, fejn dawn ikunu meħtieġa ⁽⁷⁹⁾, ikunu separati min-notifika tal-iskema tal-OSP lill-Kummissjoni; fil-livell amministrattiv, din tal-aħhar hija ttrattata mid-DG MOVE filwaqt li kull notifika meħtieġa tal-ghajjnuna mill-Istat hija indirizzata mid-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni (magħruf bħala d-"DG COMP"). Iż-żewġ settijiet ta' regoli u ta' proċeduri jeħtieġ li jiġu rrispettati, u lmenti lill-Kummissjoni huma possibbli skont it-tnejn li huma.

⁽⁷³⁾ L-Artikolu 17(9) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁷⁴⁾ L-Artikolu 17(10) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁷⁵⁾ L-Artikolu 16(10) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁷⁶⁾ L-Artikolu 17(8) tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁷⁷⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Diċembru 2011 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 106(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-ghajjnuna mill-Istat taht il-forma ta' kumpens għas-servizzi pubbliċi mogħti lil ċerti imprezi inkarigati bil-ġestjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (ĠU L 7, 11.1.2012, p. 3).

⁽⁷⁸⁾ http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/swap_rates_en.html

⁽⁷⁹⁾ Jenhtieg li jinfakkar li jekk jiġu rrispettati l-kriterji Altmark (ara n-nota 83 f'qiegħ il-paġna) jew id-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni dwar is-SIEG (ara n-nota 85 f'qiegħ il-paġna), tali notifika mhijiex meħtieġa.

8.2.1. *Sussidji pubbliċi mogħtija bħala kumpens għal obbligi ta' servizz pubbliku*

101. Ir-Regolament japplika bl-istess mod kemm jekk il-kumpens jingħata kif ukoll jekk ma jingħatax. Madankollu, meta jingħata kumpens għall-OSP, dan irid jsir skont ir-regoli tat-Trattat dwar l-ghajnuna mill-Istat (l-Artikoli 107–109 TFUE) kif interpretati mill-Qorti tal-Gustizzja, u b'konformità mar-regoli li jinsabu fl-istrumenti tal-Kummissjoni li jirregolaw l-ghajnuna mill-Istat għall-forniment ta' Servizzi ta' Interess Ekonomiku Ġenerali (SIEĠ). Dawn l-istrumenti tal-Kummissjoni huma:

- (a) Komunikazzjoni⁽⁸⁰⁾ li tiċċara l-kuncetti ewlenin li fuqhom hija bbażata l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-kumpens għal servizz pubbliku, kif ukoll il-kundizzjonijiet (l-hekk imsejha “kriterji Altmark⁽⁸¹⁾”; ara l-punt li ġej) li tahtom il-kumpens għal servizz pubbliku ma jikkostitwix għajnuna mill-Istat;
- (b) ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 360/2012 dwar l-ghajnuna “de minimis” għall-forniment ta' SIEĠ (minn hawn ‘il quddiem: “ir-Regolament Nru 360/2012”)⁽⁸²⁾ li jipprevedi li kumpens għal servizz pubbliku f'ammont li ma jaqbiżx il-EUR 500 000 matul kwalunkwe perjodu ta' tliet snin fiskali ma jitqiesx li jikkostitwixxi għajnuna, dment li jkun ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament;
- (c) id-Deciżjoni dwar is-SIEĠ li tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li fihom l-ghajnuna mill-Istat fil-forma ta' kumpens għal servizzi pubbliċi tkun kompatibbli mas-suq intern u eżentata mir-rekwiżit ta' notifiċa. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni jkopri kumpens għal OSP li jingħata lit-trasportaturi tal-ajru fir-rigward ta' links tal-ajru ma' gzejjer fejn it-traffiku annwali medju ma jaqbiżx it-300 000 passigġier u li jikkonforma mar-Regolament Nru 1008/2008;
- (d) Komunikazzjoni dwar il-Qafas għall-Għajnuna mill-Istat taht il-forma ta' kumpens għas-servizzi pubbliċi⁽⁸³⁾ (minn hawn ‘il quddiem “il-Qafas tas-SIEĠ”) li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li fihom il-kumpens soġġett għar-rekwiżit ta' notifiċa⁽⁸⁴⁾ jista' jiġi ddikjarat mill-Kummissjoni bħala kompatibbli mal-Artikolu 106(2) TFUE;
- (e) Gwida tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tar-regoli tal-UE dwar l-ghajnuna mill-Istat, l-akkwist pubbliku u s-suq intern għal servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, u b'mod partikolari għas-servizzi soċjali ta' interess ġenerali⁽⁸⁵⁾, tipprovdi gwida ulterjuri dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar is-SIEĠ.

8.2.2. *Il-kriterji Altmark*

102. Fis-sentenza tagħha fil-kawża Altmark Trans GmbH u Regierungspräsidium Magdeburg vs Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH (Altmark), il-Qorti tal-Gustizzja ddikjarat li kumpens għal servizz pubbliku ma jikkostitwix għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107 tat-TFUE dment li jiġu ssodisfati erba' kriterji kumulattivi:

- (1) l-impriża benefiċjarja trid fil-fatt tkun ingħatat l-inkarigu li teżegwixxi OSP, u dawk l-OSP jridu jkun ddefiniti b'mod ċar;
- (2) il-parametri li fuq il-bażi tagħhom irid jiġi kkalkolat il-kumpens iridu jiġu stabbiliti bil-quddiem b'mod oġġettiv u trasparenti;
- (3) il-kumpens ma jistax jeċċedi dak li hu meħtieġ biex jiġi koperti l-ispejjeż kollha li jsiru fit-twettiq tal-OSP, jew parti minnhom, filwaqt li jitqies id-dhul rilevanti u profitt raġonevoli;
- (4) fejn l-impriża li jkollha teżegwixxi l-OSP, f'każ speċifiku, ma tintgħazilx wara proċedura ta' sejha pubblika għall-offerti li tkun tippermetti l-għażla tal-offertant li kapaċi jipprovdi dawk is-servizzi bl-inqas spiża għall-komunità, il-livell ta' kumpens meħtieġ irid jiġi ddeterminat abbażi ta' analiżi tal-ispejjeż li gġarrab impriża tipika, ġestita tajjeb u pprovduta b'mod adegwat b'mezzi tat-trasport.

⁽⁸⁰⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat tal-Unjoni Ewropea għal kumpens mogħti għall-forniment ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (GU C 8, 11.1.2012, p. 4).

⁽⁸¹⁾ Il-Kawża C-280/00 Altmark Trans GmbH u Regierungspräsidium Magdeburg vs Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH.

⁽⁸²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 360/2012 tal-25 ta' April 2012 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal għajnuna de minimis mogħtija lil impriži li jipprovdu servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (GU L 114, 26.4.2012, p. 8).

⁽⁸³⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar il-Qafas tal-Unjoni Ewropea għall-ghajnuna mill-Istat fil-forma ta' kumpens ta' servizz pubbliku (GU C 8, 11.1.2012, p. 15).

⁽⁸⁴⁾ Dan ifisser li meta l-kumpens għal servizz pubbliku ma jissodisfax il-kriterji Altmark, dan mhuwiex kopert mir-regolament de minimis tas-SIEĠ u mhuwiex eżentat bħala kategorija skont id-Deciżjoni.

⁽⁸⁵⁾ SWD(2013) 53 final/2, disponibbli hawn:

http://ec.europa.eu/competition/state_aid/overview/new_guide_eu_rules_procurement_mt.pdf

103. Meta jkunu ssodisfati dawn l-erba' kriterji, kumpens ghal OSP ma jkunx jikkostitwixxi għajnuna mill-Istat u notifika ta' għajnuna mill-Istat lill-Kummissjoni mhijiex mehtieġa f'dan il-każ (madankollu, kif imsemmi qabel, ir-rekwiżiti ta' notifika u ta' pubblikazzjoni tar-Regolament Nru 1008/2008 jibqgħu applikabbli) ⁽⁸⁶⁾. Huma primarjament l-awtoritajiet nazzjonali kkonċernati li għandhom jivvalutaw jekk dawn l-erba' kriterji humiex sodisfatti minn kwalunkwe kumpens mogħti skont l-Artikolu 17(8) tar-Regolament Nru 1008/2008.
104. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1008/2008 ġew immudellati fuq il-kriterji msemmija iktar 'il fuq: l-Artikolu 17(3)(a) ikopri l-ewwel kriterju Altmark, l-Artikolu 17(3)(e) it-tieni, l-Artikolu 17(8) it-tielet u, fir-rigward tar-raba' kriterju Altmark, l-Artikolu 16(10) jipprovdi għall-użu ta' proċedura tal-offerti. Filwaqt li l-Artikolu 16(10) ma jikkwalifikax iktar il-proċedura tal-offerti, skont is-sentenza Altmark, jenhtieġ li l-proċedura magħzula twassal għall-provvista tas-servizz bl-inqas spiża għall-komunità. Għalhekk, meta jiġi applikat ir-raba' kriterju Altmark, jekk ikun hemm offerta waħda biss sottomessa fil-proċedura tal-offerti, normalment ma jistax jiġi preżunt li dan il-kriterju ġie ssodisfat, sakemm (i) ikun hemm salvagwardji partikolarment b'saħħithom fid-disinn tal-proċedura li jiżguraw il-provvista tas-servizz bl-inqas spiża għall-komunità jew (ii) l-Istat Membru kkonċernat jivverifika permezz ta' mezzi addizzjonali li l-eżitu jikkorrispondi għall-inqas spiża għall-komunità. Dan ifisser li jekk tinżamm konformità mal-kundizzjonijiet tar-Regolament Nru 1008/2008 (fid-dawl tal-ispejgazzjonijiet mogħtija iktar 'il fuq), fil-prinċipju jista' jiġi kkunsidrat li ma hemmx għajnuna mill-Istat.
105. Fil-każ li ma jkunx jista' jiġi eskluż li, abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Altmark, jista' jkun hemm għajnuna mill-Istat, jenhtieġ li l-Istat Membru kkonċernat jiżgura b'mod iehor li tinżamm konformità mar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat. Każ bhal dan jista' jirriżulta meta, pereżempju, fil-kundizzjonijiet ta' emerġenza tal-Artikolu 16(12) tar-Regolament, it-trasportatur tal-ajru jintgħazel mingħajr proċedura tal-offerti miftuħa, bi ftehim reċiproku bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri u t-trasportatur tal-ajru. F'każijiet bhal dawn jenhtieġ li l-Istat Membru jivverifika jekk l-ammont tal-kumpens ma jimplikax l-ghoti ta' għajnuna mill-Istat fuq il-bażi tal-kriterji Altmark jew tar-Regolament Nru 360/2012. Huwa wkoll possibbli li l-għajnuna hija kompatibbli skont id-Deciżjoni dwar is-SIEĠ, f'liema każ l-ebda notifika ma hija mehtieġa, jew hu mehtieġ li din tiġi nnotifikata, iżda tista' tiġi ddikjarata kompatibbli mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 106(2) TFUE jekk il-kundizzjonijiet tal-Qafas tas-SIEĠ ikunu ssodisfati.

9. IL-PROĊEDURA TA' EMERĠENZA

106. Matul konċessjoni esklussiva, it-trasportatur tal-ajru tal-UE li kien magħżul permezz tal-offerta pubblika jista' jiġi mgħieghel li jtemm il-provvista tas-servizzi fi żmien qasir, pereżempju minhabba insolvenza finanzjarja. F'dawn iċ-ċirkostanzi, fejn mehtieġ, l-Artikolu 16(12) tar-Regolament jippermetti proċedura ta' emerġenza sabiex tiġi evitata interruzzjoni tas-servizzi tal-ajru kkonċernati. Il-proċedura tapplika biss għall-interruzzjoni għal għarrieda u mhux mistennija ta' servizzi tal-ajru fuq rotta OSP fejn is-servizzi diġà kienu qed jitwettqu minn trasportatur tal-ajru magħżul permezz ta' offerti pubbliċi. Din ma tapplikax meta l-proċeduri nazzjonali għall-modifika tal-OSP jew għat-tiġdid tal-offerti jkunu hađu żmien twil mhux mistenni ⁽⁸⁷⁾.
107. Il-proċedura ta' emerġenza ma tistax tiġi applikata *inter alia* fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:
- linja tal-ajru kienet qed topera r-rotta mingħajr esklużività (OSP miftuħ);
 - l-interruzzjoni tas-servizzi tal-ajru hija kkawżata minn tmiem il-kuntratt (peress li din l-interruzzjoni tas-servizzi hija prevedibbli u għalhekk mhux għal għarrieda). Avviż ta' sejha ġdida għall-offerti kellu jiġi ppubblikat mill-inqas sitt xhur qabel il-bidu tal-perjodu ta' konċessjoni l-ġdida;
 - l-interruzzjoni tas-servizzi tal-ajru ssehh wara avviż bil-quddiem ta' mill-inqas sitt xhur mogħti mit-trasportatur tal-ajru operazzjonali (l-interruzzjoni tas-servizzi mhijiex għal għarrieda jew imprevedibbli u hemm biżżejjed żmien biex titnieda offerta ġdida mingħajr il-proċedura ta' emerġenza) ⁽⁸⁸⁾.
108. Fil-każ ta' interruzzjoni għal għarrieda tas-servizz mit-trasportatur tal-ajru magħżul skont il-proċedura tal-offerti msemmija qabel, l-Istat Membru jista' jagħzel trasportatur tal-ajru differenti tal-UE biex jopera l-OSP għal perjodu

⁽⁸⁶⁾ Pereżempju, jenhtieġ li jiġi enfazzzjat li l-ewwel kriterju Altmark, kif ukoll id-Deciżjoni tas-SIEĠ u l-Qafas tas-SIEĠ il-koll jehtieġu l-eżistenza ta' Servizz ta' Interess Ekonomiku Ġenerali "ġenwin", li fil-kuntest tat-trasport tal-ajru jimplika li l-Artikoli 16 u 17 tar-Regolament Nru 1008/2008 iridu jiġu rrispettati.

⁽⁸⁷⁾ Il-Kummissjoni nnutat użu aktar mifrux tal-proċeduri ta' emerġenza u rikors għall-proċeduri nazzjonali ta' għoti f'każijiet li fil-fatt jistgħu ma jikkwalifikawx bħala emerġenzi. Din hija tendenza li bihsiebha tissorvelja u tikkontrolla mill-qrib u tindirizzaha fejn mehtieġ.

⁽⁸⁸⁾ L-Artikolu 17(4) tar-Regolament Nru 1008/2008 u l-punt 97 hawn fuq.

ta' mhux aktar minn seba' xhur jekk l-ammont tal-kumpens jibqa' konformi mal-Artikolu 17(8) tar-Regolament ⁽⁸⁹⁾ u jekk l-għażla tat-trasportatur tal-ajru l-gdid issir fost it-trasportaturi tal-ajru tal-UE f'konformità mal-prinċipji ta' trasparenza u ta' nondiskriminazzjoni. Stedina għida għall-preżentazzjoni tal-offerti għal perjodu ta' kuntratt regolari għandha titnieda minnufih ukoll, li hija implikata wkoll mill-interazzjoni tal-limiti ta' żmien spjegati immedjament hawn taht.

109. Il-perjodu ta' seba' xhur għandu jingħadd mill-bidu tal-operazzjonijiet tat-trasportatur tal-ajru li jkun għadu kemm intgħażel. Ma jistax jiġi mġedded. Fil-fatt, peress li l-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti timmira għat-tigdid ta' dritt esklużiv li diġà jeżisti, l-istedina għall-preżentazzjoni tal-offerti trid titnieda mill-inqas sitt xhur bil-quddiem skont l-Artikolu 17(4) tar-Regolament.
110. Jenhtieg li jiġu rrispettati l-prinċipji ta' trasparenza u ta' nondiskriminazzjoni għall-għażla tat-trasportatur tal-ajru, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi partikolari. Tabilhaqq, il-proċedura ta' emerġenza tapplika meta ma jkunx hemm biżżejjed żmien għad-dispożizzjoni biex titnieda offerta formali minhabba li jkun hemm bżonn li jinstab trasportatur gdid malajr. Xorta jenhtieg li l-awtoritajiet jikkuntattjaw mill-iktar fis lil diversi trasportaturi tal-ajru li x'aktarx ikunu interessati biex itiru fuq ir-rotta kkonċernata. Tipikament dawn jistgħu jkunu trasportaturi tal-ajru li diġà jkunu attivi fir-reġjun u/jew li jkunu hađu sehem fil-proċedura tal-offerti preċedenti.
111. L-Istat Membru kkonċernat għandu mingħajr dewmien jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra kkonċernati dwar il-proċedura ta' emerġenza u r-raġunijiet għaliha ⁽⁹⁰⁾. Huwa rakkomandat li l-Istat Membru jinforma lill-Kummissjoni wkoll dwar kwalunkwe kuntatt ma' trasportaturi tal-ajru oħra u dwar l-eżitu ta' dawn il-kuntatti. Il-Kummissjoni tista' tirranġa wkoll għall-pubblikazzjoni ta' avviz *f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għalkemm din il-pubblikazzjoni mhijiex meħtieġa fil-każ tal-proċedura ta' emerġenza.
112. Fuq it-talba ta' Stat Membru, jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista', skont il-proċedura konsultattiva rilevanti, tissospendi l-proċedura ta' emerġenza jekk wara l-valutazzjoni tagħha tqis li din ma tkunx tissodisfa r-rekwiżiti tal-proċedura ta' emerġenza stipulati fir-Regolament jew tmur b'xi mod iehor kontra d-dritt tal-UEEU ⁽⁹¹⁾.

10. PROĊEDURI TA' OFFERTI TAL-OSP U R-RELAZZJONI MAR-REGOLI TAL-AKKWIST

113. Il-proċeduri fir-Regolament Nru 1008/2008 dejjem iridu jiġu applikati fl-organizzazzjoni tal-offerti għall-akkwist ta' servizzi tal-ajru. Meta l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tikkonkludi kuntratt ta' servizz pubbliku, din trid tirrispetta r-regoli applikabbli dwar l-akkwisti. Fis-26 ta' Frar 2014, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw id-Direttivi 2014/24/UE u 2014/25/UE ⁽⁹²⁾ (minn hawn 'il quddiem "id-Direttiva 2014/24" u "id-Direttiva 2014/25"), li jistabbilixxu r-regoli li jikkonċernaw il-kuntratti pubbliċi għal servizzi.
114. Fl-istess data, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw Direttiva għida 2014/23/UE dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni ta' servizz ⁽⁹³⁾ (minn hawn 'il quddiem "id-Direttiva 2014/23") u skont l-esperjenza tal-Kummissjoni, hafna mill-kuntratti mogħtija bl-applikazzjoni tal-Artikolu 17 tar-Regolament Nru 1008/2008 jikkostitwixxu "konċessjonijiet ta' servizzi" skont it-tifsira ta' din id-Direttiva l-għida. B'mod partikolari, permezz ta' kuntratt ta' dan it-tip, l-awtorità kompetenti tafda l-forniment tas-servizzi tal-ajru lil trasportatur tal-ajru wiehed għal ċertu perjodu ta' żmien. It-trasportatur tal-ajru huwa obligat jipprovi s-servizz tat-trasport stipulat fil-kuntratt, normalment għal kumpens finanzjarju mingħand l-awtorità ⁽⁹⁴⁾. Fil-prinċipju, it-trasportatur tal-ajru jgħarrab ir-riskju operazzjonali (jekk dan ma jkunx il-każ, tali kuntratt jikkwalifika bħala kuntratt pubbliku skont it-tifsira tad-Direttivi 2014/24 u d-Direttiva 2014/25), li jinkludi wkoll ir-riskju relatat mad-domanda għas-servizzi tiegħu ta' trasport, peress li normalment l-awtoritajiet kompetenti ma jagħtux garanzija fil-kuntratt li t-trasportatur tal-ajru se jkun jista' jirkupra l-investimenti kollha li jkun għamel jew l-ispejjeż li jkun għarrab fl-eżekuzzjoni tal-obbligi kuntrattwali tiegħu ⁽⁹⁵⁾. Il-kwalifikazzjoni bħala konċessjoni hija importanti peress li l-Artikolu 10(3) tad-Direttiva 2014/23/UE dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni jiddikjara b'mod espliċitu li din ma tapplikax għal konċessjonijiet għal servizzi tat-trasport bl-ajru bbażati fuq l-ghoti ta' liċenzja operattiva skont it-tifsira tar-Regolament Nru 1008/2008. Fil-każijiet rari li fihom l-arranġament jista' jkun ikkwilifikat bħala kuntratt pubbliku ta' servizz, li hu kopert bid-Direttiva 2014/24/UE jew bid-Direttiva 2014/25, skont kif ikun il-każ, id-Direttiva applikabbli fil-prinċipju tkun tapplika b'mod simultanju mar-Regolament Nru 1008/2008 li aktar tard, f'każ ta' kunflitt, jiehu preċedenza bħala *lex specialis*.

⁽⁸⁹⁾ Bħal dejjem, għandu jkun hemm ukoll konformità mar-regoli dwar għajjnuna mill-Istat.

⁽⁹⁰⁾ L-Artikolu 16(12), l-aħħar sottoparagrafu, l-ewwel sentenza, tar-Regolament Nru 1008/2008.

⁽⁹¹⁾ *Ibidem*, it-tieni sentenza.

⁽⁹²⁾ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65); Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

⁽⁹³⁾ Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).

⁽⁹⁴⁾ Ara wkoll il-Kawża C-205/99, *Analir vs Administración General del Estado*, ECLI:EU:C:2001:107, paragrafi 63 u 65.

⁽⁹⁵⁾ Id-differenza fil-livell tar-riskju jkollha effett ukoll fuq id-definizzjoni ta' profitt raġonevoli.

11. INVESTIGAZZJONI U SETGHAT DEĊIŻJONALI TAL-KUMMISSJONI

115. L-Istati Membri jridu jiehdu kull miżura meħtieġa biex jiżguraw li kull deċiżjoni (inkluż deċiżjonijiet ta' għoti) dwar OSP tkun tista' tiġi eżaminata mill-ġdid b'mod effettiv u mill-iktar fis, fuq il-bażi ta' ksur tad-dritt tal-UE jew tar-regoli nazzjonali li jimplimentaw dak id-dritt ⁽⁹⁶⁾.
116. Skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament, il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istat Membru biex jikkomunika, fi żmien xahrejn, dokument ta' ġustifikazzjoni għall-OSP u l-konformità tiegħu mal-kriterji msemmija fl-Artikolu 16, l-analiżi tal-ekonomija tar-reġjun, l-analiżi tal-proporzjonalità bejn l-obbligi previsti u l-għanijiet ta' żvilupp ekonomiku u, finalment, analiżi tas-servizzi tal-ajru eżistenti, jekk ikun hemm, u tal-mezzi l-oħra tat-trasport disponibbli li jistgħu jitqiesu bħala sostituti għall-impożizzjoni maħsuba. Id-dritt li tirċievi d-dokumenti u l-analiżi msemmija fl-Artikolu 18(1)(a)-(d) jippermetti lill-Kummissjoni li tkun informata dwar l-OSP u dwar il-ġustifikazzjoni tiegħu. Dawn id-dokumenti pprovduti mill-Istat Membru kkonċernat jistgħu jiċċaraw ukoll l-isfond tal-OSP u l-adekwatezza tiegħu skont ir-Regolament.
117. Il-Kummissjoni għandha tniedi investigazzjoni fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament.
118. Skont l-Artikolu 18(2), il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni ⁽⁹⁷⁾, abbażi tal-fatturi rilevanti kollha, dwar jekk l-Artikoli 16 u 17 għandhomx jibqgħu japplikaw fir-rigward tar-rotta kkonċernata. L-ghan huwa li tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa tar-regoli rilevanti kemm għall-impożizzjoni tal-OSP bħala tali kif ukoll għal-limitazzjoni tal-aċċess skont l-Artikolu 16(9) u l-ammont ta' kull kumpens mogħti.

⁽⁹⁶⁾ L-Artikolu 18(1) tar-Regolament Nru 1008/2008. L-Istati Membri jiddeciedu jekk dan isirx minn korp amministrattiv jew mill-qorti.

⁽⁹⁷⁾ L-applikazzjoni tal-proċedura konsultattiva rilevanti skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament Nru 1008/2008.

ANNEX I

Kwestjonarju żviluppat mid-DĠ KOMP u mid-DĠ MOVE għal notifika tal-OSP lill-Kummissjoni**Notifika tal-obbligi ta' servizz pubbliku (OSP) imposti abbażi tal-Artikoli 16 u 17 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 ⁽¹⁾**

* Jekk jogħġbok ehmeż din il-formola ma' dawk li se jintbagħtu lid-DĠ MOVE għall-pubblikazzjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-UE.

* Il-formola għandha tintbagħat lil MOVE-PSO@ec.europa.eu

* Jenhtieg li l-paġni 1 u 2 jintbagħtu flimkien man-notifika tal-impożizzjoni tal-OSP.

* Jenhtieg li l-paġna 3 tintbagħat flimkien man-notifika tas-sejha għall-offerti.

Informazzjoni dwar ir-reġjun		
Reġjun moqdi mill-OSP ⁽²⁾		
Tip ta' rotta	Dan huwa reġjun periferali jew reġjun ta' żvilupp? Din hija rotta b'densità baxxa meqjusa vitali għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tar-reġjun moqdi mill-ajruport?	
Il-ġustifikazzjoni li tikkonċerna l-htigijiet tar-reġjun ⁽³⁾		
Informazzjoni dwar ir-rotta/rotot		
Minn meta gie impost l-OSP fuq ir-rotta ⁽⁴⁾ ?		
Traffiku totali fuq ir-rotta matul l-aħħar sentejn (espress fin-numru ta' passiġġieri)		
Traffiku totali ⁽⁵⁾ fl-ajruporti moqdija matul l-aħħar sentejn	Ajruport ta' destinazzjoni (li jaqdi r-reġjun ikkonċernat)	
	Ajruport tal-orijini	
Informazzjoni dwar servizzi bl-ajru alternattivi		
Ajruporti alternattivi għall-ajruport ta' destinazzjoni/tal-orijini ⁽⁶⁾		

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi bl-ajru fil-Komunità (Riformulazzjoni), ĠU L 293, 31.10.2008, p. 3.

⁽²⁾ Jekk jogħġbok indika l-ibliet partikolari li r-rotot tal-OSP se jaqdu.

⁽³⁾ Jekk jogħġbok indika r-ragunijiet imsemmija mill-Artikolu 16(1) u (3)(a) tar-Regolament Nru 1008/2008 u li jiġġustifikaw il-htieġa li jiġi impost l-OSP.

⁽⁴⁾ Jekk jogħġbok ehmeż it-test tal-aħħar impożizzjoni jew modifika tal-OSP abbażi tar-Regolament Nru 1008/2008 jew, jekk japplika, tar-Regolament Nru 2408/92.

⁽⁵⁾ Passiġġieri fit-tluq u l-wasla.

⁽⁶⁾ Jenhtieg li din il-lista tinkludi mill-inqas l-ajruporti li jinsabu f'raġġ ta' 150 km jew isokroni ta' siegħa u nofs mill-belt/mill-ibliet tar-reġjun ikkonċernat.

Informazzjoni dwar servizzi bl-ajru alternattivi

Deskrizzjoni tas-servizzi tal-ajru alternattivi (frekwenzi, skedi, waqfiet, stagjonalità)	
Paragun tal-hinijiet tal-ivvjaġġar bejn is-servizz tal-ajru kopert mill-OSP u s-servizzi alternattivi	
Konklużjoni dwar l-assenza ta' alternattiva valida għall-passiġġieri	

Informazzjoni dwar modi alternattivi ta' trasport

Mezzi oħrajn ta' trasport disponibbli (jekk joghġbok immarka)	Marittimi?		Ferrovija?		Triq?	
Deskrizzjoni tas-servizzi offruti minn modi tat-trasport alternattivi (frekwenzi, skedi, waqfiet, stagjonalità)						
Paragun tal-hinijiet tal-ivvjaġġar bejn is-servizz tal-ajru kopert mill-OSP u s-servizzi alternattivi						
Konklużjoni dwar l-assenza ta' alternattiva valida għall-passiġġieri						

Informazzjoni dwar l-OSP

Preżentazzjoni qasira tal-OSP f'termini ta' tariffi, ta' skedi, ta' frekwenzi u ta' kapaċità.	
Kif ġew stabbiliti dawn l-aspetti tas-servizz?	

Informazzjoni dwar is-sejha għall-offerti

Speċifika jekk is-sejha għall-offerti tik-koncernax bosta rotot għal raġunijiet ta' effiċjenza operattiva	
Speċifika jekk is-sejha għall-offerti għandhiex l-ghan li toffri esklużività mingħajr kumpens finanzjarju. Jekk le, jekk joghġbok spjega għaliex din l-għażla mhix adattata.	
Speċifika jekk kienx offrut kumpens finanzjarju u l-ammont	
Speċifika kif ġie kkalkolat il-kumpens offrut permezz tas-sejha għall-offerti u permezz tal-patti tar-referenza.	

Informazzjoni li tikkonċerna l-ghajnuna mill-Istat

Is-servizzi tal-Kummissjoni jixtiequ jiġbdu l-attenzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali lejn il-fatt li l-konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament Nru 1008/2008 hija minghajr ptegudizzju għall-valutazzjoni kontra regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat ta' kumpens finanzjarju possibbli mogħti skont l-Artikolu 17 (8) tar-Regolament Nru 1008/2008 (ara b'mod partikolari l-paragrafu 68 tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-20 ta' Diċembru 2011 dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat tal-Unjoni Ewropea għall-kumpens mogħti għall-fornitura ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali ⁽¹⁾).

B'mod partikolari, il-konformità ta' tali kumpens mal-Artikoli 17(3), 17(8) u 16(10) tar-Regolament Nru 1008/2008 mhijiex biżżejjed sabiex jiġi kkunsidrat li l-erba' kundizzjonijiet kumulattivi tas-sentenza *Altmark* ⁽²⁾ huma ssodisfati. Huma l-awtoritajiet nazzjonali li għandhom jivvalutaw jekk dawn l-erba' kundizzjonijiet humiex issodisfati minn kwalunkwe kumpens mogħti skont l-Artikolu 17 (8) tar-Regolament Nru 1008/2008. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-kumpens inkwistjoni jikkostitwixxi għajnuna mill-Istat (għajnuna *de minimis* kif definita fir-Regolament Nru 360/2012 hija meqjusa li ma tissodisfax il-kriterji kollha tal-Artikolu 107 (1) tat-TFUE u għalhekk mhix soġġetta għall-obbligu ta' notifika stabbilit fl-Artikolu 108(3) tat-Trattat ⁽³⁾).

Għajnuna mill-Istat bħal din tista' tiġi ddikjarata kompatibbli u eżenti mill-obbligu ta' notifika jekk ikunu ssodisfati l-kriterji tad-Deċizzjoni tal-Kummissjoni dwar l-ghajnuna mill-Istat fil-forma ta' kumpens għas-servizz pubbliku ⁽⁴⁾. Fil-każ oppost, japplika l-obbligu tan-notifika stabbilit fl-Artikolu 108(3) tat-Trattat. Imbagħad il-kumpens jista' jiġi ddikjarat kompatibbli mas-suq intern abbażi tal-qafas tal-Unjoni Ewropea għall-ghajnuna mill-Istat fil-forma ta' kumpens għas-servizz pubbliku ⁽⁵⁾. Sabiex jillimitaw in-numru ta' notifikati, l-Istati Membri jistgħu jinnotifikaw skemi ta' għajnuna minflok miżuri ta' għajnuna individwali.

⁽¹⁾ ĠU C 8, 11.1.2012, p. 4.

⁽²⁾ Il-Kawża C-280/00 *Altmark Trans GmbH, Regierungspräsidium Magdeburg u Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH*, il-paragrafi 87 sa 93. L-erba' kundizzjonijiet huma dawn li ġejjin: 1. l-impriza benefiċjarja trid tkun effettivament inkarigata sabiex twettaq obbligi ta' servizz pubbliku, u tali obbligi jridu jkun ddefiniti b'mod ċar. 2. il-parametri li fuqhom huwa kkalkolat l-kumpens iridu jkun stabbiliti minn qabel b'mod oġġettiv u trasparenti sabiex ikun evitat li tali kumpens jirriżulta f'vantagġ ekonomiku li jista' jiffavorixxi l-impriza benefiċjarja fuq impriżi kompetituri. 3. il-kumpens ma jistax ikun iktar minn dak li hu neċessarju sabiex ikunu koperti l-ispejjeż kollha jew parti minnhom, li jirriżultaw mit-twettiq ta' obbligi ta' servizz pubbliku, filwaqt li jiġi kkunsidrat id-dhul rilevanti kollu kif ukoll il-profitt raġonevoli għat-twettiq ta' tali obbligi. 4. meta, f'każ speċifiku, l-impriza li għandha twettaq l-obbligi ta' servizz pubbliku mhijiex magħżula permezz ta' proċedura ta' appall pubbliku li tippermetti li jintgħażel il-kandidat kapaci li jipprovdi tali servizzi bl-inqas spiża għall-komunità, il-livell tal-kumpens neċessarju għandu jkun stabbilit abbażi ta' analiżi tal-ispejjeż, li impriza medja, immexxija tajjeb u adegwatament mogħnija b'mezzi ta' trasport sabiex tkun tista' tissodisfa l-bżonnijiet neċessarji ta' servizz pubbliku, kienet tagħmel sabiex twettaq tali obbligi, filwaqt li jiġi kkunsidrat id-dhul rilevanti kollu kif ukoll il-profitt raġonevoli għat-twettiq ta' dawn l-obbligi.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 360/2012 tal-25 ta' April 2012 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal għajnuna *de minimis* mogħtija lil impriżi li jipprovdu servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (ĠU L 114, 26.4.2012, p. 8).

⁽⁴⁾ Id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Diċembru 2011 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 106(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-ghajnuna mill-Istat taħt il-forma ta' kumpens għas-servizzi pubbliċi mogħti lil ċerti impriżi inkarigati bil-ġestjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (ĠU L 7, 11.1.2012, p. 3). Din tikkonċerna pereżempju r-rotot għal gzejjer li fuqhom it-traffiku annwali matul is-sentejn finanzjarji preċedenti ma jkunx qabeż it-300 000 passiġġier.

⁽⁵⁾ ĠU C 8, 11.1.2012, p. 15.

ANNEX II

Estratt tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-OSP fir-Regolament Nru 1008/2008**Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008
dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (Riformulazzjoni)**

Il-premessi 11–12 u l-Artikoli 16–18:

Billi:

11. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċjali u r-restrizzjonijiet tar-reġjuni l-aktar 'il bogħod, b'mod partikolari d-distanza, l-insularità u d-daqs żgħir tagħhom, u tal-htieġa li jsir kollegament adegwat bejnhom u r-reġjuni ċentrali tal-Komunità, jistgħu jkunu ġustifikati arranġamenti speċjali fir-rigward tar-regoli dwar il-perijodi ta' validità tal-kuntratti għall-obbligi tas-servizz pubbliku li jkopru rotot għal tali reġjuni.
12. Il-kondizzjonijiet li taħthom jistgħu jiġu imposti l-obbligi ta' servizz pubbliku għandhom jiġu ddefiniti b'mod ċar u inekwivoku, filwaqt li l-proċeduri assoċjati tat-tfiġh tal-offerti għandhom jippermettu li numru biżżejjed ta' kompetituri jkunu jistgħu jieħdu sehem fit-tfiġh tal-offerti. Il-Kummissjoni għandha tkun tista' tikseb informazzjoni kemm ikun meħtieġ sabiex tkun tista' tistharreġ il-ġustifikazzjonijiet ekonomiċi għall-obbligi tas-servizz pubbliku għal każi individwali.

*Artikolu 16***Prinċipji ġenerali għall-obbligi ta' servizz pubbliku**

1. Stat Membru, wara konsultazzjonijiet mal-Istati Membri l-oħra konċernati u wara li jkun informa lill-Kummissjoni, lill-ajruporti konċernati u lit-trasportaturi tal-ajru li joperaw fuq ir-rotta, jista' jimponi obbligu ta' servizz pubbliku fir-rigward ta' servizzi tal-ajru skedati bejn ajruport fil-Komunità u ajruport li jservi reġjun periferiku jew ta' żvilupp fit-territorju tiegħu jew fuq rotta b'densità ta' traffiku baxxa lejn kwalunkwe ajruport fit-territorju tiegħu meta dik ir-rotta tkun meqjusa vitali għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tar-reġjun li l-ajruport iservi. Dik l-obbligazzjoni tista' biss tiġi imposta sal-limitu meħtieġ biex ikun żgurat fuq dik ir-rotta l-ghoti minimu ta' servizzi tal-ajru skedati li jkunu jissodisfaw l-istandards stabbiliti ta' kontinwità, regolarità, prezz jew kapaxità minima, li t-trasportaturi tal-ajru ma jassumux kieku jqisu biss l-interess kummerċjali tagħhom.

L-istandards fissi imposti fuq ir-rotta suġġetta għal dak l-obbligu ta' servizz pubbliku għandhom jiġu stabbiliti b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju.

2. Fil-każi meta forum oħra ta' trasport ma jistgħux jiżguraw servizz mhux interrott b'mill-inqas żewġ frekwenzi kuljum, l-Istati Membri konċernati jistgħu jinkludu fl-obbligu ta' servizz pubbliku r-rekwiżit li kull trasportatur tal-ajru Komunitarju li jkollu l-hsieb li jopera r-rotta jagħti garanzija li jopera r-rotta għal ċertu perijodu, li għandu jkun speċifikat, skont it-termini l-oħra tal-obbligu ta' servizz pubbliku.

3. Il-htieġa u l-adekwatezza ta' obbligu ta' servizz pubbliku li jkun qed jiġi kkunsidrat għandhom jiġu evalwati mill-Istati Membri filwaqt li jitqiesu:

- (a) il-proporzjonalità bejn l-obbligu li jkun qed jiġi kkunsidrat u l-htigijiet ta' żvilupp ekonomiku tar-reġjunkonċernat;
- (b) il-possibbiltà, li jkun hemm aċċess għal mezzi oħra tat-trasport u kapaxità ta' dawk il-mezzi li jissodisfaw l-htigijiet tat-trasport li jkunu qed jiġu kkunsidrati, partikolarment meta servizzi eżistenti tal-ferrovija jservu r-rotta li tkun qed tiġi kkunsidrata b'ħin tal-ivvjaġġar ta' inqas minn tliet sigħat u bi frekwenzi, konnessjonijiet suffiċjenti u hinijiet xierqa;
- (c) in-nollijiet u l-kondizzjonijiet tal-ajru li jistgħu jiġu kkwotati lill-utenti;
- (d) l-effett kongunt tat-trasportaturi tal-ajru kollha li joperaw jew li jkollhom il-hsieb li joperaw fuq ir-rotta.

4. Meta Stat Membru jkun jixtieq jimponi obbligu ta' servizz pubbliku, għandu jikkomunika t-test tal-impożizzjoni ta' obbligu ta' servizz pubbliku li tkun qed tiġi kkunsidrata lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra konċernati, lill-ajruporti konċernati u lit-trasportaturi tal-ajru li joperaw ir-rotta in kwistjoni.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika avvizz ta' informazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea:

- (a) li jidentifika ż-żewġ ajruporti konnessi mir-rotta konċernata u punt(i) ta' waqfien intermedji possibbli,
- (b) isemmi d-data tad-dhul fis-seħh tal-obbligu ta' servizz pubbliku; u

(c) jindika l-indirizz komplut fejn it-test u kull informazzjoni rilevanti u/jew dokumentazzjoni marbuta mal-obbligu ta' servizz pubbliku għandha tkun disponibbli minghajr dewmien u bla hlas mill-Istat Membru konċernat.

5. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4, fir-rigward tar-rotot fejn in-numru ta' passiġġeri li mistennija jużaw is-servizz tal-ajru jkun anqas minn 10 000 fis-sena, l-avviż ta' informazzjoni dwar obbligu ta' servizz pubbliku għandu jiġi pubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew fil-ġurnal uffiċjali nazzjonali tal-Istat Membru konċernat.

6. Id-data tad-dhul fis-seħh ta' obbligu ta' servizz pubbliku m'għandhiex tkun aktar kmieni mid-data tal-pubblikazzjoni l-avviż ta' informazzjoni imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4.

7. Meta jkun għe impost obbligu ta' servizz pubbliku skont il-paragrafi 1 u 2, it-trasportatur tal-ajru Komunitarju għandu jkun kapaci joffri bejgh ta' postijiet biss sakemm is-servizz tal-ajru in kwistjoni jissodisfa r-rekwiżiti kollha tal-obbligu ta' servizz pubbliku. Konsegwentement dak is-servizz bl-ajru għandu jitqies bħala servizz tal-ajru skedat.

8. Meta obbligu ta' servizz pubbliku jkun għe impost skont il-paragrafi 1 u 2, kwalunkwe trasportatur tal-ajru Komunitarju iehor għandu fi kwalunkwe hin ikun permess jibda servizzi tal-ajru skedati li jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tal-obbligu ta' servizz pubbliku, inkluż il-perijodu ta' operazzjoni li jista' jkun mehtieg skont il-paragrafu 2.

9. Minkejja l-paragrafu 8, jekk ebda trasportatur tal-ajru Komunitarju ma jkun beda jew ma ikun jista' juri li huwa se jibda servizzi tal-ajru skedati sostenibbli fuq xi rotta skont l-obbligu ta' servizz pubbliku li jkun għe impost fuq dik ir-rotta, l-Istat Membru konċernat jista' jillimita l-aċċess għas-servizzi bl-ajru skedati fuq dik ir-rotta għal trasportatur tal-ajru Komunitarju wiehed biss, għal perijodu sa erba' snin, u wara dan il-perijodu għandu jkun hemm reviżjoni tas-sitwazzjoni.

Dan il-perijodu jista' jkun sa hames snin jekk l-obbligu ta' servizz pubbliku ikun impost fuq rotta lejn ajruport li jaqdi wiehed mir-reġjuni l-aktar 'il bogħod, kif jingħad fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat.

10. Il-jedd li jiġu operati dawk is-servizzi msemmija fil-paragrafu 9 għandu jiġi offrut permezz ta' offerta pubblika skont l-Artikolu 17, għal rotta waħda jew, f'każi fejn dan ikun ġustifikat għal raġunijiet ta' effiċjenza operattiva, għal grupp ta' rotot bħal dawn, lil kwalunkwe trasportatur tal-ajru Komunitarju li jkun intitolat li jopera tali servizzi bl-ajru. Għal raġunijiet ta' effiċjenza amministrattiva, Stat Membru jista' johroġ sejha għall-offerti waħda li tkopri rotot differenti.

11. Obbligu ta' servizz pubbliku għandu jitqies li skada jekk l-ebda servizz bl-ajru skedat ma jiġi operat tul perijodu ta' tnax-il xahar fuq ir-rotta sugġetta għal tali obbligu.

12. Fil-każ ta' interruzzjoni għall-għarrieda tas-servizz mit-trasportatur tal-ajru Komunitarju magħżul skont l-Artikolu 17, l-Istat Membru konċernat jista', f'każ ta' emerġenza, jagħżel bi ftehim reċiproku trasportatur tal-ajru Komunitarju differenti biex jopera l-obbligu ta' servizz pubbliku għal perijodu sa seba' xhur, li ma jistax jiġġedded, taht il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) kwalunkwe kumpens imħallas mill-Istat Membru għandu jsir b'mod konformi mal-Artikolu 17(8);

(b) l-għażla għandha ssir minn fost it-trasportaturi tal-ajru Komunitarji b'mod konformi mal-prinċipji tat-trasparenza u n-non-diskriminazzjoni;

(c) għandha ssir sejha ġdida għall-offerti.

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri konċernati għandhom jiġu infurmati minghajr dewmien dwar il-proċedura ta' emerġenza u r-raġunijiet għaliha. Fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista', skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2), tissospendi il-proċedura jekk wara l-valutazzjoni tagħha tqis li din ma tkunx tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan il-paragrafu jew tkun b'xi mod iehor kuntrarja għal-liġi Komunitarja.

Artikolu 17

Proċeduri ta' offerta pubblika għall-obbligu ta' servizz pubbliku

1. L-offerta pubblika mehtiega fl-Artikolu 16(10) għandha titmexxa skont il-proċedura stipulata fil-paragrafi 2 sa 10 ta' dan l-Artikolu.

2. L-Istat Membru konċernat għandu jikkomunika t-test shiħ tas-sejha għall-offerti lill-Kummissjoni hlief fejn, f'konformità mal-Artikolu 16(5), ikun għarraf l-obbligu ta' servizz pubbliku permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż fil-ġurnal uffiċjali nazzjonali tiegħu. F'dak il-każ, is-sejha għall-offerti għandha tiġi pubblikata fil-ġurnal uffiċjali nazzjonali wkoll.

3. Is-sejha għall-offerti u l-kuntratt sussegwenti għandhom ikopru, inter alia, il-punti li ġejjin:

(a) l-istandards mehtiega mill-obbligu ta' servizz pubbliku;

(b) ir-regoli dwar l-emendi u t-tmiem tal-kuntratt, b'mod partikolari biex jitqiesu bidliet li ma setgħux jiġu mbassra;

(c) il-perijodu ta' validità tal-kuntratt;

- (d) il-penalitajiet fl-eventwalità ta' nuqqas ta' konformità mal-kuntratt;
- (e) il-parametri oġġettivi u trasparenti li fuq il-bażi tagħhom għandu jiġi kalkolat il-kumpens, jekk ikun hemm, għall-qadi tal-obbligu ta' servizz pubbliku.
4. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf is-sejha għall-offerti b'avviż ta' informazzjoni ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. L-iskadenza għat-tfiġ tal-offerti m'għandhiex tkun aktar kmieni minn xahrejn wara l-jum tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż ta' informazzjoni. Fil-każ li l-offerta tikkonċerna rotta li l-aċċess għaliha kien diġà gie limitat għal trasportatur wiehed skont l-Artikolu 16(9), is-sejha għall-offerti tiġi pubblikata mill-inqas sitt xhur qabel il-bidu tal-konċessjoni l-ġdida sabiex tiġi smata l-htieġa ta' kontinwata tal-aċċess ristrett.
5. L-avviż ta' informazzjoni għandu jipprovdi l-informazzjoni li ġejja:
- (a) l-Istati Membri konċernati;
- (b) ir-rotta konċernata;
- (c) il-perijodu ta' validità tal-kuntratt;
- (d) l-indirizz komplut fejn it-test tas-sejha għall-offerti u kwalunkwe informazzjoni rilevanti u/jew dokumentazzjoni marbuta mal-offerta pubblika u mal-obbligu ta' servizz pubbliku għandhom ikunu disponibbli mingħajr dewmien u bla hlas mill-Istat Membru konċernat;
- (e) l-iskadenza għall-preżentazzjoni tal-offerti.
6. L-Istat(i) Membri konċernati għandhom jikkomunikaw mingħajr dewmien u bla hlas kull tagħrif u dokumenti rilevanti mitluba minn xi parti interessata fl-offerta pubblika.
7. L-għażla minn fost l-offerti għandha ssir kemm jista' jkun malajr filwaqt li jitqiesu l-adegwatezza tas-servizz, inklużi l-prezzijiet u l-kundizzjonijiet li jistgħu jiġu kkotati lill-utenti, u l-ispiża tal-kumpens meħtieġ mill-Istat(i) Membru/i konċernat(i), jekk ikun hemm.
8. L-Istati Membri konċernati jistgħu jikkompensaw lil trasportatur tal-ajru, li jkun magħżul skont il-paragrafu 7, talli jaderixxi mal-istandards meħtieġa minn obbligu ta' servizz pubbliku impost taht l-Artikolu 16. Dak il-kumpens m'għandux jisboq l-ammont meħtieġ biex ikopri l-ispejjeż netti mgarrba fil-qadi ta' kull obbligu ta' servizz pubbliku, filwaqt li jitqies id-dhul relatat miegħu miżmum mit-trasportatur tal-ajru u qliegħ raġonevoli.
9. Il-Kummissjoni għandha tiġi infurmata bil-miktub u mingħajr dewmien dwar ir-rizultati tal-offerta pubblika u dwar l-għażla mill-Istat Membru u għandha tiġi inkluża l-informazzjoni li ġejja.
- (a) in-numri, l-ismijiet u informazzjoni korporattiva tal-offerenti;
- (b) l-elementi operattivi fl-offerti;
- (c) il-kumpens mitlub fl-offerti;
- (d) l-isem tal-offerent li ntgħażel.
10. Fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istati Membri jikkomunikaw, fi żmien xahar, id-dokumenti kollha rilevanti marbuta mal-għażla ta' trasportatur tal-ajru għat-twettiq ta' obbligu ta' servizz pubbliku. Fil-każ li d-dokumenti mitluba ma jiġux komunikati qabel l-iskadenza, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tissospendi s-sejha għall-offerti skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2).

Artikolu 18

Eżami tal-obbligi ta' servizz pubbliku

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu kull miżura meħtieġa biex jiżguraw li kull deċizzjoni mehuda taht l-Artikoli 16 u 17 tkun tista' tiġi riveduta b'mod effettiv u, b'mod partikolari, malajr kemm jista' jkun fuq il-bażi li tali deċizzjoni kisret il-liġi Komunitarja jew ir-regoli nazzjonali li jimplimentaw il-liġi Komunitarja.
- B'mod partikolari, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istati Membri jikkomunikaw, fi żmien xahrejn:
- (a) dokument li jiġġustifika l-htieġa tal-obbligu ta' servizz pubbliku u l-konformità tiegħu mal-kriterji msemmija fl-Artikolu 16;
- (b) analiżi tal-ekonomija tar-reġjun;
- (c) analiżi tal-proporzjonalità bejn l-obbligazzjonijiet li jkunu qed jiġu kkunsidrati u l-għanijiet ta' żvilupp ekonomiku;
- (d) analiżi tas-servizz tal-ajru eżistenti, jekk ikun hemm, u ta' modi oħra ta' trasport disponibbli li jistgħu jitqiesu bħala sostituti għall-impożizzjoni mahsuba.

2. Fuq talba ta' Stat Membru li jikkonsidra li l-iżvilupp ta' rotta ikun qiegħed ikun jiġi indebitament ristrett mit-termini tal-Artikoli 16 u 17, jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni għandha tagħmel investigazzjoni u, fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi t-talba u skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2), għandha tiegħi deċiżjoni abbażi tal-fatturi kollha rilevanti dwar jekk l-Artikoli 16 u 17 għandhomx jibqgħu japplikaw għar-rigward tar-rotta konċernata.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.7746 — Teva/Allergan Generics)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2017/C 194/02)

Fl-10 ta' Marzu 2016, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) flimkien mal-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M7746. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.8503 — Goldman Sachs/Eurazeo/Dominion Web Solutions)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2017/C 194/03)

Fit 8 ta' Ġunju 2017, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32017M8503. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-8 ta' Ġunju 2017

li għedded il-Bord Governattiv taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Professjonali

(2017/C 194/04)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 337/75 tal-10 ta' Frar 1975 li jwaqqaf Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Professjonali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu,

Wara li kkunsidra n-nomina ppreżentata mill-Gvern Ungeriz,

Billi:

- (1) Bid-Deċiżjonijiet tiegħu tal-14 ta' Lulju 2015 ⁽²⁾ u tal-14 ta' Settembru 2015 ⁽³⁾, il-Kunsill hatar il-membri tal-Bord Governattiv taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Professjonali għall-perijodu mit-18 ta' Settembru 2015 sas-17 ta' Settembru 2018.
- (2) Konsegwentement għar-riżenja tas-Sur Lázló ODRÓBINA, sar disponibbli sigġu ta' membru fuq il-Bord Governattiv taċ-Ċentru għall-Ungerija fil-kategorija tar-Rappreżentanti tal-Gvern.
- (3) Jinhtieg li l-membri tal-Bord Governattiv taċ-Ċentru msemmi hawn fuq jinhatru għall-bqija tal-mandat attwali, li jiskadi fis-17 ta' Settembru 2018,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-persuna li ġeja hija b'dan mahtura membru tal-Bord Governattiv taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Professjonali għall-bqija tal-mandat, li jiskadi fis-17 ta' Settembru 2018:

RAPPREŻENTANTI TAL-GVERN

L-UNGERIJA	Is-Sinjura Krisztina VUJKOV TOMORNÉ
------------	-------------------------------------

⁽¹⁾ ĠU L 39, 13.2.1975, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 232, 16.7.2015, p. 2.⁽³⁾ ĠU C 305, 16.9.2015, p. 2.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ghandha tiġi ppubblikata, għall-informazzjoni, f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-8 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

K. SIMSON

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Is-16 ta' Ġunju 2017

(2017/C 194/05)

1 euro =

Munita			Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1167	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4766
JPY	Yen Ġappuniż	124,33	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,7108
DKK	Krona Daniża	7,4361	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5441
GBP	Lira Sterlina	0,87453	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5457
SEK	Krona Żvediża	9,7370	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 265,35
CHF	Frank Żvizzeru	1,0885	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,3831
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,6089
NOK	Krona Norveġiża	9,4615	HRK	Kuna Kroata	7,3995
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 849,32
CZK	Krona Ċeka	26,233	MYR	Ringgit Malażjan	4,7756
HUF	Forint Ungeriz	307,91	PHP	Peso Filippin	55,614
PLN	Zloty Pollakk	4,2184	RUB	Rouble Russu	64,2300
RON	Leu Rumen	4,5835	THB	Baht Tajlandiż	37,923
TRY	Lira Turka	3,9225	BRL	Real Braziljan	3,6681
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4683	MXN	Peso Messikan	20,0887
			INR	Rupi Indjan	71,9515

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI**tal-15 ta' Ġunju 2017****dwar il-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ta' applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni tas-settur tal-inbid kif imsemmi fl-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Almansa (DOP))**

(2017/C 194/06)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 97(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Spanja ressqet applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni "Almansa" skont l-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.
- (2) Il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni u sabet li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 93 sa 96, fl-Artikolu 97(1) u fl-Artikoli 100, 101 u 102 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, huma ssodisfati.
- (3) Sabiex id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni jkunu jistgħu jsiru skont l-Artikolu 98 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, jenhtiegħ li l-applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni "Almansa" tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

IDDEĊIEDIET KIF ĠEJ:

Artikolu Uniku

L-applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni "Almansa" (DOP) skont l-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, hija stabbilita fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Skont l-Artikolu 98 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, il-pubblikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni tikkonferixxi dritt ta' oġġezzjoni għall-emenda fl-ispeċifikazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu fi żmien xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kummissjoni

Phil HOGAN

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

ANNEX

“ALMANSA”

DOP-ES-A0044-AM03

Data tat-tressiq tal-applikazzjoni: 31.8.2015

Applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni**1. Regoli applikabbli għall-emenda**

L-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 – Emenda mhux minuri

2. Deskrizzjoni u spjegazzjoni tal-emenda**2.1. Deskrizzjoni tal-prodott**

L-emendi huma dovuti għall-bidliet li sehhew fis-suq tal-inbid billi l-konsumatur qed jitlob dejjem aktar inbejjed b'kontenut baxx ta' alkohol u nbejjed ta' varjetajiet godda viniferi li huma adattati bl-aħjar mod għall-ħamrija u għall-klima tagħna.

Barra minn hekk, hija speċifikata l-qawwa alkoholika miksuba minn inbid abjad, rożè, aħmar inqas immaturat u aħmar “roble” għall-inbid nofsu misjur, helu mezzan u helu, b'grad ta' alkohol minimu ta' 9 % għal dan it-tip ta' inbid.

Minhabba d-domanda u l-kompetizzjoni tas-suq, id-denominazzjoni ta' oriġini Almansa tqiegħed għall-kummerċjalizzazzjoni l-inbejjed frizzanti ta' kwalità li huma mmirati għal suq ġdid u li jkomplu jippromwovu d-denominazzjoni ta' oriġini Almansa.

Għalhekk, f'dan ir-rigward, qed jiġu stabbiliti l-parametri li għandhom jiġu osservati għall-inbejjed frizzanti ta' kwalità bid-denominazzjoni ta' oriġini Almansa.

2.2. Prattiki enoloġiċi użati

Għall-inbid abjad inqas immaturat, l-inbid aħmar inqas immaturat, l-inbid abjad iffermentat fil-btieti u l-inbid abjad “Crianza”, tiġi eliminata l-pressjoni massima tal-ippressar, filwaqt li jinżamm kostanti r-rendiment massimu tal-hsad. Ir-rendiment tal-hsad huwa r-rendiment mkejjel u fuq il-baži ta' dan jiġi ddeterminat sa liema limitu tal-pressjoni għandu jsir l-ippressar.

Fir-rigward tal-inbid rożè inqas immaturat, huwa eliminat il-limitu dwar il-perjodu taż-żmien tal-maċerazzjoni għaliex, għall-produzzjoni tal-inbid, ma huwiex possibbli li jiġi stabbilit il-perjodu minimu u massimu ta' maċerazzjoni peress li dan jiddependi mill-grad ta' maturazzjoni tal-gheneb, mit-temperatura tal-most matul il-proċess ta' maċerazzjoni u l-varjetà tal-gheneb. B'hekk jiġi evitat li l-inbejjed rożè jkollhom kulur wisq skur u tannin wisq qawwi, billi meta jkun qashekk robusti jkun diffiċli li jiġu kkummerċjalizzati.

Qed jiżdied paragrafu ġdid, għall-inbejjed frizzanti ta' kwalità, li jispeċifika li l-inbejjed frizzanti aromatiċi ta' kwalità għandhom jadattaw għar-reqwiziti stabbiliti fil-punt C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 606/2009. Għal dawn l-inbejjed, id-denominazzjoni ta' oriġini Almansa se tiġi deskritta. Barra minn hekk, se jkun possibbli li jiġi indikat it-tip ta' fermentazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 66(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009.

2.3. Delimitazzjoni taż-żona ġeografika

F'dan il-paragrafu, qed jintalab li jiġi emendat il-mod kif issir id-delimitazzjoni taż-żona ġeografika permezz tad-definizzjoni abbażi tal-muniċipalitajiet, billi bħalissa hija ddefinita bil-poligoni katastali. Mill-1975 (Id-Digriet Nru 16414 tad-19 ta' Mejju 1975 li jirregola d-denominazzjoni ta' oriġini Almansa u l-kunsill regolatorju tagħha) sal-2006 (Id-Digriet Nru 1.2.2006 tal-Consejería de Agricultura, li jistabbilixxi l-istandards ta' produzzjoni u karatteristiċi oħra jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' nbejjed bid-denominazzjoni ta' oriġini Almansa), iż-żona ġeografika kienet definita bil-muniċipalitajiet; fl-2006, kien ġie emendat l-istandard tal-produzzjoni ta' dawn l-inbejjed u ż-żona ġeografika ddefinita bil-poligoni katastali.

Id-definizzjoni attwali taż-żona ġeografika kienet ġiet determinata abbażi taż-żoni mhawla bid-dwieli. Din mihix zona ġeografika shiha, u tinkludi għejjer bejn il-poligoni katastali indikati fl-istandard tal-produzzjoni, u ma tikkorrispondix maż-żona tal-produzzjoni storika tad-D.O. Almansa, billi ż-żoni mhux inkluzi jirrispettaw il-kundizzjonijiet ta' produzzjoni tal-GU Almansa u dawn għalhekk jenhtieg li jiġu inkluzi fl-ispeċifikazzjonijiet tad-denominazzjoni wkoll. L-emenda pprezentata tevita żbalji fil-futur dovuti għat-tqassim mill-ġdid tal-art u għat-tibdil fin-nomenklatura/numerazzjoni tal-poligoni katastali fir-registru.

Għalhekk qed jintalab li d-definizzjoni taż-żona ġeografika tad-denominazzjoni ta' oriġini Almansa tinkludi l-ħbula tal-art u l-ġhelieqi tad-dwieli li jinsabu fil-muniċipalitajiet li ġejjin:

- Almansa
- Alpera
- Bonete
- Corral Rubio
- Higuera
- Hoya Gonzalo
- Pétrola
- iż-żona tal-muniċipalità ta' Chinchilla tikkorrispondi għad-distrett tagħha ta' Villar de Chinchilla, iddefinita bit-triq AB-402, (li twassal minn Horna Venta għal Alhama), li tmiss minn naha mal-muniċipalitajiet Pétrola u Corral Rubio u, min-naha l-oħra, mal-muniċipalitajiet ta' Bonete Higuera u Hoya Gonzalo.

Dawn il-muniċipalitajiet kollha jirrappreżentaw żona omoġena fejn il-kundizzjonijiet pedoloġiċi u klimatiċi huma komparabbli u għandhom il-karatteristiċi meħtieġa fl-ispeċifikazzjonijiet tad-denominazzjoni ta' oriġini Almansa, kif kienet tinsab fl-istandard tal-produzzjoni ta' dawn l-inbejjed qabel l-2006.

2.4. Varjetajiet ta' dwieli

Dawn jinkludu varjetà ta' ġheneb iswed "Pinot Noir" (bħala varjetà sekondarja) billi din ilha mħawla fiż-żona ġeografika mill-2000 u tiffaċilita l-produzzjoni ta' nbejjed ta' kwalità meħtieġa mid-DO Almansa.

2.5. Rabta

Dan il-paragrafu jiċċara r-rabtiet eżistenti maż-żona ġeografika fir-rigward tal-inbejjed frizzanti ta' kwalità.

Il-kundizzjonijiet lokali pedoklimatiċi, il-pożizzjoni taż-żona, l-esperjenza tal-vitikultivaturi bħala produttori tal-inbid u l-varjetajiet tad-denominazzjoni ta' oriġini jgħid li l-kundizzjonijiet propizji li jippermettu l-produzzjoni ta' ġheneb li għandhom il-kwalità meħtieġa għad-denominazzjoni ta' oriġini użati fil-preparazzjoni ta' nbejjed frizzanti ta' kwalità.

2.6. L-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet tal-kontroll

Qed jiġi indikat l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet tal-kontroll fil-kariga mill-preżentazzjoni tal-applikazzjoni sal-emenda u nżamm il-link tal-Internet fejn hu possibbli li wiehed jara d-dejta aġġornata tal-awtoritajiet tal-kontroll tad-DOP Almansa.

DOKUMENT UNIKU

1. Isem

Almansa

2. Tip ta' indikazzjoni ġeografika

DOP - Denominazzjoni ta' oriġini protetta

3. Kategoriji ta' prodotti tad-dwieli

1. Inbid

5. Inbid frizzanti ta' kwalità

4. Deskrizzjoni tal-inbid jew tal-inbejjed

Inbid abjad u rożè anqas immaturat, misjur

L-inbejjed bojod huma ħfief, ta' qawwa alkoholika medja, tal-lewn isfar mitfi u moderatament aromatiċi.

L-inbejjed rożè għandhom lewn li jvarja bejn ir-roża tal-frawli u r-roża tal-lampun. Huma friski, ħfief, u b'acidità medja. Fil-palat, iħallu toġhma friska tal-frott.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali

Qawwa alkoholika massima totali (f% ta' volum):	11,5
Qawwa alkoholika minima effettiva (f% ta' volum):	11,5

Acidità minima totali:	4,5 fi grammi għal kull litru, espressa bħala acidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):	10
Kontenut massimu totali ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru):	180

Inbid abjad u rožè, nofsu misjur, helu mezzan u helu

Għal dak li jirrigwarda l-apparenza u l-fwieha tagħhom, jixbhu l-inbid misjur tal-istess varjetà.

It-togħma tagħhom, hija bbilancjata f'dak li jirrigwarda l-qawwa alkoholika, l-acidità u l-kontenut ta' zokkor residwu.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Qawwa alkoholika massima totali (f% ta' volum):	11,5
Qawwa alkoholika minima effettiva (f% ta' volum):	9
Acidità minima totali:	4,5 fi grammi għal kull litru, espressa bħala acidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):	10
Kontenut massimu totali ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru):	180

Inbid abjad iffermentat fil-bettija u nbid abjad "Crianza"

Għal dak li jirrigwarda d-dehra tiegħu, huwa nadif u jleqq, ta' lewn isfar kulur it-tiben u/jew b'tonalitajiet dehbin.

Ir-riha tiegħu għandha aromi primarji flimkien ma' aromi terzjarji ta' xiwi ġejjin minn ġol-bettija. Intensità minn medja sa għolja.

Fil-palat, huwa bbilancjat, helu, u jhalli togħma ta' frott u bi hjiel tal-injam tas-sigar.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Qawwa alkoholika massima totali (f% ta' volum):	11,5
Qawwa alkoholika minima effettiva (f% ta' volum):	11,5
Acidità minima totali:	4,5 fi grammi għal kull litru, espressa bħala acidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):	11,7
Kontenut massimu totali ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru):	180

Inbid ahmar anqas immaturat u inbid ahmar "roble", misjur

L-inbejjed homor għandhom kulur qawwi u jleqq, bi sfumaturi vjola/tal-granata u/jew vjola skur. L-acidità eċċellenti tagħhom tippermetti l-maturazzjoni u l-konservazzjoni fit-tul. L-inbejjed għandhom aroma u kulur qawwjin hafna, u jipprezentaw kombinazzjoni tabilhaqq tajba ta' intensità medja.

Dawn l-inbejjed huma karatterizzati minn konsistenza qawwija, b'kulur rikk. Huma wkoll ibbilancjati u b'karattru kemmxejn tanniku. Dawk li jinħażnu fil-btieti tal-ballut għandhom persistenza medja u togħma retronażali bi hjiel tax-xiwi.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Qawwa alkoħolika massima totali (f% ta' volum):	12
Qawwa alkoħolika minima effettiva (f% ta' volum):	12
Acidità minima totali:	4,5 fi grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):	11,7
Kontenut massimu totali ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru):	150

Inbid aħmar anqas immaturat, inbid aħmar anqas immaturat "Roble", nofsu misjur, helu mezzan u helu

Għal dak li jirrigwarda l-apparenza u l-fwieha tagħhom, jixbhu l-inbid misjur tal-istess varjetà.

It-togħma tagħhom, hija bbilanċjata f'dak li jirrigwarda l-qawwa alkoħolika, l-acidità u l-kontenut ta' zokkor residwu.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Qawwa alkoħolika massima totali (f% ta' volum):	12
Qawwa alkoħolika minima effettiva (f% ta' volum):	9
Acidità minima totali:	4,5 fi grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):	11,7
Kontenut massimu totali ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru):	150

Inbid aħmar "Crianza", "Reserva" u "Gran reserva"

Ta' lewn aħmar taċ-ċirasa jew tar-rubini, bil-possibbiltà ta' tonalitajiet tat-terrakotta. Il-kulur huwa moderatment intens jew medju.

Kombinazzjoni tabilhaqq tajba ta' aromi tal-frott u tal-bettija jew toghmiet ta' hwawar. Intensità bejn moderatament għolja jew għolja.

Inbid strutturat b'tannicità medja li jhalli toghma armonjuża u persistenti. *Acidità volatili massima: 15 meq/l għal inbejjed maturati.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Qawwa alkoħolika massima totali (f% ta' volum):	12
Qawwa alkoħolika minima effettiva (f% ta' volum):	12
Acidità minima totali:	4,5 fi grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):	16,7
Kontenut massimu totali ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru):	150

Inbid frizzanti ta' kwalità

Bżiejaq fini u persistenti, għall-inbejjed bojod b'tonalitajiet li jvarjaw minn pallidi għal dehbin u brillanti, għall-inbejjed rożè b'tonalitajiet minn roża għal terrakotta. Aromi nodfa u tal-frott; fl-inbejjed tar-riżerva, l-aromi huma intensi. Fil-palat, huma bbilanċjati u jhallu toghma friska.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Qawwa alkoħolika massima totali (f% ta' volum):	11
Qawwa alkoħolika minima effettiva (f% ta' volum):	10
Acidità minima totali:	4 fi grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):	13,3
Kontenut massimu totali ta' diossidu tal-kubrit (f'milli-grammi għal kull litru):	185

5. Prattiki tal-produzzjoni tal-inbid

a. Metodi enoloġiċi essenżjali

Metodi enoloġiċi speċifiċi

Il-proċess ta' fermentazzjoni alkoħolika għandu jsir sakemm iz-zokkor li jiffermenta jispiċċa kompletament; it-temperatura xierqa għall-kisba tal-aromi primarji karatteristiċi m'għandhiex taqbeż 20 °C għall-inbejjed bojod, 25 °C għall-inbejjed roġ u 28 °C għall-inbejjed ħomor. Il-fermentazzjoni tista' tiġi interrotta sabiex jiġi kkonservat iz-zokkor residwu, jew inkella, għall-inbid misjur, permezz ta' tahlil bil-most ikkoncentrat u msaffi li jkun ġej miż-żona tal-produzzjoni.

L-inbejjed jistgħu jgħaddu minn perjodu ta' maturazzjoni. Għall-inbejjed "Crianza", "Reserva" u "Gran reserva", dan il-perjodu huwa rispettivament 18-il xahar, 24 xahar u 36 xahar. Il-btieti huma tal-injam tal-ballut, b'kapacità ta' 330 litri.

L-inbejjed frizzanti aromatiċi ta' kwalità għandhom jiġu adattati għar-rekwiżiti tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 606/2009.

b. Produzzjoni massima

Varjetajiet ta' nbid abjad minn dwieli mharrġa f'forma ta' sġajriet

7 860 kg ta' għeneb għal kull ettaru

Varjetajiet ta' nbid abjad minn dwieli mharrġa f'forma ta' sġajriet

55 ettoltru għal kull ettaru

Varjetajiet ta' nbid aħmar minn dwieli mharrġa f'forma ta' sġajriet

6 430 kg ta' għeneb għal kull ettaru

Varjetajiet ta' nbid aħmar minn dwieli mharrġa f'forma ta' sġajriet

45 ettoltru għal kull ettaru

Varjetajiet ta' nbid abjad minn dwieli mharrġa f'espaliers

11 430 kilogramma ta' għeneb għal kull ettaru

Varjetajiet ta' nbid abjad minn dwieli mharrġa f'espaliers

80 ettoltru għal kull ettaru

Varjetajiet ta' nbid aħmar minn dwieli mharrġa f'espaliers

10 000 kg ta' għeneb għal kull ettaru

Varjetajiet ta' nbid aħmar minn dwieli mharrġa f'espaliers

70 ettoltru għal kull ettaru

6. Żona definita

Din tinkludi l-hbula tal-art u żoni u għelieqi tad-dwieli li jinsabu fil-muniċipalitajiet li ġejjin: Almansa, Alpera, Bonete, Corral Rubio, Higuereula, Hoya Gonzalo, Pétrola u Chinchilla, zona ddefinitabit-triq AB-402, (li twassal minn Horna għal Venta Alhama), li tmiss minn naħa mal-muniċipalitajiet Pétrola u Corral Rubio u min-naħa l-oħra, mal-muniċipalitajiet, Bonete, Higuereula u Hoya Gonzalo.

7. L-gheneb prinċipali tal-inbid

Verdejo

Garnacha Tintorera

Monastrell

8. Deskrizzjoni tar-rabta/rabtiet

Inbid

1) Informazzjoni dettaljata dwar iż-żona ġeografika (fatturi naturali u umani)

Iż-żona ġeografika li tinkludi d-denominazzjoni ta' oriġini Almansa hija pjanura gholja li fil-Lvant tmiss mal-kurit ta' Almansa, dak li qabel kien ir-Renju ta' Valencia. Għal sekli shah din iż-żona kienet tikkostitwixxi l-passaġġ li jghaddi mill-artijiet ta' Levante lejn Castille. Il-fattur l-aktar prominenti li jiddistingwi t-territorju tad-denominazzjoni ta' oriġini Almansa, imqabbel mal-artijiet tal-Levante huwa d-differenza fl-altitudni, li tvarja minn 400 m (fil-belt gara ta' Fuente La Higuera) sa 700 m (f'Almansa) 'il fuq mill-levell tal-baħar, għalkemm iż-żewġ ibliet jinsabu biss 15-il km 'l bogħod minn xulxin. Il-klima hija kontinentali estrema, bi xtiewi keshin u xotti hafna li jalterna ma sjuf shan hafna. Il-precipitazzjoni hija kkoncentrata fir-rebbieġha u lejn tmien is-sajf, u l-medja annwali tax-xita ma taqbiżx il-250 mm fis-sena.

Il-hamrija b'mod ġenerali għandha kontenut rikk ta' ġir u hija kkaratterizzata mill-alternanza bejn żoni bil-ġebel f'sottostrat ftit li xejn ohxon u żoni oħra aktar profondi u aktra imrammla. Generalment l-artijiet mhumix fertili hafna, b'rendiment baxx għal kull ettaru.

Il-municipalitajiet li jikkostitwixxu d-denominazzjoni ta' oriġini Almansa jinsabu kollha fi ħdan il-provinċja ta' Albacete. Hija żona ferm rurali u l-akbar belt ta' agglomerazzjoni urbana tagħha hija Almansa nnifisha b'26 000 abitant, u billi l-agrikoltura hija r-riżorsa ewlenija tar-reġjun, id-denominazzjoni ta' oriġini Almansa nholqot fl-1966.

2) Informazzjoni dwar il-kwalità jew il-karatteristiċi tal-inbid dovuti essenzjalment jew esklussivament għall-ambjent ġeografiku partikolari.

Il-klima kontinentali semiarida taż-żona ta' produzzjoni tad-denominazzjoni ta' oriġini Almansa, flimkien ma' hamrija relattivament infertili, tiffacilita l-awtokontroll tal-produzzjoni tad-dwieli, bil-valur medju għal kull ettaru ta' 4 500 kg. Dan ir-rendiment baxx għal kull unità jżid il-koncentrazzjoni tal-kulur, il-koncentrazzjoni tat-tannini u r-rikkezza aromatika tal-inbejjes homor. Matul il-fażi tal-maturazzjoni, l-elevazzjoni 'l fuq mill-levell tal-baħar, tippermetti inverżjoni termika qawwija bil-lejl. Dan il-fenomeno jipprovvovi l-produzzjoni ta' nbejjes ta' kwalità għolja.

3) Ir-rabta bejn il-karatteristiċi taż-żona ġeografika u l-kwalità tal-inbid

Iż-żona tal-produzzjoni tad-denominazzjoni ta' oriġini Almansa tinsab f'reġjun ta' tranżizzjoni, id-dwieli jinsabu fuq artijiet baxxi, ikkaratterizzati minn hamrija permeabbli, b'kontenut għoli ta' ġir u bi ftit nutrijenti; barra minn hekk, il-medja annwali ta' xita hija baxxa, u ma taqbiżx il-250 mm fis-sena. Ftit xita, il-permeabbiltà tal-hamrija u r-rendiment baxx jippermettu l-produzzjoni ta' nbejjes li għandhom aroma u kulur qawwjin hafna.

Inbid frizzanti ta' kwalità

1) Informazzjoni dettaljata dwar iż-żona ġeografika (fatturi naturali u umani)

Il-klima estrema, ikkaratterizzata minn xtiewi keshin hafna u minn sjuf xotti u shan hafna fiż-żona tal-produzzjoni, kif ukoll mill-altitudni medja, mill-hamrija rikka u mit-tradizzjoni tat-tkabbir tal-gheneb tad-denominazzjoni ta' oriġini Almansa jikkostitwixxu l-kundizzjonijiet propizji għall-produzzjoni ta' gheneb bil-kwalità mehtieġa u l-kundizzjonijiet ideali għat-thejjja ta' nbejjes frizzanti ta' kwalità.

2) Informazzjoni dwar il-kwalità jew il-karatteristiċi tal-inbid dovuti essenzjalment jew esklussivament għall-ambjent ġeografiku partikolari.

In-nuqqas ta' precipitazzjoni u l-hamrija ftit li xejn fertili jagħtu rendiment baxx ta' gheneb għal kull ettaru, u għalhekk l-inbejjes frizzanti ta' kwalità bid-denominazzjoni ta' oriġini Almansa għandhom konsistenza qawwija u b'bilanċjata, u jkun fihom il-bzieżaq fini u persistenti.

3) Rabta bejn il-karatteristiċi taż-żona ġeografika u l-kwalità tal-inbid.

It-temperaturi estremi u r-rikkezza tal-hamrija tal-ġir jippermettu l-kultivazzjoni tal-varjetajiet li jagħtu lill-inbejjes konsistenza qawwija u b'bilanċjata; bl-istess mod, in-nixfa, ir-rendiment baxx u d-dawl tax-xemx flimkien mal-qawwa alkoholika naturali jippermettu l-produzzjoni ta' nbid frizzanti ta' kwalità bi klassifikazzjonijiet alkoholici definiti.

9. **Kundizzjonijiet essenzjali oħrajn**

Qafas legali:

Fil-leġiżlazzjoni nazzjonali

Tip ta' kundizzjoni supplementari:

Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar it-tikkettar

Deskrizzjoni tal-kundizzjoni:

Biex jintuża l-isem ta' varjetà ta' dielja speċifika u unika, jehtieg li tal-anqas 86 % mill-gheneb ikun ġej minn din il-varjetà u li dan jitniżżel fir-registri tal-inbejjed.

10. **Link għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott**

http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/20131202_PLIEGO_DOP_ALMANSA.pdf

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI**tas-16 ta' Ġunju 2017****dwar il-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ta' applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni fis-settur tal-inbid skont l-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Méntrida (DOP))**

(2017/C 194/07)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 97(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Spanja ressqet applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni "Méntrida", skont l-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.
- (2) Il-Kummissjoni eżaminat din l-applikazzjoni u sabet li l-kundizzjonijiet previsti fl-Artikoli 93 sa 96, fl-Artikolu 97(1), kif ukoll fl-Artikoli 100, 101 u 102 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, huma ssodisfati.
- (3) Sabiex id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni jkunu jistgħu jsiru skont l-Artikolu 98 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, l-applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni "Méntrida" jehtieg li tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

IDDEĊIEDIET KIF ĠEJ:

Artikolu Uniku

L-applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni "Méntrida" (DOP) skont l-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, tinsab fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Skont l-Artikolu 98 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, id-dritt ta' oppożizzjoni għall-emenda fl-ispeċifikazzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu ta' dan l-artikolu jingħata għal xahrejn li jibdew jiskorru mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kummissjoni

Phil HOGAN

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

ANNEX

“MÉNTRIDA”

AOP-ES-A0047-AM03

Data tat-tressiq tal-applikazzjoni: il-15 ta' Lulju 2015

Applikazzjoni għal emenda fl-ispeċifikazzjoni**1. Regoli applikabbli għall-emenda**

Artikolu 105 - Emenda mhux minuri

2. Deskrizzjoni u spjegazzjoni tal-emenda**2.1. Deskrizzjoni tal-prodott**

Minhabba d-domanda fis-swieq u tal-konsumaturi bhalissa, jinhtieg li jiġi inkluz l-inbid frizzanti abjad, rosé u aħmar fl-ispeċifikazzjoni, sabiex:

- Parti mill-produzzjoni tiġi diretta lejn tip ta' suq li huwa inqas saturat b'dan it-tip ta' prodotti.
- Qed tiġi osservata żieda fil-bejgħ ta' dawn il-prodotti u nikkunsidraw li dan huwa l-mument opportun biex dawn jiġu protetti permezz ta' standards ta' kwalità differenzjata.
- Is-swieq internazzjonali jehtiegu dejjem iktar diversifikazzjoni tal-prodotti u li dawn jissodisfaw il-htigijiet tal-konsumatur. Jekk ma niddiversifikawx, ma nkunx kompetittivi u, għalhekk, ġie deciz li titwessa' r-rappreżentanza tal-prodotti fi hdan il-firxa u l-prezzijiet kollha, l-aktar ta' dawk li huma intenzjonati għall-esportazzjoni.

2.2. Prattiki enoloġiċi użati

Qed jiġu stabbiliti prattiki enoloġiċi speċifiċi għodda għall-“inbid frizzanti”, it-tip il-ġdid ta' prodott tal-inbid.

2.3. Delimitazzjoni taż-żona ġeografika

F'dan il-paragrafu, qed jintalab l-aġġornament tas-17-il municiipalitá taż-żona ta' produzzjoni, li huma: Argés (il-poligoni 3 u 5 biss), Cardiel de los Montes, Carpio del Tajo (El), Carriches, Cazalegas, Erustes, Garciotún, Guadamur (il-poligoni 17 u 18 biss), Illán de Vacas, Lominchar, Mata (La), Mesegar, Nuño Gómez, Olías del Rey, Palomeque, San Martín de Pusa u Talavera de la Reina.

Dawn il-municipalitajiet hemm bżonn li jiġu aġġornati minhabba li fil-bidu ma kellhomx il-pjantaġġjuni tad-dwieli u allura ma ġewx inkorporati fl-istandards tal-produzzjoni stabbiliti tal-bidu nett. Xi whud minn dawn il-municipalitajiet kienu diġà ssemmev fiż-żona ta' produzzjoni definita fir-Regolamenti tad-denominazzjoni ta' oriġini ppubblikati fl-1966, l-1976 u l-1992 u dawn is-17-il municiipalitá ġeografikament jinsabu fiż-żona ta' produzzjoni definita u għandhom fruntieri komuni.

Bhalissa hemm pjantaġġjuni tad-dwieli ta' varjetajiet awtoktoni taż-żona, awtorizzati fl-ispeċifikazzjoni tad-DOP Méntrida u, kif intwera għal dawn il-municipalitajiet kollha, kemm il-hamrija u kif ukoll il-klima tagħhom huma simili għal dawk tal-municipalitajiet li jinsabu fiż-żona; għalhekk, jista' jiġi kkunsidrat li l-municipalitajiet imsemija jagħmlu parti miż-żona ta' produzzjoni tad-DOP Méntrida.

Il-karatteristiċi tal-hamrija, il-klima u l-varjetajiet ta' dawn il-municipalitajiet li jehtieg li jiġu aġġornati, huma simili għal dawk li diġà jikkostitwixxu ż-żona ta' produzzjoni ta' din id-denominazzjoni tal-oriġini.

2.4. Rabta

Qed tiġi stabbilita rabta ġdida għall-“inbid frizzanti”, it-tip il-ġdid ta' prodott tal-inbid.

2.5. L-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet ta' kontroll

L-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet ta' kontroll kompetenti meta ġiet ippreżentata l-applikazzjoni għall-emenda huma indikati kif ukoll il-holqa għas-sit web biex wiehed ikun jaf min huma l-awtoritajiet ta' kontroll aġġornati tad-DOP Méntrida.

DOKUMENT UNIKU

1. **Isem/Isimijiet**

Méntrida (es)

2. **Tip ta'indikazzjoni ġeografika**

DOP — Denominazzjoni ta' oriġini protetta

3. **Kategoriji ta' prodotti tad-dwieli**

1. Inbid

4. Inbid frizzanti

4. **Deskrizzjoni tal-inbid jew tal-inbejjed**

Inbid abjad mhux misjur u inbid abjad mhux misjur "Roble"

L-inbejjed bojod huma ta' lewn isfar pallidu/lewn it-tiben, possibbilment bi sfumaturi hadranin (matul l-ewwel xhur u li wara jisparixxu), bi lwien dehbin sottili skont il-varjetà u, jekk ikun il-każ, iż-żmien li jieħdu biex jimmaturaw fil-bettija. L-aromi huma nodfa u ta'intensità medja jew qawwija. L-aromi tal-frott huma enfasizzati b'noti ta' fjuri friski jew erbaċej. L-aromi dominanti fl-inbid abjad "Roble" jfakkru fil-pastiċċerija bil-krema u kemmxejn fit-togħma ta' xiwi. Għandhom toghma tajba u aromatika.

Id-diossidu tal-kubrit totali: se jiġi adattat għad-dispożizzjonijiet tal-Anness I B tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2009

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Il-qawwa alkoħolika reali minima (f% ta' volum)	11
L-aċidità totali minima:	5 grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
L-aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	10

Inbid abjad, inbid abjad "Roble", inbid nofsu misjur, nofsu helu u helu

Fażijiet viżivi u olfattivi simili għal dawk ta' nbejjed mhux misjura tal-istess varjetà.

Il-faži gustattiva: inbid bbilanċjat meta wiehed iqis il-qawwa alkoħolika, l-aċidità u l-kontenut taz-zokkor residwu.

Id-diossidu tal-kubrit totali: se jiġi adattat għad-dispożizzjonijiet tal-Anness I B tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2009.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Il-qawwa alkoħolika reali minima (f% ta' volum)	9
L-aċidità totali minima:	5 grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
L-aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	10

Inbid rosé mhux misjur, nofsu misjur, nofsu helu u helu

Lewn il-frawli jgħajjat u jleqq, b'riflessi homor kardinali meta jkun għadu ma mmaturax. Aroma qawwija, li tfakkar fil-frawli, fil-lampun, fil-frott artab u/jew fil-petali tal-ward.

Frisk u b'togħma ta' frott (frott artab, frawli, lampun), tajba u qawwija.

Inbejjed ikkummerċjalizzati mingħajr filtrazzjoni jew stabilizzazzjoni fil-faži viżwali huma ddefiniti bħala "daqsxejn imdardra jew opaka", filwaqt li fil-faži tad-dewqan, it-togħma tagħhom tista' tkun aktar densa u rikka.

Qawwa alkoħolika reali minima għal inbejjed mhux misjura: 11,5 % vol.

Id-diossidu tal-kubrit totali: se jiġi adattat għad-dispożizzjonijiet tal-Anness I B tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2009.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Il-qawwa alkoħolika reali minima (f% ta' volum)	9
L-aċidità totali minima:	5 grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
L-aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	10

Inbid aħmar u nbid aħmar mhux matur "Roble", inbid aħmar mhux misjur u nbid aħmar "Crianza", "Reserva" u "Gran Reserva"

Titrazzjoni għolja. Lewn iċ-ċirasa, granata skura jew aħmar amarena, bi sfumaturi vjola jleqqu fit-tarf jew aħmar tar-rubini li jkangì fl-aħmar taċ-ċirasa, imtektek bl-oranġjo u t-terrakotta. B'toghma ta' frott (tut, ribes), jew bi hjiel ta' fjuri, xi minn daqqiet imhawra jew tal-bosk. Inbid b'toghma tajba u aromatiku, bit-tannini integrati sew. Sakemm jinżamm għal-bettija tal-ballut, għandu toghma qawwija għall-palat; għandu struttura u palat tajbin, u jhalli toghmiet qawwija ta' frott u hjiel tal-imsaġar li huma karatteristiċi tal-injam. Ihalli wkoll toghma kemxejn morra, li ddum u intensa.

* Aċidità volatili li possibbilment teċċedi l-1 meq/l għal kull grad ta' alkoħol oghla minn 11 % vol. u kull sena tal-maturazzjoni sa massimu ta' 16,6 meq/l. * Id-diossidu tal-kubrit: 200 mg/l meta z-zokkor ikun > 5 g/l.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Il-qawwa alkoħolika reali minima (f% ta' volum)	12
L-aċidità totali minima:	4,5 fi grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
L-aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	13,3
Il-kontenut massimu totali tad-diossidu tal-kubrit massimu (f'milligrammi għal kull litru):	150

Inbid aħmar mhux matur u nbid aħmar mhux matur "Roble", inbid nofsu misjur, nofsu helu u helu

Fażijiet viżivi u olfattivi simili għal dawk ta' nbejjed mhux misjura tal-istess varjetà.

Il-fażi gustattiva: inbid bbilancjat meta mqabbel mal-qawwa alkoħolika, l-aċidità u l-kontenut taz-zokkor residwu.

Id-diossidu tal-kubrit totali: se jiġi adattat għad-dispożizzjonijiet tal-Anness I B tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2009

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Il-qawwa alkoħolika reali minima (f% ta' volum)	9
L-aċidità totali minima:	4,5 fi grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
L-aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	13,3

Inbid frizzanti aħmar, abjad u rosé

Bżiejaq fini persistenti. B'toghmet ta' frott u nodfa. L-inbid "Reserva" fih toghmet qawwija. Huwa nbid ibbilancjat fil-halq, u bi struttura faċli għall-palat.

L-inbejjed bojod għandhom hjiel pallidi tad-deheb li huma mdehbin fil-każ tal-inbejjed "Reserva". L-inbejjed rosé għandhom tonalitajiet roża li jfakkruk fil-petali tal-ward u fit-terrakotta fil-każ tal-inbejjed "Reserva". L-inbejjed ħomor għandhom tonalitajiet vjola u brillanti u t-tonalitajiet tal-bosk fl-inbejjed "Reserva".

Karatteristiċi analitiċi ġenerali:

Il-qawwa alkoħolika reali minima (f% ta' volum)	10
L-aċidità totali minima:	3,5 fi grammi għal kull litru espressa bħala aċidu tartariku
L-aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	13,3
Il-kontenut massimu totali tad-diossidu tal-kubrit massimu (f'milligrammi għal kull litru):	185

5. Il-prattiki tal-vitikultura

a. Metodi enoloġiċi essenżjali

Pressjonijiet ta' inqas minn 2,5 kg/cm² huma applikati biex jiġi estratt il-most u l-inbid u biex jiġi separat mill-karfa tal-gheneb magħsur b'tali mod li l-produzzjoni ma taqbiżx is-70 litru ta' most jew ta' nbid għal kull 100 kg tal-ħsad tal-gheneb.

Fl-inbejjes il-bojod, il-mosti, ħiensa mill-partijiet solidi tal-ghanqud, jiffermentaw f'temperaturi inferjuri għal 20 °C. Għall-inbejjes il-homor, it-tul minimu tal-maċerazzjoni tal-most bil-ġilda huwa ta' 48 siegħa.

Għall-inbejjes li jehtieġu l-maturazzjoni, il-fermentazzjoni alkoħolika titwettag f'temperatura li ma teċċedix it-30 °C. Matul il-proċess ta' maturazzjoni, jiġu maħżuna fi btieti tal-ballut ta' kapaċità massima ta' 330 litru.

b. Produzzjoni massima

Pjanti miżbura f'forma ta' kalċi

7 150 kg gheneb għal kull ettaru

Pjanti miżbura f'forma ta' kalċi

50 hl għal kull ettaru

Pjanti miżbura fuq kannizzati

12 850 kg ta' gheneb għal kull ettaru

Pjanti miżbura fuq kannizzati

90 hl għal kull ettaru

6. Żona demarkata

Li tinsab fit-Tramuntana tal-provinċja ta' Toledo: il-provinċja ta' Toledo: Albarreal de Tajo, Alcabón, Aldeaencabo, Almorox, Arcicollar, Argés (il-poligoni 3 u 5 biss), Barcience, Bargas, Burujón, Camarena, Camarenilla, Cardiel de los Montes, Carmena, Carpio de Tajo (El), Carranque, Carriches, Casar de Escalona (El), Casarrubios del Monte, Castillo de Bayuela, Cazalegas, Cebolla, Cerralbos (Los), Chozas de Canales, Domingo Pérez, Erustes, Escalona, Escalonilla, Fuensalida, Garciotún, Gerindote, Guadamur (il-poligoni 17 u 18 biss), Hormigos, Huecas, Illán de Vacas, Lominchar, Lucillos, Malpica de Tajo, Maqueda, Mata (La), Métrida, Mesegar, Montearagón, Nombela, Novés, Nuño Gómez, Olías del Rey, Otero, Palomeque, Paredes, Pelahustán, Portillo, Quismondo, Real de San Vicente, Recas, Rielves, San Martín de Pusa, Santa Cruz del Retamar, Santa Olalla, Talavera de la Reina, Toledo, Torre de Esteban Hambrán (La), Torrijos, Val de Santo Domingo, Valmojado, Ventas de Retamosa (Las), Villamiel, Viso (El) u Yuncillos.

7. Id-dwieli prinċipali

Garnacha Tinta

8. Id-deskrizzjoni tar-rabta jew tar-rabtiet

Inbid

Minhabba l-klima kontinentali estrema, ikkaratterizzata minn xtiewi twal u keshin, sjuf shan u f'tit li xejn xita, kif ukoll il-ħamrija ramlija, aċida u b'kontenut fqir ta' ġir, l-inbejjes prodotti għandhom qawwa alkoħolika għolja u kontenut għoli ta' estratt niexef u fl-istess hin huma rikki, qawwijin fil-palat u shan.

Inbid frizzanti

L-ambjent ġeografiku jippermetti l-kultivazzjoni tal-varjetajiet indikati fil-punt 6 ta' dawn l-ispeċifikazzjonijiet, varjetajiet li jikkontribwixxu għat-togħma bnina u bbilanċjata tal-inbejjed.

Bl-istess mod, in-nixfa u s-siġhat twal ta' xemx jipproduċu qawwa alkoholika naturali li tippermetti l-produzzjoni ta' nbejjed b'qawwiet alkoholici definiti. L-inbejjed msemija fil-punt preċedenti jintużaw bħala l-inbid ta' bażi għall-produzzjoni ta' nbejjed frizzanti. Għaldaqstant, l-indikazzjonijiet li jinsabu f'dak il-paragrafu huma applikabbli wkoll għal dawn l-inbejjed.

9. **Kundizzjonijiet essenzjali ohra**

Qafas legali: —

Tip ta' kundizzjoni ulterjuri: —

Deskrizzjoni tal-kundizzjoni: —

10. **Link għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott**

http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/20121108_PLIEGO_DOP_MENTRIDA.pdf

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**(Il-Każ M.8505 — NN Group/ATP/Hotel)****Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal procedura ssimplifikata****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

(2017/C 194/08)

1. Fis-6 ta' Ġunju 2017, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża NN Group N.V. ("NN Group", in-Netherlands), permezz tas-sussidjarja proprjetà kollha kemm hi tagħha, REI Germany B.V. ("REI", in-Netherlands), u Arbejdsmarkedets Tillægspension ("ATP", id-Danimarka), indirettament jakkwistaw fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' kumpless ta' bini fi Munich, il-Ġermanja, li jikkonsisti prinċipalment flukanda Holiday Inn ("il-Lukanda"), permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

— NN Group: istituzzjoni finanzjarja globali ta' origini Olandiża li toffri servizzi ta' investiment u assikurazzjoni.

— ATP: fond pubbliku tal-pensjonijiet Daniż b'4,9 miljun membru taht is-supervizjoni mill-Awtorità ta' Sorveljanza Finanzjarja Daniża. Il-fond jamministra għadd ta' skemi ta' benesseri u ta' sigurtà soċjali li jghinu biex tkun provduta sigurtà bażika għal ċittadini Daniżi.

— il-Lukanda: bini magħruf bħala Holiday Inn Hotel li jinsab f'Hochstraße 3, Munich, il-Ġermanja u l-parkeġġ, ir-ristoranti, bars u faċilitajiet ta' divertiment marbuta miegħu.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar procedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bir-referenza M.8505 — NN Group/ATP/Hotel, fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.8508 — Engie/CDC/Solairecorsica 1-2-3)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2017/C 194/09)

1. Fis-6 ta' Ġunju 2017, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾, li permezz tagħha l-impriża Engie (Franza) u Caisse des Dépôts et Consignations ("CDC", Franza) jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt indirett tal-impriża Solairecorsica 1, Solairecorsica 2 u Solairecorsica 3 (kollha minn Franza) permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- għal Engie: Il-katina intiera tal-valur tal-enerġija fl-oqsma tal-gass, l-elettriċità u s-servizzi tal-enerġija;
- għal CDC: grupp finanzjarju u maniġer tal-fond ta' investment, proprjetà tal-Istati Franciż, li jinvesti kemm fi proġetti tas-settur pubbliku u kemm f'attivitajiet fis-swieq miftuħa;
- għal SolaireCorsica 1, 2 u 3: is-sjeda u l-ġestjoni ta' impjant tal-enerġija fotovoltajka attiv fil-ġenerazzjoni tal-elettriċità f'Korsika (Franza);

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bir-referenza M.8508 — Engie/CDC/Solairecorsica 1-2-3, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notifka minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.8495 — Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV Business)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2017/C 194/10)

1. Fid-9 ta' Ġunju 2017, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriżi Cummins Inc. ("Cummins" tal-Istati Uniti tal-Amerka) u Eaton Corporation ("Eaton" tal-Irlanda) jakkwistaw fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' partijiet ta' Eaton ("Eaton JV Business"), permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

- għal Cummins: id-disinn, id-manifattura, id-distribuzzjoni u l-manutenzjoni madwar id-dinja ta' magni u prodotti relatati;
- għal Eaton: il-provvista ta' soluzzjonijiet effiċjenti fl-enerġija għall-immaniġġar tal-enerġija elettrika, idrawlika u ekknika, inklużi l-manifattura u l-bejgħ ta' trasmissjonijiet awtomatiċi għall-vetturi kummerċjali;
- għall-Eaton JV Business: il-provvista u l-iżvilupp ta' trażmissjoni awtomatizzata għal vetturi kummerċjali tqal u medji.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bir-referenza M.8495 — Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV Business, fl-indirizz li jmiss:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.8435 — FMC/DuPont Divestment Business)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2017/C 194/11)

1. Fit-8 ta' Ġunju 2017, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 u skont referenza għall-Artikolu 4(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾, li permezz tagħha l-impriża FMC Corporation ("FMC", l-Istati Uniti tal-Amerika) takkwista fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll ta' partijiet mill-impriża E.I. Du Pont de Nemours and Company ("DuPont", l-Istati Uniti tal-Amerika) (in-"Negozju ta' Divestiment").

Din il-konċentrazzjoni proposta hija parti minn ftehim ta' xiri u ta' bejgħ ta' assi, li dahlu għalih bejniethom DuPont u FMC fl-31 ta' Marzu 2017, li jipprevedi l-akkwist minn FMC ta' ċerti attivitajiet ta' DuPont, skont l-impenji ta' divestiment li dahlu għalihom The Dow Chemical Company ("Dow") u DuPont fil-kuntest ta' proċedura ta' kontroll ta' konċentrazzjonijiet fir-rigward tal-konċentrazzjoni proposta ta' Dow u DuPont (il-Każ M.7932 Dow / DuPont).

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

- għal FMC: kumpanija dinjija ta' kimiċi ta' speċjalità b'interessi fi swieq agrikoli, industrijali u tal-konsumatur,
- għan-Negozju ta' Divestiment: il-maġġoranza tal-attivitajiet dinjija tal-insettiċidi u l-erbiċidi ta' DuPont, kif ukoll l-attivitajiet ta' RuŽ ta' DuPont għall-protezzjoni tal-uċuħ tar-raba'. Dawn jinkludu wkoll liċenzja esklużiva għall-provvista ta' picoxystrobin pur, fungicida AI, li għandu jintuża għall-formulazzjoni ta' prodotti formulati puri jew imħallta għall-kultivazzjoni tar-ross fiż-ŻEE.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bir-referenza M.8435 — FMC/DuPont Divestment Business, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.8526 — CPPIB/BTPS/Milton Park)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2017/C 194/12)

1. Fit-12 ta' Ġunju 2017, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-Canada Pension Plan Investment Board ("CPPIB", il-Kanada) u l-British Telecom Pension Scheme ("BTPS", ir-Renju Unit) jakkwistaw fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll shih tal-business park ta' Milton Park ("Milton Park", ir-Renju Unit), permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- CPPIB: investiment tal-fondi tal-Canada Pension Plan u li huwa bbażat f'Toronto. CPPIB prinċipalment jinvestu fil-proprjetà immobbli, l-ekwitajiet pubbliċi, l-ekwitajiet privati, l-infrastruttura u fi strumenti b'introġtu fiss;
- BTPS: skema tal-pensjonijiet tax-xogħol stabbilita għall-benefiċċju tal-impjegati tal-BT Group plc. L-attivitajiet ta' BTPS jinkludu investiment fil-proprjetà immobbli u l-grupp usa tagħha huwa attiv fl-investiment tal-bonds u l-ekwità, kemm fir-Renju Unit u kemm barra l-pajjiż;
- Milton Park, li tinsab f'Didcot, Oxfordshire, tikkonsisti f'żona ta' proprjetà immobbli li testendi sa 302 acres. Hemm 92 binja b'250 okkupant, li jimpjegaw aktar minn 9 000 persuna. Milton Park bhalissa hija proprjetà tal-BTPS.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bir-referenza M.8526 — CPPIB/BTPS/Milton Park, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2017/C 194/13)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

TALBA GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MHUX MINURI FL-ISPEĊIFIKAZZJONI TA' DENOMINAZZJONI TAL-ORĠINI
PROTETTA JEW TA' INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA PROTETTA

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

“BLEU D'Auvergne”

Nru tal-UE: PDO-FR-02214 — 4.1.2017

DOP (X) IĠP ()

1. Grupp applikant u interess legittimu

Syndicat Interprofessionnel Régional du “Bleu d'Auvergne”

Indirizz: Mairie
15400 Riom-ès-Montagnes
FRANCE

Tel. +33 471781198
Faks +33 471781198
Email: bleudauvergne@wanadoo.fr

Is-Syndicat Interprofessionnel Régional du Bleu d'Auvergne huwa magħmul minn operaturi tad-DOP “Bleu d'Auvergne” (produtturi, kolletturi, proċessuri u speċjalisti tal-maturazzjoni) u għandu interess legittimu li jressaq din l-applikazzjoni.

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Franza

3. L-intestatura tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwat mill-emenda/i

- ☐ Isem il-prodott
- ☒ Deskrizzjoni tal-prodott
- ☒ Żona ġeografika
- ☒ Prova tal-orġini
- ☒ Metodu ta' produzzjoni
- ☐ Rabta
- ☒ Tikkettar
- ☒ Ohrajn: rabta, kontroll

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

4. Tip ta' emenda/i

- ☒ Emenda għall-Ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' DOP jew IGP irregistrata li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012
- ☐ Emenda tal-Ispeċifikazzjoni ta' DOP jew IGP irregistrata li għaliha ma jkun gie ppubblikat l-ebda dokument uniku (jew ekwivalenti) u li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

5. Emenda/i

Deskrizzjoni tal-prodott

Sabiex tinghata deskrizzjoni kompluta tal-prodott, huwa miżjud li l-“Blue d'Auvergne” huwa “manifatturat esklużivament” mill-halib tal-baqar “miżjud bit-tames” u li għandu konsistenza “mhux mgħaffġa, mhux imsajra, iffermentata u mielha”.

Is-sentenza:

“Dan il-ġobon jinsab f'żewġ formati: — il-formati kbar b'dijametru ta' madwar 20 cm, b'għoli minn 8 sa 10 cm, u b'piż minn 2 sa 3 kg; — il-formati żgħar b'dijametru ta' madwar 10,5 cm u piż ta' 350 g, 500 g jew kilogramma”

hija sostitwita bis-sentenza:

“Dan il-ġobon għandu l-forma ta' ċilindru ċatt b'dijametru li jvarja minn 19 cm sa 23 cm, għoli li jvarja minn 8 sa 11-il cm u b'piż li jvarja minn 2 sa 3 kg”.

Għalhekk, il-ġobon ta' format kbir biss (dijametru minn 19 sa 23 cm u għoli minn 8 sa 11-il cm) huwa kkunsidrat fid-denominazzjoni, billi l-ġobon ta' format żgħir ilu ma jiġi manifatturat għal diversi snin. Id-dijametru tal-ġobon huwa bejn valur minimu ta' 19-il cm u valur massimu ta' 23 cm, u dan huwa aktar preċiż mill-kliem “madwar 20 cm” li jinsab fl-ispeċifikazzjoni fis-sehh. L-għoli massimu għandu jiġdied b'ċentimetru sabiex jiġu kkunsidrati l-prattiki identifikati.

Il-kontenut ta' materja niexfa tal-prodott huwa stabbilit għal minimu ta' 51 % minflok 52 % u huwa miżjud li dan il-parametru huwa mogħti “wara tnixxif totali” għall-finijiet tal-kontroll. Din l-emenda tikkunsidra l-iżvilupp gradwali tal-prodott lejn konsistenza aktar kremuża. Paragun tal-osservazzjonijiet dwar it-togħma u tar-riżultat ta' estratt niexef juri korrelazzjoni pożittiva, fejn il-ġobniet bl-aħjar togħma spiss jikkorrispondu għall-ġobniet li l-estratti niexfa tagħhom huma l-aktar baxxi.

Is-sentenza:

“Il-ġobon jista' jiġi kummerċjalizzat biss taħt id-denominazzjoni ta' oriġini ‘Bleu d'Auvergne’ mit-28 jum wara d-data taż-żieda tat-tames.”

għandha tiżdied, u tissostitwixxi s-sentenza:

“It-tul tal-maturazzjoni huwa mill-inqas erba' ġimgħat għall-ġobniet ta' aktar minn kilogramma u ta' mill-inqas ġimgħatejn għall-ġobniet li l-piż tagħhom huwa anqas minn kilogramma.”, li tinsab taħt l-intestatura “Metodu ta' produzzjoni” tal-ispeċifikazzjoni fis-sehh.

It-tul tal-maturazzjoni tal-ġobniet għalhekk għandu jinbidel b'tul ta' żmien minimu qabel il-kummerċjalizzazzjoni ekwivalenti f'termini ta' tul minhabba l-introduzzjoni tal-possibilità ta' fażi ta' konservazzjoni wara l-fażi ta' maturazzjoni propja. Dan it-tul ta' żmien huwa espress bħala jiem minflok ġimgħat u huwa speċifikat li jingħadd mid-data taż-żieda tat-tames, skont it-tradizzjonijiet u sabiex jiġi ffaċilitat il-kontroll.

Il-qoxra tal-prodott hija deskritta b'mod aktar preċiż (minflok “qoxra naturali bil-moffa”), permezz tas-sentenzi “Il-qoxra tal-‘Bleu d'Auvergne’ hija tajba, mingħajr ma tkun umda jew mingħajr ma tnixxi. Hija ma għandhiex kulur wiehed uniformi. Jista' jkollha moffa bajda, griża, hadra, blu u sewda.”. Id-deskrizzjoni organolettika tal-prodott hija kkompletata mill-elementi li ġejjin: “Il-ġobna għandha kulur abjad fl-avorju b'fethiet u vini tat-tursina mifruxa b'mod ugwali, blu fl-aħdar. Dawn il-vini tat-tursina huma ta' daqs li jvarja bejn dak taż-żerriegħa tal-qamħ u ż-żerriegħa tal-qamhirrum. Il-konsistenza hija ratba hafna, kremuża u fina. It-togħma tal-‘Bleu d'Auvergne’ hija intensa, tipika, bilancjata, b'aromi ta' ġobon tat-tursina, veġetazzjoni li tikber taħt is-siġar u saħansitra ta' faqqiegh. Hija tista' tkun f'tit mielha u morra. Hija tiżdied, b'mod kemmxejn qawwi skont il-grad ta' maturazzjoni, bit-togħmiet li jirriżultaw mill-attività tal-moffa *Penicillium roqueforti*.”. Din id-deskrizzjoni, li ġeja mis-sessjonijiet ta' eżami organolettiku mwettqa mill-professjonisti tal-“Bleu d'Auvergne”, tippermetti li l-prodott jiġi karatterizzat aħjar u hija utli għall-eżami organolettiku tal-prodott fil-kuntest tal-kontroll.

Għandu jiġdied li “Il-‘Bleu d'Auvergne’ jista' jiġi kummerċjalizzat fil-forma ta' porzjonijiet fil-formati kollha.”, billi l-prodott huwa mibjugħ l-aktar maqtuġħ f'biċċiet.

Zona ġeografika

Billi d-deskrizzjoni tal-faži ta' maturazzjoni giet kompluta permezz tad-distinzjoni bejn faži ta' maturazzjoni fil-kantini f'temperatura ta' bejn 6 u 12 °C u possibilmment faži ta' konservazzjoni fil-kesha bejn 0 u 6 °C, l-ewwel faži li tindika l-istadji li jsehhu fiż-żona ġeografika għandha tiġi kompluta billi tissemma l-faži ta' konservazzjoni tal-gobniet sat-28 jum mid-data taż-żieda tat-tames.

Id-delimitazzjoni taż-żona ġeografika għandha tinbidel. Iż-żona ġeografika għandha titnaqqas minn 1 158 sa 630 municipalità. Fil-fatt, hija ffokata mill-ġdid fuq il-plateau ta' Hercynia u l-kopertura vulkanika tagħha, filwaqt li l-baċini sedimentarji vasti u l-widien alluvjali kbar huma esklużi. Hija tiffavorixxi r-reġjuni agrikoli bil-merghat, li l-prattiki tagħhom huma orjentati lejn il-haxix u li jibbenefikaw minn altitudni u ammont ta' xita favorevoli għal din il-produzzjoni. Fl-aħħar nett, hija inkluża fiż-żona tradizzjonali tal-"Bleu d'Auvergne" u tittraduċi ż-żamma ta' drawwiet attwali ta' proċessar u ġbir tal-halib għall-"Bleu d'Auvergne". Fiż-żoni esklużi miż-żona ġeografika, ma hemmx aktar ġbir tal-halib mahsub għall-produzzjoni tal-"Bleu d'Auvergne" jew għall-produzzjoni tal-"Bleu d'Auvergne" rikonoxxuti.

Prova tal-origini

Hija prevista dikjarazzjoni ta' identifikazzjoni tal-operaturi, filwaqt li giet sostitwita d-dikjarazzjoni tal-kompetenza. L-identifikazzjoni tal-operaturi hija prerekwizit għall-approvazzjoni tagħhom, li tirrikonoxxi l-kompetenza tagħhom li jissodisfaw ir-rekwiziti tal-ispeċifikazzjoni tal-indikazzjoni li jibbenefikaw minnha. Huma previsti wkoll dikjarazzjonijiet neċessarji għall-għarfien u s-sorveljanza tal-prodotti mahsuba li jiġu kummerċjalizzati b'denominazzjoni ta' origini.

Il-lista tar-reġistrazzjonijiet li l-operaturi għandhom iwettqu hija kkompletata. Il-kjarifiki li saru għall-kundizzjonijiet ta' produzzjoni definiti mill-ispeċifikazzjoni fil-fatt jehtieġu elementi ta' reġistrazzjoni supplimentari biex ikun jista' jsir il-kontroll tagħhom.

Metodu ta' produzzjoni

Produzzjoni tal-halib:

Huma introdotti dispożizzjonijiet relatati mal-kundizzjonijiet ta' trobbija, il-ġestjoni u l-għalf tal-merhla li tipproduċi l-halib b'tali mod li jiġu rreġistrati l-prattiki tradizzjonali.

Il-merhla li tipproduċi l-halib hija ddefinita. Din tikkonċerna "il-baqar tal-halib u l-erieh ta' tiġdid tal-merhla kollha preżenti fl-impriża agrikola", waqt li huwa mifhum li "il-baqar tal-halib huma l-annimali li jkunu qeghdin jipproduċu l-halib u dawk li ma jipproduċuhx" waqt li "l-erieh huma l-annimali bejn il-faži tal-ftim sakemm iwelldu.". Din id-definizzjoni hija intiża biex tistabbilixxi b'mod ċar għal liema annimali qiegħda ssir referenza għalihom bl-użu tat-termini "merhla li tipproduċi l-halib", "baqar tal-halib" u "erieh" fil-kumplement tal-ispeċifikazzjonijiet, sabiex tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni.

Għandu jiżdied li l-introduzzjoni fil-merhlet ta' baqar jew erieh li jipproduċu l-halib imwiolda u/jew imrobbija li hinn miż-żona ġeografika hija pprojbata. Fil-fatt, storikament, il-persuni li jrabbu fiż-żona ġeografika huwa awtonomi biex jiġi żgurat it-tiġdid tal-merhlet tagħhom għaliex l-erieh jew il-baqar mixtrija lil hinn miż-żona ġeografika jistgħu jsibu diffikultajiet ta' adattament kemm għall-ambjent tal-muntanji medju kif ukoll għat-tip ta' għalf, li jwassal għar-riforma rapida tagħhom. Il-projbizzjoni li jiġu introdotti fil-merhlet li jipproduċu l-halib annimali mwiolda u/jew imrobbija lil hinn miż-żona ġeografika għalhekk tippermetti adattament ahjar tal-annimali għall-ambjent u l-għalf, u dan speċjalment għaliex ma hemmx rekwiżit rigward ir-razza.

Madankollu huwa previst li għal raġunijiet sanitarji jew għar-razez Abondance, Aubrac, Brune, Ferrandaise, Simmental Française u Tarentaise preżenti f'numri żgħir fiż-żona ġeografika, din id-dispożizzjoni tista' tkun soġġetta għal deroga mogħtija b'mod dettaljat u għal żmien limitat mill-awtorità nazzjonali kompetenti. Dawn ir-razzez huma meqjusa li huma aktar adattati għaž-żoni muntanjużi, u għaldaqstant ikunu jistgħu jissodisfaw ir-rekwizit ta' adattament għaž-żona ġeografika. Barra minn hekk, dawn huma soġġetti għall-osservazzjoni tal-istess kundizzjonijiet ta' produzzjoni tal-baqar ta' razez ohra sakemm ikunu preżenti f'impriża agrikola inkluża fid-DOP "Bleu d'Auvergne".

Għandu jiżdied li "Matul is-sena kollha, ir-razzjon bażiku tal-merhla li tipproduċi l-halib huwa magħmul esklużivament minn għalf li ġej miż-żona ġeografika tad-denominazzjoni.". Din l-awtonomija fl-għalf fiż-żona ġeografika tikkontribwixxi għar-rinfurzar tar-rabta mal-art.

Imbagħad hija spjegata l-kompożizzjoni tar-razzjon bażiku: L-għalf kollu, inkluż in-nifel twil imnixxef fi gzuz, u minbarra l-pjanti kruċiferi, għaliex dawn għandhom impatt qawwi fuq il-karatteristiċi organolettiċi tal-halib (riha ta' kaboċċi).

Il-proporzjon ta' haxix tal-mergha, imnixxef, imnixxef minn qabel jew mahżun f'silo fir-razzjon bażiku tal-baqar tal-halib huwa stabbilit għal minimu ta' 70 % bhala medja fis-sena, espress bhala materja niexfa. Huwa stabbilit

ghal minimu ta' 30 % kuljum. Lil hinn mill-perjodu meta jirgħu, il-baqar tal-halib jingħataw huxlief (haxix mahsud u mnixxef b'rata ta' materja niexfa ta' aktar minn 80 %), b'mill-inqas 3 kg ta' materja niexfa kuljum għal kull baqra. Il-produzzjoni tal-“Bleu d'Auvergne” fil-fatt hija stabbilita f'żona muntanjuża fejn tiddomina l-produzzjoni ta' haxix użat għall-ghalf tal-baqar tal-halib. Permezz tad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni, l-inkluzjoni tal-haxix bhala bażi tal-ghalf hija kkonfermata.

Obbligu li jirgħu, mill-inqas matul 150 jum fis-sena, huwa stabbilit għall-baqar tal-halib li jreddgħu, kif ukoll erja minima ta' 30 ares għal kull baqra pprovduti biex jirgħu. Ir-ragħa fil-fatt huwa element ċentrali tal-alimentazzjoni tal-baqar tal-halib li jreddgħu fiż-żona ġeografika tad-denominazzjoni ta' origini. Huwa jingħaqad mal-kuncett espress fil-paragrafu preċedenti dwar l-importanza tal-haxix fir-razzjon tal-baqar tal-halib.

Il-projbizzjoni tat-trobbija fil-magħluq tal-merħla tal-halib hija affermata, sabiex tkun garantita r-rabta mat-territorju permezz tal-ghalf tal-annimali.

L-ammont ta' bhejjem tal-impriża agrikoli huwa limitat għal baqra tal-halib għal kull ettaru tal-erja tal-foraġġ, li jkompli mal-proposti preċedenti li jiffavorixxu alimentazzjoni minn riżorsi tal-foraġġ tal-impriża agrikola, u għalhekk li ġejjin miż-żona ġeografika, u jikkontribwixxi għaż-żamma tan-natura relattivament estensiva tal-impriża agrikoli.

Il-kundizzjonijiet għall-hżin tal-ghalf għall-baqar tal-halib huma deskritti: Is-silos tat-tip “taupinière” u kuritur huma magħmula fuq pjattaforma tal-konkrit jew stabilizzata, il-foraġġ niexef huwa mahżun taht struttura ta' kenn fissa. Dawn id-dispożizzjonijiet jimmiraw li jippreservaw il-kwalità tal-foraġġ.

Għall-baqar tal-halib, iż-żieda ta' ikel komplementari hija limitata għal 1 800 kg ta' materja niexfa għal kull baqra tal-halib fis-sena, bhala medja għall-baqar tal-halib kollha, u għall-erieħ, iż-żieda ta' ikel addizzjonali ma tistax taqbeż 30 % tar-razzjon totali, espress bhala materja niexfa, bhala mejda fis-sena. Għandu jiġi evitat li dan l-ikel jiehu rwol wisq importanti fl-ghalf u b'hekk li jiffavorixxi r-razzjon bażiku, li jiġi miż-żona ġeografika. Barra minn hekk, il-materja prima awtorizzata fl-ikel komplementari tal-baqar tal-halib u l-addittivi awtorizzati huma kollha soġġetti kull għal lista pożittiva, neċessarji biex l-ghalf jiġi mmanigġjat, iggarantit u kkontrollat aħjar. It-trattament fil-formaldeid tal-ghalf magħmul miż-żrieragħ li minnhom ikun ġie estratt iż-żejt huwa pprobit, billi din il-prattika mhijiex f'konformità mal-prattiki tradizzjonali.

Ġiet miżjuda dispożizzjoni li tipprobbixxi l-OGM fl-ghalf tal-annimali u fil-kultivazzjonijiet tal-impriża agrikola, sabiex tinżamm in-natura tradizzjonali tal-ghalf.

Huma stabbiliti dispożizzjonijiet li jirregolaw it-tifrix tal-fertilizzanti organiċi biex l-ghalf tal-baqar ikun protett minn kwalunkwe riskju ta' kontaminazzjoni minn sustanzi li jniġġsu.

Il-halib użat:

Huwa miżjud li l-halib huwa mahżun f'tank imkessah wara t-tahlib u li l-hżin tiegħu fir-razzett ma jistax ikun għal aktar minn 48 siegħa, sabiex tiġi limitata d-degradazzjoni tiegħu u jiġi evitat l-iżvilupp tal-mikrobi mhux mixtieqa.

Huwa miżjud li “It-tbattil taċ-ċisterni f'tankijiet fissi għandu jitwettagħ b'mod obbligatorju fiż-żona ġeografika tad-denominazzjoni”. Din id-dispożizzjoni għandha l-ghan li ssahħa it-traċċabilità tal-halib miġbur u li tiffacilita l-kontroll.

Huwa miżjud li l-halib użat jista' jkun mhux imsajjar, ipproċessat bis-shana jew pasturizzat, li jikkorrispondi għall-prattiki implimentati għal bosta deċennji.

Proċessar:

Il-preparazzjoni tal-halib qabel iż-żieda tat-tames hija deskritta, fil-każ tal-produzzjoni fir-razzett u tal-produzzjoni tal-halib, f'konformità mal-gharfien espert fil-qasam, b'mod li jiġi garantit li dan jibqa' tajjeb.

- Fil-produzzjoni fir-razzett, id-differiment tal-halib huwa limitat għal żewġ tahlbiet sussegwenti (l-ewwel wieħed huwa mkessah biex jiġi kkonservat) u z-żieda tat-tames isir mhux aktar minn 16-il siegħa wara t-tahlib l-anqas reċenti.
- Fil-produzzjoni tal-halib, issir prematurazzjoni tal-halib qabel iż-żieda tat-tames, f'temperatura bejn 6 u 14 °C għal perjodu minimu ta' 4 sigħat. It-tishin tal-prematurazzjoni jista' jiġi akkumpanjat jew le minn zieda ta' fermenti u jsir fl-24 siegħa wara li l-halib jasal fil-fabbrika. Dawn il-kundizzjonijiet huma favorevoli għall-iżvilupp tal-mikrobi lattici preżenti jew miżjuda fl-ambjent. Huma għalhekk jippermettu li tiġi kkawżata aċidifikazzjoni hafifa qabel iż-żieda tat-tames u li sussegwentement tinkiseb baqta b'dominanza lattika. Il-prematurazzjoni hija proċess storiku fil-produtt tal-halib tal-“Bleu d'Auvergne”.

- Ghaż-żewġ tipi ta' produzzjoni, l-omoġenizzazzjoni u l-istandardizzazzjoni tal-materja grassa huma awtorizzati. L-omoġenizzazzjoni hija teknika li tiffavorixxi l-iżvilupp tat-togħma tal-ġobon, tippermetti tqassim ahjar tal-materja grassa fil-baqta u tippermetti li tinkiseb ġobna aktar bajda, b'gabra ahjar ta' vini tat-tursina.

It-temperatura taż-żieda tat-tames hija bejn 30 u 34 °C. Fil-fatt hija għandha effett kbir fuq l-attività tal-tames f'dan l-istadju essenzjali.

Il-*Penicillium roqueforti* jissema b'mod partikolari fil-lista tal-ingredjenti, prodotti sekondarji u addittivi awtorizzati fil-halib u waqt il-produzzjoni tal-“Bleu d'Auvergne”, minbarra l-materja prima tal-halib. F'din l-istess lista, ir-referenza għall-“kolturi inoffensivi tal-batterji, hmira u moffa” għandha tiġi sostitwita minn referenza għal kolturi “ohra” (minbarra l-*Penicillium*) ta' batterji, hmira u moffa “li s-sikurezza tagħhom tintwera mill-użu”, għal finijiet ta' aktar preċiżjoni. L-inokulazzjoni bil-*Penicillium roqueforti* wara jiġi kkonfermat, għaliex huwa element indispensabbli fil-proċess teknoloġiku tal-produzzjoni tal-“Bleu d'Auvergne”. Ta' min jinnota li r-referenza għall-*Penicillium roqueforti* tissostitwixxi r-referenza għall-*Penicillium glaucum* imsemmija fis-sommarju ppubblikat wara żvilupp fl-għarfien tal-moffa u fil-klassifikazzjoni tagħha. Barra minn hekk, sabiex tiġi evitata kwalunkwe ambigwiżà waqt il-kontrolli, huwa speċifikat li l-mezzi tal-kultura rikostitwiti huma awtorizzati bħala appoġġ għall-iżvilupp tal-fermenti.

Wara l-koagolazzjoni, l-istadji tal-qtugħ u t-tahlit tal-baqta, kif ukoll is-separazzjoni tal-maġġoranza tal-baqta u tax-xorrox qabel l-iffurmar, ġew introdotti sabiex jiġu kkunsidrati d-drawwiet: “Wara l-koagolazzjoni, il-baqta titqatta' f'kubi ta' daqs bejn dak taż-żerriegħa tal-qamħirrum u għellewża. It-tahlit jippermetti li jinkisbu biċċiet 'mhux uniformi'. Qabel ma jitqiegħed fil-forom, il-maġġoranza tax-xorrox jiġi separat mill-baqta. Il-baqta titqiegħed fil-forom wara t-tqattigh u t-tahlit.” Għalhekk għandha tiġi deskritta l-produzzjoni skont il-hxuna tal-biċċiet tal-baqta wara t-tqattigh (mid-daqs li jvarja minn dak taż-żerriegħa tal-qamħirrum u għal dak ta' għellewża) u li tiġi nnutata d-dehra (imfittxija) ta' konsistenza mhux uniformi li ssehh wara l-iffurmar tal-fetha, fejn il-biċċiet tal-baqta jibqgħu individwali meta jitqiegħdu fil-forom.

Il-fażi ta' tqattir tal-baqta wara l-iffurmar hija ddetaljata. Huwa definit massimu ta' 72 siegħa, billi jiġi sostitwit l-avverb “bil-mod” li jinsab fl-ispeċifikazzjoni fis-sehh u li mhuwiex preċiż, sabiex jiġu rreġistrati l-prattiki attwali u jkun hemm valur għat-twettiq tal-kontrolli. Għandu jiżdied li t-tqattir isir mingħajr tagħsir, permezz tat-taqlib u f'temperatura li tippermetti li jinkiseb pH ta' inqas minn 5 fit-tmiem tal-istadju. Dan il-valur ta' pH huwa element obligatorju sabiex jinkiseb tqattir suffiċjenti għall-“Bleu d'Auvergne”.

Is-sentenza “Hija pprojbita l-konservazzjoni f'temperatura negattiva tal-materja prima tal-halib, tal-prodotti fil-proċess tal-produzzjoni, tal-baqta jew tal-ġobon frisk” giet sostitwita bis-sentenza “Id-differiment tal-ipproċessar tal-baqta huwa pprojbit kif ukoll il-konservazzjoni f'temperatura negattiva tal-materja prima tal-halib, tal-prodotti fil-proċess tal-produzzjoni jew tal-ġobon frisk”. Dan jikkonċerna l-projbizzjoni tad-differiment tal-ipproċessar tal-baqta bi kwalunkwe mezz, għaliex dan ma jikkorrispondi ma' ebda tradizzjoni storika.

Il-modalitajiet ta' tmellih huma modifikati sabiex jadattaw ruhhom ahjar għall-iżvilupp tal-ghodod tal-produzzjoni.

Is-sentenzi:

“Il-ġobon huwa mmellah fit-tmiem tat-tqattir, bl-ghorik jew bit-tifrix tal-melħ, fuq il-wiċċ kollu, f'kamra li t-temperatura tagħha tista' tvarja minn 14 °C sa 22 °C. Qabel dan it-tmellih jista' jsir trattament bis-salmura”

jissostitwixxu s-sentenza:

“Il-ġobon huwa mqattar bil-mod, immellah bl-idejn f'zewġ fażijiet bil-melħ ohxon niexef, b'bosta taqlib”. Fil-fatt, it-teknika manwali u f'zewġ fażijiet, li tintuża dejjem, ma tistax tibqa' l-uniku metodu ta' tmellih minhabba l-iżvilupp ta' dawn l-ghodod. Jistgħu jintużaw kemm il-melħ ohxon kif ukoll il-melħ irqiq. It-tmellih bl-ghorik jew it-tifrix tal-melħ, bl-idejn jew le, jippermetti l-iffurmar tal-qoxra tipika tal-“Bleu d'Auvergne”. Qablu jista' jsir trattament tal-prodott bis-salmura, li hija Prattika li ilha tintuża għal xi snin flimkien mat-tmellih bl-ghorik jew it-tifrix tal-melħ mingħajr ma taffettwa l-kwalitajiet organolettiċi tal-prodott, kif juru r-riżultati tad-dewqan. Għandu jiġi speċifikat li t-tmellih isir fit-tmiem tat-tqattir.

L-istadju tat-titqib jiġi komplut, filwaqt li jiġi indikat li ssir titqiba wahda u jiġi definit perjodu massimu ta' 10 ijiem bejn iż-żieda tat-tames u t-titqib, sabiex tiġi garantita l-kwalità tal-prodott.

Maturazzjoni:

Minflok “It-tul tal-maturazzjoni huwa ta' mill-inqas erba' ġimgħat għall-ġobniet ta' aktar minn kilogramma u ta' ġimgħatejn għall-ġobniet li l-piż tagħhom huwa inqas minn kilogramma”, huwa jiġi indikat li “Mid-data tat-titqib,

il-ġobniet huma maturati mikxufa għal mill-inqas 15-il jum f'kantina jew kamra għall-maturazzjoni, f'temperatura bejn 6 u 12 °C u umdità ta' aktar minn 90 %. Wara l-ġobniet huma kkonservati, jekk mehtiegħ, f'kamra f'temperatura bejn 0 u 6 °C, sakemm ma jintlaħaq it-tul ta' 28 jum mid-data wara ż-żieda tat-tames", f'konformità mat-tradizzjoni. Il-fażi ta' maturazzjoni mikxufa f'temperatura bejn 6 u 12 °C u umdità ta' aktar minn 90 % tippermetti lill-*Penicillium roqueforti* jiżviluppa fil-ġobna. Wara dan l-iżvilupp, u wara mill-inqas 15-il jum mid-data tat-titqib, il-ġobniet jinżammu f'kantina bejn 6 u 12 °C sat-28 jum mid-data taż-żieda tat-tames jew inkella kkonservati f'kamra f'temperatura bejn 0 u 6 °C, sabiex titnaqqas ir-rata ta' żvilupp tal-*Penicillium roqueforti*, sat-28 jum mid-data taż-żieda tat-tames. L-għan huwa li jiġi kkontrollat it-tkabbir tal-moffa u li jiġi żvelat il-kampjun aromatik tal-prodott.

Huwa miżjud li ebda operazzjoni ta' qtugħ tal-prodott ma tista' ssir qabel ma jgħaddi l-perjodu ta' 28 jum mid-data taż-żieda tat-tames, sabiex tiġi garantita l-integrità tal-prodott sakemm ikun kiseb il-karatteristiċi kollha tiegħu u biex jiġi evitat li jiġi żnaturat.

Tikkettar

Għandu jiġi introdott daqs minimu tat-tipa għad-denominazzjoni rreġistrata: "ta' mill-inqas żewġ terzi ta' dawk tal-akbar karattri li jinsbu fuq it-tikketta", sabiex tkun tista' tinqara tajjeb biżżejjed id-denominazzjoni meta mqabbla mal-indikazzjonijiet l-oħra li jinsabu fuq it-tikketta.

Għandu jiżdied l-obbligu li jitqiegħed is-simbolu tad-DOP tal-Unjoni Ewropa.

Huwa miżjud li l-użu ta' kull kwalifika meħmuża direttament mal-isem tad-denominazzjoni huwa pprojbit. Dan jikkorrispondi għal aġġornament mal-iżviluppi fit-termini ta' tikkettar tal-prodotti taht id-denominazzjoni ta' oriġini.

Sabiex tiġi kkunsidrata d-diversità tal-metodi ta' imballaġġ, is-sentenza li tindika li l-ġobniet għandhom ikunu meġżwra fil-karta miksija bl-aluminju għandha tithassar, billi jistgħu jintużaw imballaġġi oħra.

Oħrajn

L-intestatura "Elementi li jiġġustifikaw ir-rabta mal-ambjent ġeografiku" għandha tiġi riformulata u strutturata fi tliet partijiet. Il-parti "Speċifità taż-żona ġeografika" tfakkar il-fatturi naturali billi tenfasizza l-produzzjoni tal-haxix taż-żona ġeografika kif ukoll il-fatturi umani permezz tas-sommarju tal-parti storika u l-enfasi tal-għarfien speċifiku tal-produtturi tal-"Bleu d'Auvergne" (għalf tal-baqar tal-halib li jiffavorixxi l-haxix, tahlit tal-bieċiet tal-baqta f'kantina tal-produzzjoni, tqattir mingħajr tagħsir, tmellih, titqib u maturazzjoni). Il-parti "Speċifità tal-prodott" hija aġġornata bl-elementi introdotti fid-deskrizzjoni tal-prodott. Fl-aħħar nett, il-punt "Rabta kawżali" jispjega l-interazzjonijiet bejn il-fatturi naturali u umani u l-prodott.

Fis-subintestatura "Kontrolli fuq il-prodott", huwa miżjud li "l-eżamijiet għandhom isiru permezz ta' teħid tal-kampjuni fuq ġobniet ta' mill-inqas 28 jum mid-data taż-żieda tat-tames, skont il-proċeduri deskritti fil-pjan ta' kontroll". Dawn il-modalitajiet wara huma ripetuti fil-pjan ta' kontroll tad-denominazzjoni ta' oriġini mfassal minn korp ta' kontroll.

Fl-intestatura "Referenzi għall-istruttura ta' kontroll", l-isem u d-dettalji tal-istrutturi ta' kontroll għandhom jiġu aġġornati.

Fl-aħħar nett, għandha tiżdied tabella li tippreżenta l-punti prinċipali li għandhom jiġu kkontrollati u l-metodu ta' evalwazzjoni tagħhom.

DOKUMENT UNIKU

"BLEU D'AUVERGNE"

Nru tal-UE: PDO-FR-02214 — 4.1.2017

DOP (X) IĠP ()

1. Isem/Ismijiet

"Bleu d'Auvergne"

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Franza

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.3. Ġobon

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f¹

Il-“Bleu d'Auvergne” huwa ġobon manifatturat esklużivament mill-halib tal-baqar miżjud bit-tames, tat-tursina, b'konsistenza mhux mgħaffġa, mhux imsajra, iffermentata u mielha.

Dan il-ġobon għandu l-forma ta' ċilindru ċatt b'dijametru minn 19 cm sa 23 cm, għoli minn 8 sa 11-il cm u b'piż minn 2 sa 3 kg.

Il-kontenut ta' xaham huwa tal-anqas 50 % wara tnixxif totali, u dak ta' materja niexfa mhux anqas minn 51 %.

Il-ġobon jista' jiġi kummerċjalizzat biss taht id-denominazzjoni ta' oriġini “Bleu d'Auvergne” mit-28 jum wara d-data taż-żieda tat-tames.

Il-qoxra tal-“Bleu d'Auvergne” hija tajba, mingħajr umdità jew tnixxija. Hija ma għandhiex kulur wiehed uniformi. Jista' jkollha moffa bajda, griża, hadra, blu u sewda.

Il-ġobna fuq ġewwa għandha kulur abjad fl-avorju b'fethiet u vini tat-tursina mifruxa b'mod ugwali, blu fl-aħdar.

Id-daqs ta' dawn il-vini tat-tursina jvarja bejn dak taż-żerriegħa tal-qamh u ż-żerriegħa tal-qamhirrum.

Il-konsistenza hija ratba hafna, kremuża u fina.

It-togħma tal-“Bleu d'Auvergne” hija intensa, tipika, ibbilancjata, b'aromi ta' ġobon tat-tursina, vegetazzjoni li tikber taht is-siġar u saħansitra ta' faqqieġh. Hija tista' tkun f'tit mielha u morra. Hija miżjuda, b'mod kemmxajn qawwi skont il-grad ta' maturazzjoni, bit-togħmiet li jiġu mill-attività tal-moffa *Penicillium roqueforti*.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Matul is-sena kollha, ir-razzjon bażiku tal-merħla li tipproduċi l-halib huwa magħmul esklużivament minn għalf li ġej miż-żona ġeografika tad-denominazzjoni. Fir-rigward tal-ikel komplementari mogħti lill-merħla li tipproduċi l-halib, l-altitudni u l-klima medja muntanjuża taż-żona ġeografika teknikament ma jippermettux il-produzzjoni tiegħu fiż-żona ġeografika. Għall-baqar tal-halib, din iż-żieda ta' ikel komplementari hija limitata għal 1 800 kg ta' materja niexfa għal kull baqra tal-halib fis-sena, bħala medja għall-baqar tal-halib kollha. Għall-erieħ, din ma tistax taqbeż 30 % mir-razzjon totali, espress bħala materja niexfa, bħala medja fis-sena. Għalhekk, minn dawn id-dispożizzjonijiet jirriżulta li mill-inqas 70 % tal-materja niexfa tar-razzjon alimentari totali pprovdut lill-merħla li tipproduċi l-halib hija prodotta fiż-żona ġeografika.

Minbarra l-kruċiferi, li huma pprojbiti fil-forma ta' foragġi għall-annimali kollha tal-impriza agrikola, il-foragġi kollha jistgħu jiġu inklużi fir-razzjon bażiku tal-merħla li tipproduċi l-halib. In-nifel twil innixxef fi gżuz huwa parti minnhom.

Bħala medja matul is-sena, il-haxix mikul mill-merħla, innixxef, innixxef minn qabel jew mahżun fis-silo jirrappreżenta ta' mill-inqas 70 % tar-razzjon bażiku tal-baqar tal-halib, espress bħala materja niexfa.

Ta' kuljum, il-haxix mikul mill-merħla, fil-forma ta' huxlief, qabel ma jsir huxlief jew mahżun fis-silo jirrappreżenta ta' mill-inqas 30 % tar-razzjon bażiku tal-baqar tal-halib, espress bħala materja niexfa.

Barra mill-perjodu meta jirgħu, il-baqar tal-halib jircievu kuljum ta' mill-inqas 3 kg huxlief għal kull baqra, espress bħala materja niexfa. Huxlief tfisser haxix mahsud u mnixxef b'rata ta' materja niexfa ta' aktar minn 80 %.

Matul il-perjodu meta jkun disponibbli l-haxix, sakemm ikun jippermetti t-temp, huwa impost obbligu li l-baqar tal-halib li jkun qed jipproduċu l-halib jithallew jirgħu. Fi kwalunkwe każ, il-perjodu li matulu jirgħu ma jistax ikun inqas minn 150 jum fis-sena.

Huma awtorizzati biss fl-għalf komplementari u l-addittivi mogħtija lill-baqar tal-halib il-materja prima u l-addittivi speċifikati fl-lista pożittiva.

Fl-ghalf tal-annimali huma awtorizzati biss il-pjanti, il-prodotti sekondarji u l-ghalf komplementari derivat minn prodotti mhux transġenici.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-produzzjoni tal-halib, il-manifattura, il-maturazzjoni u l-preżervazzjoni tal-ġobon għal 28 jum mid-data ta' meta jiżdied it-tames isiru fiż-żona ġeografika.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-takkik, l-ippakkjar, eċċ., tal-prodott li għalih tagħmel referenza d-denominazzjoni*

Il-“Bleu d'Auvergne” jista' jiġi kummerċjalizzat fil-forma ta' porzjonijiet tal-formati kollha.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar tal-prodott li d-denominazzjoni tirreferi għalih*

It-tikkettar għandu jinkludi b'mod obbligatorju l-isem tad-denominazzjoni miktub b'ittri ta' daqs mill-inqas uguali għal żewġ terzi ta' dawg tal-akbar ittri li jinsbu fuq it-tikkettar.

L-użu ta' kull kwalifika marbuta direttament mal-isem tad-denominazzjoni ta' oriġini huwa pprobit fit-tikkettar, ir-reklamar, il-fatturi jew id-dokumenti kummerċjali bl-eċċezzjoni ta' trademarks jew marki tal-fabbrika speċjali.

4. **Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika tal-“Bleu d'Auvergne” testendi fit-territorju li ġej:

Id-Dipartiment tal-Aveyron:

Il-muniċipalitajiet ta' Brommat, Lacroix-Barrez, Mur-de-Barrez, Murols, Taussac, Thérondels.

Id-Dipartiment ta' Cantal:

Id-distretti ta' Arpajon-sur-Cère, Aurillac-1, Aurillac-2, Aurillac-3, Mauriac, Murat, Naucelles, Riom-ès-Montagnes, Saint-Flour-1, Saint-Flour-2, Saint-Paul-des-Landes, Vic-sur-Cère, Ydes.

Id-distretti ta' Alleuze, Anglards-de-Saint-Flour, Boisset, Celoux, Chaliers, Chazelles, Clavières, Lavastrie, Leynhac, Lorcieres, Marcolès, Maurs, Mourjou, Neuvéglise, Quézac, Rageade, Roannes-Saint-Mary, Rouziers, Ruynes-en-Margeride, Saint-Antoine, Saint-Constant-Fournoulès, Saint-Etienne-de-Maurs, Saint-Georges, Saint-Julien-de-Toursac, Saint-Mamet-la-Salvetat, Sansac-de-Marmiesse, Soulages, Vabres, Val d'Arcomie, Védrières-Saint-Loup, Vitrac.

Id-Dipartiment ta' Corrèze:

Id-distretti ta' Altiliac, Auriac, Bassignac-le-Bas, Bassignac-le-Haut, Bort-les-Orgues, Camps-Saint-Mathurin-Léobazel, La Chapelle-Saint-Géraud, Confolent-Port-Dieu, Darazac, Eygurande, Feyt, Goules, Hauteage, Lafage-sur-Sombre, Lamazière-Basse, Lapleau, Laroche-près-Feyt, Latronche, Laval-sur-Luzège, Ligniac, Margerides, Mercœur, Merlines, Mestes, Monestier-Merlines, Monestier-Port-Dieu, Neuvic, Palisse, Reygade, Rilhac-Xaintrie, Saint-Bonnet-les-Tours-de-Merle, Saint-Bonnet-près-Bort, Saint-Cirgues-la-Loutre, Saint-Étienne-aux-Clos, Saint-Exupéry-les-Roches, Saint-Fréjoux, Saint-Geniez-ô-Merle, Saint-Hilaire-Foissac, Saint-Hilaire-Luc, Saint-Julien-aux-Bois, Saint-Julien-le-Pèlerin, Saint-Julien-près-Bort, Saint-Pantaléon-de-Lapleau, Saint-Privat, Saint-Victour, Sarroux, Sérandon, Servièrès-le-Château, Sexcles, Soursac, Thalamy, Ussel, Veyrières.

Id-Dipartiment ta' Haute-Loire:

Id-distretti ta' Ally, Arlet, Autrac, Auvers, La Besseyre-Saint-Mary, Blesle, Bonneval, La Chaise-Dieu, La Chapelle-Geneste, Charraix, Chastel, Chazelles, Cistrières, Crouce, Desges, Espalem, Ferrussac, Grenier-Montgon, Lubilhac, Malvières, Mercœur, Pébrac, Pinols, Saint-Austremoine, Saint-Cirgues, Saint-Étienne-sur-Blesle, Sembadel, Tailhac.

Id-Dipartiment ta' Lot:

Id-distretti ta' Anglars, Bannes, Bessonies, Le Bourg, Le Bouyssou, Cahus, Cardaillac, Cornac, Espeyroux, Frayssinhes, Gorses, Labastide-du-Haut-Mont, Labathude, Lacapelle-Marival, Latouille-Lentillac, Latronquière, Laurettes, Laval-de-Cère, Leyme, Molières, Montet-et-Bouhal, Prendeignes, Sabadel-Latronquière, Saint-Bressou, Saint-Cirgues, Saint-Hilaire, Saint-Maurice-en-Quercy, Saint-Médard-Nicourby, Saint-Perdoux, Saint-Vincent-du-Pendit, Sainte-Colombe, Sénaillac-Latronquière, Sousceyrac-en-Quercy, Terrou, Teyssieu, Viazac.

Id-Dipartiment ta' Lozère:

Id-distretti ta' Langogne, Saint-Chély-d'Apcher.

Id-distretti ta' Albaret-le-Comtal, Arzenc-d'Apcher, Aumont-Aubrac, Les Bessons, Brion, Chambon-le-Château, Chauchailles, Chaulhac, La Chaze-de-Peyre, Estables, La Fage-Montivernoux, La Fage-Saint-Julien, Fau-de-Peyre, Fontans, Fournels, Grandrieu, Javols, Julianges, Lachamp, Lajo, Les Laubies, Le Malzieu-Forain, Le Malzieu-Ville, Les Monts-Verts, Noalhac, La Panouse, Paulhac-en-Margeride, Ribennes, Rieutort-de-Randon, Saint-Alban-sur-Limagnole, Saint-Amans, Saint-Denis-en-Margeride, Saint-Gal, Saint-Juéry, Saint-Laurent-de-Veyrès, Saint-Léger-du-Malzieu, Saint-Paul-le-Froid, Saint-Privat-du-Fau, Saint-Sauveur-de-Peyre, Saint-Symphorien, Sainte-Colombe-de-Peyre, Sainte-Eulalie, Serverette, Servières, Termes, La Villedieu.

Id-Dipartiment ta' Puy-de-Dôme:

Id-distretti ta' Aix-la-Fayette, Ambert, Les Ancizes-Comps, Anzat-le-Luguet, Achat, Arlanc, Augerolles, Aurières, Auzelles, Avèze, Baffie, Bagnols, Bertignat, Besse-et-Saint-Anastaise, Beurières, Bongheat, Bort-l'Étang, La Bourboule, Bourg-Lastic, Briffons, Bromont-Lamothe, Brousse, Bulhon, La Celle, Ceilloux, Ceyssat, Chambon-sur-Dolore, Chambon-sur-Lac, Chaméane, Champagnat-le-jeune, Champétières, Chapdes-Beaufort, La Chapelle-Agnon, La Chapelle-sur-Usson, Charbonnières-les-Vieilles, Charensat, Charnat, Chastreix, Chaumont-le-Bourg, Cisternes-la-Forêt, Combrailles, Compains, Condat-en-Combraille, Condat-lès-Montboissier, Courpière, Crevant-Laveine, Cros, Culhat, Cunlhat, Domaize, Doranges, Dorat, Dore-l'Église, Échandelys, Égliseneuve-d'Entraigues, Égliseneuve-des-Liards, Églisolles, Escoutoux, Espinhal, Estandeuil, Esteil, Fayet-le-Château, Fayet-Ronaye, Fernoël, La Forie, Fournols, Gelles, Giat, La Godivelle, La Goutelle, Grandrif, Grandval, Herment, Heume-l'Église, Isserteaux, Job, Jumeaux, Labessette, Landogne, Laqueuille, Larodde, Lastic, Lezoux, Limons, Luzillat, Manglieu, Manzat, Marat, Marsac-en-Livradois, Mauzun, Mayres, Mazaye, Mazoires, Medeyrolles, Messeix, Miremont, Le Monestier, Mons, Mont-Dore, Montel-de-Gelat, Montfermy, Montmorin, Murat-le-Quaire, Murol, Nébouzat, Néronde-sur-Dore, Neuville, Noalhac, Novacelles, Olby, Olliegues, Olmet, Orcival, Orléat, Paslières, Perpezat, Peschadoires, Peslières, Picherande, Pontaumur, Pontgibaud, Prondines, Pulvérières, Puy-Saint-Gulmier, Queuille, Roche-Charles-la-Mayrand, Rochefort-Montagne, Saillant, Saint-Alyre-d'Arlanc, Saint-Alyre-ès-Montagne, Saint-Amant-Roche-Savine, Saint-Anthème, Saint-Avit, Saint-Bonnet-le-Bourg, Saint-Bonnet-le-Chastel, Saint-Bonnet-près-Orcival, Saint-Clément-de-Valorgue, Saint-Dier-d'Auvergne, Saint-Donat, Saint-Éloy-la-Gracière, Saint-Étienne-des-Champs, Saint-Étienne-sur-Usson, Saint-Ferréol-des-Côtes, Saint-Flour, Saint-Genès-Champanelle, Saint-Genès-Champespe, Saint-Genès-la-Tourrette, Saint-Georges-de-Mons, Saint-Germain-près-Herment, Saint-Germain-l'Herm, Saint-Gervais-sous-Meymont, Saint-Hilaire-les-Monges, Saint-Jacques-d'Ambur, Saint-Jean-d'Heurs, Saint-Jean-des-Orlières, Saint-Jean-en-Val, Saint-Jean-Saint-Gervais, Saint-Julien-Puy-Lavèze, Saint-Just, Saint-Martin-des-Olmes, Saint-Martin-d'Orlières, Saint-Nectaire, Saint-Ours, Saint-Pierre-Colamine, Saint-Pierre-le-Chastel, Saint-Pierre-Roche, Saint-Priest-des-Champs, Saint-Quentin-sur-Sauxillanges, Saint-Romain, Saint-Sauves-d'Auvergne, Saint-Sauveur-la-Sagne, Saint-Sulpice, Saint-Victor-la-Rivière, Sainte-Agathe, Sainte-Catherine, Sallèdes, Saulzet-le-Froid, Sauvagnat, Sauvessanges, Sauviat, Sauxillanges, Savennes, Sermentizon, Singles, Sugères, Tauves, Thiers, Thiolières, Tortebeisse, La Tour-d'Auvergne, Tours-sur-Meymont, Tralaigues, Trémouille-Saint-Loup, Trézioux, Valbeix, Valz-sous-Châteauneuf, Vernet-la-Varenne, Le Vernet-Sainte-Marguerite, Verneugheol, Vernines, Vertolaye, Villosanges, Vinzelles, Viverols, Voingt.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Iż-żona ġeografika tal-"Bleu d'Auvergne" tikkorrispondi għall-parti ċentrali tat-Tramuntana tal-Massif Central.

Hija essenzjalment tinsab fuq il-plateau ta' Hercynia tal-Massif Central, magħmul minn blat metamorfiku u tal-granit, b'kopertura vulkanika.

Din hija żona muntanjuża ta' altitudni medja bi qċaċet ta' aktar minn 1 000 m u għandha altitudni li hija dejjem aktar minn 500 m.

Hija karatterizzata mill-predominanza ta' klima muntanjuża varjata, fil-Punent mill-influwenzi ta' klima oċeanika alterata u fil-Lvant mill-influwenzi ta' klima kontinentali affettwata mill-klimi fil-viċin tagħha. F'din il-klima kultant kumplessa, l-aktar parametru determinanti huwa x-xita, li taffettwa b'mod sinifikanti l-produzzjoni ta' haxix abbundanti osservat fit-territorju. Iż-żona ġeografika għalhekk tikkorrispondi għas-setturi fejn ix-xita hija aktar minn 800 mm fis-sena.

Fir-rigward tal-fatturi umani, iż-żona ta' Puy-de-Dôme li tinsab fil-Punent tal-Monts d'Auvergne, favorevoli għat-tkabbir tal-haxix u għall-produzzjoni tal-halib, hija l-post tat-twelid storiku tal-produzzjoni tal-"Bleu d'Auvergne", li tfaċċa fin-nofs tas-seklu XIX. Dan is-settur jikkostitwixxi l-ewwel ċentru tad-denominazzjoni, li minnha żviluppat gradwalment il-produzzjoni. Fir-rigward tal-orijini fl-irziezet, il-produzzjoni testendi gradwalment għall-irziezet tal-halib fit-tieni nofs tas-seklu XIX, partikolarment grazzi għall-innovazzjonijiet tekniċi proposti minn Antoine Roussel, ċittadin ta' Auvergne li stabbilixxa t-titqib tal-gobon. It-tixrid ta' dan il-metodu mit-tmiem tas-seklu XIX wassal għall-iżvilupp tat-tieni ċentru ta' produzzjoni fil-Lbiċ tal-muntanji ta' Cantal, imbagħad il-produzzjoni tal-"Bleu d'Auvergne" estendiet gradwalment għaž-żona ġeografika kollha. Definizzjoni tal-"Bleu d'Auvergne" għet approvata fl-1934 mill-Ministru tal-Agricoltura u l-prodott ġie rikonoxxut bħala denominazzjoni ta' orijini f'Marzu tal-1975.

Illum il-gurnata l-ghalf tal-baqar tal-halib jiffavorixxi l-haxix prodott fiż-żona ġeografika, li bħala medja fis-sena jirrappreżenta aktar minn żewġ terzi tar-razzjon bażiku. Huwa obbligatorju li l-baqar jithallew jirghu mill-inqas 150 jum fis-sena.

Barra minn hekk, il-produzzjoni tal-“Bleu d’Auvergne” timplimenta gharfien speċifiku. Il-biċċiet tal-baqta jiġu mhallta fil-kantina tal-produzzjoni sabiex jitghattew, jiġifieri jiġu mdawra b’folja rqiqqa li ma thallihomx jehlu flimkien waqt l-iffurmar. Wara jiġu mqieghda f’forom. Wara jsir tqattir minghajr taghsir, akkumpanjat minn taqlib. Il-ġobon huwa mmellah fit-tmiem tat-tqattir, bl-ghorik jew bit-tifrix tal-melh, fuq il-wiċċ kollu, u wara mtaqqab darba biex il-ġobna tinghata l-arja. Fl-aħħar nett, issegwi maturazzjoni f’kantina umda u ventilata.

Il-“Bleu d’Auvergne” huwa ġobon tal-halib tal-baqar ta’ 2 sa 3 kg, li l-ġobna ghandha vini tat-tursina ta’ daqs li jvarja bejn dak taż-żerriegħa tal-qamh u ż-żerriegħa tal-qamhirrum mifruxa b’mod ugwali mal-wiċċ kollu, ta’ lewn blu fl-aħdar.

It-toghma tiegħu hija intensa, tipika, bilanċjata, b’aromi ta’ ġobon tat-tursina, veġetazzjoni ta’ taht is-siġar u sahan-sitra ta’ faqqiegh. Din hija miżjuda mit-toghmiel li ġejjin mill-attività tal-moffa *Penicillium roqueforti*.

Il-produzzjoni tal-“Bleu d’Auvergne” hija stabbilita f’żona muntanjuża ta’ altitudni medja, fejn l-altitudni u l-klima, ikkaratterizzata minn ammonti ta’ xita sinjifikanti, tiffavorixxi produzzjoni kbira ta’ haxix użat għall-ghalf tal-baqar tal-halib, partikolarment permezz tal-prattika tal-mergħa.

Dawn l-artijiet vukaniċi u tal-granit għolja tal-blata ċentrali, bi xtiewi twal u horox, barra minn hekk iddeterminaw għal hafna żmien drawwiet ta’ produzzjoni speċifiċi.

Il-produzzjoni ta’ dan il-ġobon ta’piż minn 2 sa 3 kg ippermettiet żmien ta’ konservazzjoni importanti u kienet tikkostitwixxi soluzzjoni għall-problemi ta’ proċessar u differiment imposti mill-karatteristiċi klimatiċi u l-htigijiet tal-bnedmin. Barra minn hekk, din il-produzzjoni kienet għal hafna żmien alternattiva għall-produzzjoni tal-“Cantal” għall-produtturi żgħar li ma kellhomx biżżejjed halib biex jipproduċu forma ta’ “Cantal”.

Il-karatteristiċi organolettiċi tal-“Bleu d’Auvergne” huma partikolarment iddeterminati mill-implimentazzjoni ta’ teknoloġija partikolari ta’ produzzjoni. L-ikkurar tal-biċċiet permezz tat-tahlit fil-kantina u t-tqattir minghajr taghsir jiffavorixxu l-holqien ta’ fethiet fil-parti ta’ ġewwa tal-ġobna, imqassma b’mod regolari. It-titqib johloq passagġi tal-ventilazzjoni fil-ġobna. Il-provvista tal-ossigenu permezz ta’ dawn il-passagġi jippermetti l-iżvilupp tal-*Penicillium roqueforti* fil-fethiet. Dan jispjega l-vini tat-tursin fini hafna (ta’ daqs li jvarja bejn dak taż-żerriegħa tal-qamh sa żerriegħa tal-qamhirrum) blu fl-aħdar mifruxa b’mod regolari tal-“Bleu d’Auvergne”. L-attività tal-*Penicillium roqueforti* tikkontribwixxi wkoll għall-formazzjoni tat-toghma tal-prodott. It-tmellih bl-ghorik jew it-tifrix tal-melh fuq il-wiċċ kollu tal-ġobon jippermetti li jiġi perfezzjonat it-tqattir u għandu rwol importanti fil-holqien tat-toghma intensa u tipika tal-“Bleu d’Auvergne”. Fl-aħħar nett, il-maturazzjoni f’kantini umdi u ventilati tippermetti l-iżvilupp tat-toghmiel karatteristiċi tal-ġobon tat-tursina, ta’ veġetazzjoni ta’ taht is-siġar u tal-faqqiegh tal-“Bleu d’Auvergne”.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta’ dan ir-Regolament)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-710d3e0c-449b-40f1-a1ee-bada81ef7a31/telechargement

